



PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA

**GRAMÁTICAS: RECONOCIMIENTO DE DISCURSIVIDADES SOCIALES EN  
EL LIBRO “QUE VIVA LA MÚSICA” POR PARTE  
DE JOVENES LECTORAS CALEÑAS ENTRE LOS 17 Y 21 AÑOS**

**MARÍA ALEJANDRA SÁNCHEZ BEDOYA**

**JUAN SEBASTIÁN URIBE ARANGO**

**DIRECTOR DE TRABAJO DE GRADO**

**VICTOR HUGO VALENCIA**

**PONTIFICIA UNIVERSIDAD JAVERIANA CALI  
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS SOCIALES  
CARRERA DE COMUNICACIÓN  
SANTIAGO DE CALI  
2015**

1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	4
2. OBJETIVOS.....	8
3. JUSTIFICACIÓN.....	9
4 ANTECEDENTES.....	11
4.1 Condiciones de producción.....	11
4.1.1. Condiciones de producción y memoria de la violencia.....	11
4.1.2 Condiciones de producción cultural:.....	13
4.1.3 Condiciones de producción y representaciones sociales .....	16
4.2 Nuevas Gramáticas de reconocimiento .....	18
4.2.1 Gramáticas y las teorías de la complejidad .....	18
4.2.2 Nuevos reconocimientos a partir de identidad juvenil:.....	20
4.3 Condiciones de reconocimiento .....	22
4.3.1 Condiciones de reconocimiento y ciudad espacio:.....	22
4.3.2 El reconocimiento en los jóvenes como una lucha ante lo hegemónico:....	24
5 ENFOQUE CONCEPTUAL .....	26
5.1 Semiosis social.....	26
5.1.1 Gramáticas de reconocimiento y gramáticas de producción.....	26
5.1.2 Condiciones de producción y condiciones de reconocimiento.....	27
5.2.1 La condición de juventud: dimensiones y características.....	29
5.2.2 La moratoria social .....	30
5.2.3 La generación .....	30
5.2.4 El plano corporal: del aspecto físico a la facticidad .....	31
5.2.5 El género.....	32
5.2.6. La juvenilización como extensión del consumo de los signos juveniles....	32
5.2.7. La construcción imaginaria del heredero del sistema: el joven oficial. ....	33
5.2.8. La tribalización como resistencia múltiple y dispersión de identidades. .	34
5.3 Expresión en la ciudad: .....	34
5.3.1 Dimensión de expresión: .....	34
5.3.2 Narrativas urbanas y vida cotidiana: .....	35
5.3.3 La ciudad como experiencia:.....	36
5.4 Ritualidades:.....	37
5.4.1 Ritualidades simbólicas: .....	37

6. REFERENTES CONTEXTUALES.....	40
7. METODOLOGÍA.....	48
7.1 Tipo de investigación:.....	48
7.2 Condiciones de producción:.....	49
7.3 Condiciones de reconocimiento: .....	51
7.4 Nuevas gramáticas de reconocimiento:.....	52
8. RESULTADOS.....	54
8.1 Condiciones de producción:.....	54
8.1.1 Músicas:.....	54
8.1.2 Geografías de la ciudad: .....	63
8.1.3 Cali y sus movimientos políticos:.....	67
8.1.4 Otros consumos culturales de la época:.....	71
8.2 Condiciones de reconocimiento: .....	73
8.2.1 Discursos .....	74
8.2.2 Los espacios de Cali: .....	75
8.2.3 La música:.....	78
8.2.4 La identidad juvenil:.....	81
8.2.5 Carácter autobiográfico de la obra de Caicedo:.....	84
8.3 Gramáticas de reconocimiento:.....	85
8.3.1 Piezas encontradas en la web: .....	86
9. CONCLUSIONES.....	95
10. BIBLIOGRAFÍA: .....	104
ANEXOS: .....	108
Sistematización de categorías dentro del libro (ANEXO1): .....	108
Entrevistas a Ramiro Arbeláez (ANEXO 2): .....	130
Entrevista a Eduardo Carvajal (ANEXO 3): .....	137
Entrevista a Hernando Motato (ANEXO 4): .....	146
Grupo de discusión 1 (ANEXO 5): .....	149
Grupo de discusión 2 (ANEXO 6): .....	164
Revisión y clasificación de material virtual (ANEXO 7): .....	171
Revisión de prensa (ANEXO 8):.....	190

## 1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

El propósito del presente trabajo de grado radica en analizar cómo las gramáticas discursivas, en especial la de reconocimiento, presentes en el libro *“Que viva la música”* del escritor Andrés Caicedo Estela, son identificables, desde una perspectiva socio semiótica, por un grupo de jóvenes lectoras caleñas entre los 17 y los 21 años. Por ende nuestra pregunta problema es la siguiente: ¿Cuáles son las gramáticas de reconocimiento presentes en el libro *“Que viva la música”*, de Andrés Caicedo Estela, que son identificables, desde una perspectiva socio semiótica, por un grupo de jóvenes lectoras caleñas entre los 17 y los 21 años? Este grupo de jóvenes adolescentes presenta unas características en particular: Todas son mujeres entre las edades mencionadas con anterioridad, igualmente son estudiantes de pre-grado de carreras como psicología, comunicación, artes y diseño, o en otros casos, se encuentran terminando sus estudios de bachillerato en el colegio Liceo Benalcazar. Otro común denominador de este grupo es que presentan consumos culturales cercanos a la literatura y la música rock o salsa, de igual forma hacen parte de una clase social media- alta de la ciudad de Cali que conoce y se interesa por la vida y obra de Caicedo. Para poder responder al propósito de este trabajo de grado, partimos del concepto de historia como unidad temporal que configura experiencias y se materializa en diferentes elementos. En este caso, es posible que la historia se concrete, en la construcción de discursos sociales en torno a la identidad juvenil y en prácticas como, hablas comunes, lugares visitados y consumos culturales de música, cine y literatura similares a los expuestos en la pieza literaria. Esta materialización es fundamental en la creación de discursos sociales, puesto que posibilita la legitimación histórica de las gramáticas producidas a partir del libro. En relación a lo anterior, Raymond Williams en su libro *Cultura y Sociedad* (1987), sostiene que para comprender la tecnología y producción de los medios de comunicación se debe historizar y ver sus transformaciones en el paso del tiempo, relacionándolos con intereses específicos que se validan y se inscriben dentro de un orden social y época determinada.

De tal manera que la producción cultural es una manifestación espiritual condicionada por un sustento material, es una producción individual a la vez que es el resultado de la interacción social de individuos históricamente constituidos. Cualquier productor de cultura- un pintor renacentista, un juglar, un pensador ilustrado o un artesano medieval- pertenece a una clase social, habla un idioma concreto, cree en una religión determinada, se relaciona con sus semejantes de modos diversos, etc. Es decir, ocupa un lugar muy concreto en la evolución histórica, material y espiritual de la sociedad y, por ello, sus producciones culturales solo pueden entenderse en contexto.

Ahora bien, la historia se materializa en múltiples discursos sociales, los que están ligados y tiene lugar únicamente dentro de un contexto cultural, como ya se explicó anteriormente. Lo que conlleva a una repercusión directa de lo histórico, social y cultural como un generador de discursividad. Sin embargo, es importante distinguir que aunque la teoría de las representaciones es útil para mostrar el vínculo entre la historia y la creación del medio, no hace parte del interés de esta investigación adjudicar al productor de la obra todo el sentido de esta. Pues no se asume el peso de este estudio, ni en el productor ni en el la obra literaria como tal. El interés parte de los individuos que reconocen la pieza literaria y la reelaboran, un ejemplo de esto es el hecho de que una obra escrita hace más de treinta años siga generando sentido en jóvenes de la actualidad. (Blackwell. A, 1997, p.5)

Por este motivo, nos basaremos en la teoría de la semiosis social planteada por Verón en la que se analizan fenómenos sociales desde su proceso de producción de sentido, el cual está inscrito en un marco generador de discursos sociales, en el que se tiene en cuenta las condiciones en las que se producen dichos discursos y las condiciones en que se reconocen. Posteriormente se hablará sobre estos planteamientos teóricos.

Para poder tomar como punto de partida la teoría de la semiosis social y haber fijado como objeto de estudios las gramáticas discursivas encontradas en “*Que viva la música*”, es importante explicar que existen dos tipos de gramáticas: de producción y de reconocimiento. Las gramáticas de producción, se validan en relación con otros textos, prácticas sociales y personajes; que han sido influenciados y han generado la creación de

la pieza y forman parte de las condiciones de producción de esta. Contrario a la generación de la obra, las gramáticas de reconocimiento tienen que ver con las reglas de lectura de esta (*Que viva la música*) que crean un conjunto de efectos de sentido en las relaciones que los lectores tienen con ella, en este caso, de las jóvenes participantes de este estudio con la pieza literaria. De esta manera, las vinculaciones se dan de formas sistémica por medio de las reglas de generación (gramáticas de producción) y de lectura (gramáticas de reconocimiento), las que jamás son idénticas y se transforman en el proceso o en el resultado dentro de una red infinita de significados. De este modo, los análisis del discurso social se pueden enfocar en diversas gramáticas, las que aportan un sentido diferente dependiendo del lugar desde el que se estudie. En este caso, la presente investigación hará mayor hincapié en las gramáticas de reconocimiento encontradas en la pieza literaria de *Que Viva La Música* por parte de un grupo de mujeres adolescentes y jóvenes.

“Una gramática es, por definición, un modelo de reglas que caracterizan la producción (o la lectura) de una clase; y esta clase [...] es infinita. Simultáneamente y en la medida en que no se puede analizar un discurso ‘en general’ ni ‘en sí mismo’, sino siempre en relación con un determinado punto de vista o un determinado nivel de pertinencia, ninguna gramática será la gramática de un cierto discurso, ninguna podría ser exhaustiva: será, por ejemplo, la gramática de lo ideológico o del poder de un discurso, pero no su gramática discursiva en general” (Verón, 1987 citado por Jofré, 2007, p211)

Asimismo, estas gramáticas se reconstruyen en torno a asignaciones de sentidos significantes inscritas en ellas, convirtiéndose en “huellas de un conjunto discursivo”. Las que, en este caso, permiten problematizar el fenómeno de Andrés Caicedo y su obra como elemento creador de discursividad social. Así pues, la obra literaria, anteriormente mencionada, permite la materialización de un entorno histórico determinado y exige mecanismos de análisis específicos para vislumbrar la producción social de sentido que se halla en las gramáticas de reconocimiento.

Para poder llevar a cabo esta problematización es necesario acudir a la teoría de la complejidad, donde se muestra la relación ternaria entre: condiciones de producción,

condiciones de reconocimiento y un producto cultural. Verón nos habla en una primera instancia sobre el concepto de condiciones de producción:

Toda producción de sentido es necesariamente social: no se puede describir ni explicar satisfactoriamente un proceso significativo, sin explicar satisfactoriamente un proceso significativo, sin explicar sus condiciones sociales productivas. (Verón, 1993. p.125)

Como se ve en el párrafo anteriormente citado, resulta imprescindible analizar un proceso significativo, como es el caso de examinar las gramáticas relacionadas con discursos sociales dentro de “Qué viva la música”. Igualmente, es importante conocer la conceptualización en relación a la categoría de condiciones de reconocimiento.

En medida que siempre otros textos forman parte de las condiciones de producción de un texto o de un conjunto textual dado, todo proceso de producción de un texto es, de hecho, un fenómeno de reconocimiento. Verón, E (1993). P.130

De tal manera que, en el planteamiento de Verón, se muestra un nexo de carácter no lineal en su circulación. Por esto, es evidente la relación ternaria y la presencia de una teoría de la complejidad (Morín citado por Paiva, 2002), porque las condiciones de producción se transforman, a través de un proceso cíclico, en un mismo fenómeno de reconocimiento. Ejemplo de esta conceptualización es el desarrollo de otros productos a partir de la obra de Caicedo, como películas, documentales u obras teatrales que a su vez también pueden ofrecer reconocimiento a generaciones posteriores. “En este modelo ternario, el discurso no está aislado sino que configura una red semiótica infinita.” (Jofré, 2007, p. 208)

En síntesis, este trabajo de grado hace hincapié en la búsqueda de las gramáticas de reconocimiento- retomando, cuando sea necesario las gramáticas de producción- presentes en el libro “Que viva la música” y cómo estas son reconocibles, desde una perspectiva socio semiótica, por un grupo de jóvenes lectoras caleñas entre los 17 y los 21 años -Teniendo como fin la búsqueda de los sentido (redes infinitas de sentido) por ellas atribuidos a la obra citada, sin pretender una construcción histórica, lineal y única, de carácter diacrónico, sino más bien sincrónico frente a la manera como hoy se sigue leyendo y entendiendo la obra de A. Caicedo. Se pretende entonces indagar

acontecimientos que atravesaron el objeto y las condiciones de producción que los posibilitaron y lo hacen reconocible hoy por públicos diferentes a los que presenciaron dichos acontecimientos. A partir de la problematización expuesta en relación al fenómeno se deriva la siguiente pregunta de investigación:

## **2. OBJETIVOS**

### **Objetivo general:**

Identificar desde una perspectiva socio-semiótica las gramáticas de reconocimiento que el libro “Que viva la música” de Andrés Caicedo Estela (publicado en 1977), propician entre un grupo de jóvenes caleñas de estratos medios en 2015.

### **Objetivo específicos:**

- 1 Referir las condiciones de producción que pueden haber influenciado la escritura del libro ¡Que viva la música! (finales de los 60 – comienzos de los 70)
- 2 Describir las gramáticas relacionadas con respecto a las condiciones de reconocimiento que son identificables al interior de la pieza literaria.
- 3 Analizar la vigencia y apropiación de los discursos sociales en torno al libro en un grupo de jóvenes lectoras caleñas, a través de las nuevas gramáticas presentes en la web.



### 3. JUSTIFICACIÓN

En primer lugar, se considera importante el presente trabajo de investigación porque permite indagar cómo un grupo de jóvenes mujeres caleñas atribuyen unas gramáticas de reconocimiento al libro *Que viva la música*, dando cuenta también de unas discursividades sociales en específico y de elementos políticos, económicos y culturales propios de las décadas y el lugar de gestación de la obra (años 60 y 70 en Cali), que componen unas condiciones de producción en particular. De tal manera que se evidencia la importancia de examinar *Que viva la música* de Caicedo desde la teoría de la discursividad social, la cual exige tener en cuenta la relación ternaria establecida por Eliseo Verón, donde se estudian las condiciones de producción, las condiciones de reconocimiento y el producto junto con las nuevas gramáticas que permiten evidenciar los actuales discursos sociales.

De tal modo que la teoría de discursividad social de Verón (1993), permite referir, analizar y descubrir el fenómeno del reconocimiento y la conexión con unas condiciones de producción de la obra “Que viva la música”, prestando mayor atención a las redes infinitas de significados que se generan a partir de un producto cultural como es el caso de una novela, y resaltando la importancia de lectura y el sentido que tiene para cada sujeto ciertos discursos. Y como estos a su vez se ven relacionados con entornos sociales situados en otras décadas. Por lo que, es de nuestro interés ver qué relación tiene la identificación que presentan las jóvenes indagadas con un producto cultural que nació en unas condiciones de producción determinadas. Por ende la teoría de la discursividad social nos entrega herramientas como las categorías de condiciones de producción y reconocimiento, que a su vez presentan unas gramáticas también de producción y reconocimiento, y que nos permiten acercarnos de mejor manera al fenómeno en cuestión.

En segundo lugar se alude a la importancia de evidenciar cómo los consumos de la sociedad caleña y colombiana en específico, dados en la generación de los años 70, tiempo en el que se propagaron los consumos culturales de música, literatura y cine

foráneo, continúan evidenciando en la actualidad la vigencia de elementos como la salsa, el rock n´ roll, las películas y la obra de Caicedo en sí misma.

En tercer lugar se hace evidente la pertinencia de esta investigación con el campo de la comunicación, pues se ahonda en las interacciones que generan significados culturales mediante una pieza literaria que nos hablan de unas gramáticas que se dieron en un momento histórico de la ciudad de Cali.

En cuarto lugar, se expone el interés de nuestra investigación de indagar sobre la discursividad social que se ve reflejada en la obra del escritor caleño, puesto que esta permite la materialización de una historia por medio de las condiciones de producción que giran en torno al momento previo y durante su escritura, al tomar las marcas y huellas que están inscritas (implícita o explícitamente) en ella. Por otro lado, se encuentran las condiciones de reconocimiento, que también son una pieza clave y serán estudiadas con jovencitas lectoras entre los 17 y 21 años que hayan leído o tengan alguna conexión con la pieza, lo que permite ver cómo las primeras condiciones de producción se pueden ver reconstruidas a partir de la comprensión y apropiación de diversos índices y códigos que se mantuvieron en el pasado y aún están presentes en los discursos de las jóvenes.

Finalmente, nuestra investigación presenta una relación con el eje estratégico de Comunicación y Cultura, pues esta aporta y propone modelos orientados a la documentación y análisis de la producción, acceso, consumo y apropiación de distintas formas de creación artística y cultural, los contextos socio-históricos y procesos comunicativos en que se inscriben, y su articulación con procesos más amplios y fomento de la diversidad cultural. Lo cual presenta una relación directa con la orientación de nuestra investigación, al tener como objetivo general la identificación de gramáticas de reconocimiento en un grupo de jóvenes en torno al libro *Qué viva la música* desde una perspectiva socio-semiótica.

Al exponer estas cinco ideas se espera que el lector pueda constatar la importancia de este proceso de investigación.

## 4 ANTECEDENTES

En este punto evidenciaremos algunas investigaciones en las cuales se ha indagado en torno a las tres categorías de análisis claves para nuestra investigación. La primera categoría se denomina *Condiciones de producción*, donde se presentan investigaciones que aluden al estudio de un entorno y un contexto socio histórico para creación de grupos o elementos particulares.

La segunda categoría se denomina, *Nuevas Gramáticas de reconocimiento*, esta agrupa los nuevos productos culturales, presentes en la actualidad que derivaron a partir de la novela en cuestión y que cuentan con unas marcas u huellas que pueden llegar a instaurar discursos sociales en las nuevas generaciones de jóvenes.

La tercera categoría se titula *Condiciones de reconocimiento*, donde se recogen investigaciones que constatan como una sociedad en particular o grupo social, se identifican con unas nuevas gramáticas o discursos sociales creados por un producto cultural o movimiento localizado en un entorno socio-histórico en específico.

### 4.1 Condiciones de producción

Esta categoría presenta tres estudios: el primero indaga con respecto a prácticas y producciones artísticas que dan cuenta de un trabajo de representación y memoria de la violencia, en que los jóvenes a través de la creación de producciones artísticas y culturales evidencia un momento socio-histórico. El segundo refiere al concepto de producción cultural desde una mirada histórica de las competencias entre producciones y productores. El tercero entrega un análisis sobre las representaciones sociales y, en general, las construcciones de sentido que prescriben las prácticas de ciudadanía en torno concepto de lo juvenil, desde un contexto socio-histórico.

#### 4.1.1. Condiciones de producción y memoria de la violencia

La siguiente reseña es sobre un artículo científico llamado *Recolecciones sonoras y visuales de escenarios de memorias de la violencia* (2008) desarrollado por Catalina

Severino. En relación a este antecedente, se debe decir que el texto indaga en torno a algunas prácticas y producciones artísticas que están relacionadas con memorias de la violencia, no sólo en el nivel de su "representación" sino también como "trabajos de memoria" que dan la posibilidad de nuevos lenguajes, espacios, temporalidades y e/afectos para aproximarse a esas memorias y, sobre todo, a la recuperación y regeneración de sentido.

En relación a la conceptualización la autora nos habla acerca de una memoria de la ruina, donde se pueden encontrar rasgos de una violencia sedimentada que reclama una visualización en el futuro, la cual se da a través, desde su perspectiva, de las producciones artísticas por parte de los jóvenes. Para poder argumentar su objetivo de evidenciar las regeneraciones de sentidos, a partir de aquellas experiencias artísticas y su relación con la memoria, Severino expone el concepto de memoria sensorial, donde la experiencia de los sujetos, cargada de sustancia histórica, hace surgir el pasado en el presente. Esas experiencias sensoriales, entre las cuales están la pintura y la música, hablan de un momento histórico en particular que se ve reflejado en las producciones de los jóvenes.

Severino habla acerca del contexto en que se encuentra su investigación, el cual comprende el entorno de la violencia en Colombia, específicamente desde los comienzos del año 2005 con la ley de Justicia y Paz elaborada por el ex presidente Álvaro Uribe Vélez. Igualmente, se le brinda especial atención a la Comisión Nacional de Reconciliación y Reparación. Por tal motivo, según la autora, se empieza a evidenciar en ese momento un "boom de la memoria" que responde a una situación coyuntural.

Desde esta coyuntura se ha visto un "boom de la memoria" en Colombia, donde paralelamente a dicha institucionalización de la memoria se han visto frente a estos temas un incremento y una mayor movilización de los movimientos de víctimas, movilizaciones sociales, trabajos académicos, producciones culturales y prácticas artísticas, entre otros. Esto no quiere decir que gracias o debido a la CNRR y la Ley 975 han comenzado a surgir estas movilizaciones, trabajos e intervenciones, ya que la mayoría tiene origen desde tiempos atrás, sino que el momento coyuntural ha generado espacios para entrelazar debates alrededor de estas temáticas y visibilizar las complejidades que giran alrededor de los escenarios de memorias. (Severino, 2009, p.15).

Ya en el final del texto, Severino concluye que estas obras artísticas en particular llevan a una reflexión sobre la imposibilidad de construir un relato uniforme o total, puesto que el fenómeno del conflicto en Colombia ha fragmentado y distribuido residuos que constituyen la memoria, lo cual habla de la importancia de la recuperación de estos mismos elementos. Igualmente, evidencia la función de estas obras, como una forma nueva de subversión que ubica estas temáticas en lo más alto de la esfera pública de la sociedad colombiana:

Simultáneamente, estas obras llevan consigo narrativas de sufrimiento e injusticia, las cuales son una forma de subversión, para evitar que se sigan silenciando las atrocidades cometidas a lo largo de la historia, y, al mismo tiempo, una manera de permitir que las experiencias de dolor privadas pasen a la esfera de lo público, a través de lo que Deleuze (1989) llama regímenes de intensidad, donde ciertas producciones artísticas crean vibraciones intensivas en la percepción, permitiendo así una intervención artístico-cultural en la forma de sentir y pensar la historia. (Severino, 2009, p.56).

Finalmente, se recalca la importancia de la investigación y análisis de un texto como el reseñado anteriormente, puesto que es un antecedente que pregunta, fundamentalmente, por la relación entre el desarrollo y la práctica de actividades, artísticas en este caso, pero finalmente culturales, que evidencian los diferentes matices de un momento histórico en particular, como si los jóvenes y sus producciones fueran el resultado de un entorno con unas cualidades sociales, políticas y económicas en específico. Por tal motivo, adquiere relevancia ya que es de nuestro interés indagar en torno a esa misma relación, pero en el caso concreto de la obra de Andrés Caicedo y las condiciones de reconocimiento de dicha obra entre un grupo de jóvenes caleñas.

#### **4.1.2 Condiciones de producción cultural:**

El siguiente texto se llama “Revistas culturales en Cali. Acercamiento a la modernización cultural caleña entre las décadas de 1970 y 1980” (2011) de los autores Adrián Alzate García y Nancy Otero Buitrago de la Universidad Icesi en Cali, Colombia. Ahora bien, la investigación tiene por objetivo general explorar en qué consistió la

función de las revistas culturales en Cali y a través de que discursos y que áreas tendieron a hacerse más visibles. Con la intención de vislumbrar referencias de cómo era la vida cultural en dicha ciudad, en esa época.

Este texto pretende indagar en torno con el concepto de modernidad cultural, entendido como “el proceso de transformación sistemático de los límites, contenidos y significados en un campo cultural concreto”. Y con la producción cultural desde una mirada histórica de las competencias entre producciones y productores, estos dos conceptos son vistos desde planteamientos Martin Lyons (1993) en torno a las transformaciones de la cultura literaria en la Francia del siglo XIX. Con esta temática se evidencia la preocupación histórica por las luchas entre grupos, que compiten por sus prácticas y posiciones. Al tener en cuenta los planteamientos de la teoría de la legitimidad de Bourdieu (1990), en los que se hace énfasis en los actores, las practicas, los discursos, políticos , sociales económicos y editoriales que soporten estas dinámicas de producción.

En relación a las conceptualizaciones, el texto habla de la popularización del arte por medio de las revistas y a redefinir los parámetros de una cultura desde los productos, consumidores, publicaciones de una producción cultural tradicional, institucionalista y temáticamente limitada, que se transforma con la aparición de una elaboración cultural donde se tiene en cuenta otros saberes, disciplinas y expresiones artísticas y sus nuevas formas de circulación, como es el caso del periodismo cultural.

En cuanto al contexto, la investigación se enfoca en la representación que tuvieron las revistas culturales en las décadas de 1970 y 1980 en Cali. Un momento de grandes cambios y renovaciones del paisaje artístico tradicional de la ciudad, en donde como se expresó anteriormente, se ampliaron los públicos consumidores de producciones de la cultura, gracias en parte a las revistas enfocadas a estas temáticas que fueron las encargadas de promocionar nuevos contenidos artísticos y nuevas ideas revolucionarias. Esta situación estuvo ligada al crecimiento urbano de la ciudad, a la creación de nuevos espacios públicos, formación de nuevas identidades y formas de relación y nuevos grupos

sociales. Lo que permitió la modernización de la ciudad y al desarraigo institucional del arte.

La producción de revistas culturales durante las décadas de 1970 y 1980 fue copiosa, con más de 60 títulos dedicados, en conjunto, a la literatura, la poesía, las artes plásticas, el cine, la fotografía, el teatro, la caricatura, el cómic, la música, e incluso el psicoanálisis, la lingüística, la semiología, las ciencias sociales y los estudios de género. (García & Buitrago, 2012, p.15)

A medida que finaliza la investigación, las autoras concluyen que la vida artística las décadas de 1970 y 1980 en Cali tuvo como intención el destierro de los cánones tradicionales, dando como resultado propuestas más alternativas y novedosas con una postura más crítica en torno a la realidad local. Las diferentes revistas culturales ayudaron a que esto fuera posible desde un fenómeno ilustrativo y de modernización que estuvo directamente relacionado con la democratización de la producción y consumo artístico, al permitir un reconocimiento económico y una mayor valoración del arte en sí mismo.

En su respuesta conjunta a ambas necesidades, las revistas culturales cumplieron un papel fundamental como divulgadoras de los trabajos de muchos escritores —hombres y mujeres—, desarrollados tanto desde las universidades como desde otros espacios. Los escritos de la academia ayudaron a renovar discursos en función del arte como objeto de estudio, mientras aquellos provenientes de otros grupos tuvieron por propósito plasmar distintas ideas, discusiones y creaciones alrededor de diversos asuntos relacionados con el cine, la literatura, el psicoanálisis, el cómic y los estudios de género, entre varios otros. (García & Buitrago, 2012, p.50)

Por último, se hace evidente la importancia de este artículo, pues toma un producto cultural como las revistas, que se ubicó en el mismo momento histórico que estudiaremos, y demuestra la pertinencia del estudio de una historicidad que da cuenta de identidades o formas de interacción de los ciudadanos, y que para nuestro caso, adquiere relevancia ya que también pretendemos entender el entorno, en otras palabras, las condiciones de producción en el cual fue concebida la obra.

### 4.1.3 Condiciones de producción y representaciones sociales

Este artículo se titula *Sobre el concepto de juventud al de juventudes y al de lo juvenil* (2001) de María Eugenia Villa Sepúlveda. Este texto indaga sobre las representaciones sociales y, en general, las construcciones de sentido que prescriben las prácticas de ciudadanía en torno concepto de lo juvenil. Además, de una revisión literaria necesaria para definir el concepto de juventud, desde la mirada de un discurso socio histórico para definir juventud “de manera contextualizada, ateniéndose a las sociedades en específico y a las temporalidades históricas en las que tales sociedades devienen”. (Sepúlveda, 2011, p.38). De este modo, se busca dar respuestas a partir de las condiciones y representaciones sociales diversificadas, el pluralismo y las relaciones de poder que se dan en una producción social desde la comprensión de la intersubjetividad.

La autora utiliza los planteamientos teóricos de Brito Lemus (1996) para hablar sobre el concepto de juventud y los postulados de Mario Margulis (2001) Para exponer la argumentación sobre el concepto de “moratoria social”. En este caso la moratoria social es entendida como una etapa en la que los jóvenes no asumen su adultez debido a que no adquieren las responsabilidades propias de aquella etapa, alargando su juventud. De tal manera que se entrega nuevas concepciones, pues lo jovial, ya no es únicamente relacionado con lo estético y con la imagen, sino que también está asociado con la influencia de un momento histórico que diferencian las distintas condiciones de juventud.

El tiempo para el aprestamiento de las nuevas generaciones a la condición adulta y en el que, como se acaba de mencionar, se desarrollan prácticas que diferencian la condición de las juventudes de otras condiciones en las que, en el entorno socio histórico, se puede devenir, ha sido confundido, frecuentemente, por los teóricos, como el signo distintivo de la juventud. A este tiempo se le ha denominado moratoria social. (Sepúlveda, 2011, p. 33)

La investigación se encuentra anclada en un contexto histórico de diferentes sociedades occidentales, desde la mirada y condiciones de juventud, que permiten entenderla como un proceso de poder en donde los jóvenes están subordinados. Además,



se tienen en cuenta lineamientos del mundo occidentalizado, para examinar el concepto de juventud.

Si nos apartamos del análisis transcultural y nos acercamos al socio histórico, que se centra en los procesos dinámicos que configuran las diferentes sociedades, se puede afirmar que se es joven en un contexto concreto (Alba, 1975: 16), o lo que es lo mismo: las diferentes formas de ser o no llegar a ser nunca joven emergen en contextos históricos precisos. Por tanto, el análisis de las juventudes nunca brindará resultados satisfactorios si se hace en abstracto, en la medida en que cada sociedad define, en el campo de las relaciones de poder social que se configuran entre las distintas generaciones y que permiten el devenir de lo social humano. (Sepúlveda, 2011, p. 36)

Las principales conclusiones de la autora son presentadas en relación al concepto de juventud, juventudes y al de lo juvenil. En primer lugar, lo juvenil queda definido como el modo de vivir en las diferentes tensiones existenciales en lugares en que los jóvenes se mueven y desarrollan actividades diferenciadas, que constituyen prácticas que se sumergen en una cultura y se vuelven contagiosas.

La producción de lo juvenil tiene, además, relación con los distintos modos de agruparse que desarrollan las juventudes en el espacio. Es propio de lo juvenil la tendencia a lo colectivo, a lo gregario y a una organicidad que, en muchos casos, es singular. Por último, lo juvenil está asociado a nuevos modos de participar en la reproducción de lo social humano, que les hace ver de manera distinta la función política que ordena lo social. Lo que sueñan que debe ser lo social tiende a ser distinto a las concepciones y a las prácticas adultas. En consonancia, las y los jóvenes construyen concepciones sociales, teorías sociales, imaginarios sociales y utopías que prescriben sus prácticas por las que es necesario indagar para entender los sentidos por los que van transitando las sociedades occidentales y occidentalizadas, que tienden, en la actualidad, a la juvenilización y a la infantilización de la cultura. (Sepúlveda, 2011, p.39)

Por último, es prudente resaltar la importancia de este antecedente para nuestra investigación, puesto que lo estudiado por Sepúlveda sirve para entender las condiciones de producción desde las representaciones sociales y las formas de sentido que atraviesan a las mismas y las relaciones con las condiciones de reconocimiento. De esta manera, el trabajo presenta una coherencia con nuestro objetivo por indagar sobre las condiciones de

producción que pueden ser identificadas en la década de los 70 y 60 en Cali para la escritura del libro ¡Que viva la música!

## **4.2 Nuevas Gramáticas de reconocimiento**

En esta categoría se han señalado dos investigaciones: la primera se centra en las teorías de la complejidad desde donde se explica el concepto de gramática. La segunda analiza el reconocimiento por parte las culturas juveniles, tras los procesos de modernización y globalización.

### **4.2.1 Gramáticas y las teorías de la complejidad**

La siguiente reseña es acerca del texto “Teorías de la complejidad y ciencias sociales: Nuevas estrategias epistemológicas y metodológicas” (2011) de los autores Julio Aguirre y Leonardo Zoya, de la Universidad Complutense de Madrid. Este artículo indaga en relación al concepto de complejidad, a la luz de los aportes de las teorías contemporáneas catalogadas por el mismo texto como de la complejidad. Esta temática ha sido una de las preocupaciones centrales de diferentes teorías, por lo cual los autores se empeñan en estudiar la complejidad.

Con respecto al abordaje epistemológico, que es desde donde se lleva a cabo la investigación, se debe decir que los autores buscan puntos de articulación y complementariedad desde dos perspectivas diferentes: el pensamiento complejo y las ciencias de la complejidad. En la siguiente cita se ven algunas características del pensamiento complejo:

La 'complejidad' constituye una perspectiva novedosa y marginal en la ciencia contemporánea; su carácter de novedad radica en que el estudio de la complejidad implica, en buena medida, un quiebre o discontinuidad en la historia de la ciencia o, más precisamente dicho, en la racionalidad científica occidental. La complejidad introduce, en el terreno de las ciencias, una racionalidad post-clásica que habilita e incorpora problemas ignorados o vedados por el pensamiento científico moderno. Estos problemas involucran,

en un sentido no exhaustivo, cuestiones relativas al desorden, el caos, la no-linealidad, el no-equilibrio, la indecibilidad, la incertidumbre, la contradicción, el azar, la temporalidad, la emergencia, la auto-organización. La complejidad puede entenderse, por lo tanto, como un paradigma científico emergente que involucra un nuevo modo de hacer y entender la ciencia, extendiendo los límites y criterios de científicidad, más allá de las fronteras de la ciencia moderna, ancladas sobre los principios rectores del mecanicismo, el reduccionismo y el determinismo. (Aguirre & Zoya, 2011, p 24).

Aguirre y Zoya, describen un contexto en específico, en el cual se hace evidente la ausencia del estudio de la complejidad por parte de la filosofía del siglo XX. Igualmente, nos hablan en relación a la primera conceptualización, realizada por Warren Weaver en el año 1948, que se llevó a cabo en relación a la complejidad:

El término complejidad organizada fue acuñado por Warren Weaver (1948) (...) No es exagerado decir que con el texto de Weaver, el 'significante' complejidad irrumpe en el vocabulario científico, lo que permitirá, décadas más tardes, dotar de identidad, a un conjunto de teorías formuladas en distintas disciplinas y ciencias. (Zoya & Aguirre, 2011, p 29).

Ya situados en el final del texto, los autores concluyen que la complejidad se establece como una perspectiva netamente científica, y que no permite, con su marco epistemológico, abordar y profundizar temas relacionados con la ética, la política, los valores o la subjetividad de los menesteres científicos.

Por un lado, las ciencias de la complejidad se erigen, en la ciencia contemporánea, como una mirada estrictamente científica sobre un nuevo tipo de problemas y objetos de estudio: los sistemas complejos. No obstante, este modo de entender la complejidad parece seguir engrilletado en los problemas epistemológicos heredados de concepciones científicas, como puede ser el positivismo lógico en el siglo XX. Esto obedece a la preocupación por establecer un criterio de demarcación rígido entre el estudio científico de la complejidad y las aproximaciones filosófico-reflexivas. En efecto, he argumentado que el marco epistemológico que sustenta a las ciencias de la complejidad no permite abordar y tematizar problemas fundamentales concernientes al lugar de la ética, la política, los valores y la subjetividad en el quehacer científico. En suma, a pesar de las

innovaciones técnico-metodológicas de las ciencias de la complejidad, su forma de producir conocimiento continúa siendo funcional a un concepto hegemónico-dominante de ciencia. (Zoya & Aguirre, 2011, p.71).

Por último, se hace evidente la importancia de este artículo puesto que en él se estudia la complejidad como un importante paradigma que entrega elementos para la construcción de los métodos epistemológicos y metodológicos, y - como se ha establecido desde nuestra investigación - la teoría de la semiosis social se encuentra localizada dentro del paradigma de la complejidad, puesto que no presenta una conexión de causa o efecto, sino que esboza una relación ternaria entre las condiciones de producción, las condiciones de reconocimiento y un producto cultural.

#### **4.2.2 Nuevos reconocimientos a partir de identidad juvenil:**

El siguiente artículo es titulado “Nos-otros los jóvenes: pistas para su reconocimiento” (2010) escrito por Ángela Garcés Montoya en la investigación “Culturas juveniles Contemporáneas”, publicado por la editorial de la Universidad de Medellín.

Este artículo se encarga de revisar el proceso de visibilización de los jóvenes durante el siglo XX, por lo cual se hace necesario, desde la perspectiva de la autora, reconocer la revolución cultural que inauguraron los grupos juveniles a partir de los procesos de modernización y globalización. Igualmente, el texto desmitifica la asociación que se daba entre la identidad de los grupos juveniles y la naturaleza, para así, llevar la discusión hacia las redes, flujos, movilidades, instantaneidad y desanclajes.

Con respecto a la teoría, Garcés (2010) habla de tres categorías fundamentales para la investigación. En primer lugar se encuentra “Las culturas juveniles”, donde se explica que sentidos se le han dado a estas palabras y como los jóvenes han intentado construir una identidad propia diferenciadora. Por tal motivo Garcés señala, dentro de esta categoría, que, existen cuatro elementos que pueden ayudar a construir las culturas juveniles: La estética, la afectividad, el espíritu de rebeldía y los medios de

comunicación. En segunda lugar se referencia a la categoría “procesos de identificación juvenil”. Desde este punto se habla que los jóvenes puede construir identidades estructurantes, transitorias o estructuradas. Mientras que las dos primeras no están sujetas a la estabilidad y permanencia, la tercera se relaciona con identidades perdurables caracterizadas por fuertes límites de adscripción. En tercer lugar, se habla de “espacio público y alteridad juvenil”, lo cual se refiere a la relación que establecen, en aquel caso, las culturas juveniles urbanas de Medellín con los espacios no institucionalizados, que se configuran como lugares de socialización alternativos para los jóvenes.

Por otra parte y con respecto al contexto, la investigación se desarrolla en la ciudad de Medellín. Y se abordan a las culturas juveniles urbanas, como se mencionaba con anterioridad, para poder llevar a cabo la indagación. Para poder acercarse a las personas que hacían parte de estos grupos sociales, la autora utilizó entrevistas, que se ven citadas en el texto y se van intercalando con planteamientos teóricos de otros autores. Casi todos los entrevistados durante el proceso hacían parte, específicamente, de la cultura “hoper”, la cual está asociada a la escucha de música hip hop.

En relación a las conclusiones, Garcés afirma que el territorio es un lugar de vital importancia para el reconocimiento de los jóvenes, pues en ciertos espacios, ellos pueden encontrar músicas, ritmos y movimientos que lo hacen sentir más cercanos. De tal manera que algunas, calles, terrazas, patios o esquinas se convierten en referentes juveniles, que muchas veces configuran y determinan las relaciones. Así mismo, para los jóvenes “hoppers” descubrir la calle se convierte en un momento significativo, pues ponen en evidencia la fragmentación entre el mundo institucional y el mundo juvenil.

Finalmente, se debe decir que este antecedente sirve para entender como se ha estudiado el tema del reconocimiento de jóvenes de contextos cercanos. Además, esta investigación entrega vital importancia a la relación que establecen los grupos juveniles con la ciudad y los espacios, dinámica que también nos interesa desde nuestro proyecto, pues en la novela hay una constante mención al espacio urbano, y la protagonista también se descubre así misma a través de la exploración de Cali.

### **4.3 Condiciones de reconocimiento**

Dos estudios son escogidos desde esta categoría. El primer texto lleva a cabo un análisis en relación a ritualizaciones o prácticas de carácter cultural que pueden generar reconocimiento y cohesión entre un grupo de jóvenes. El segundo estudio nos habla de los procesos de reconocimiento en jóvenes, como luchas ante las instituciones hegemónicas.

#### **4.3.1 Condiciones de reconocimiento y ciudad espacio:**

La siguiente reseña es acerca de un artículo científico llamado “Ciudadespacios recorridos y tránsitos de las prácticas culturales de jóvenes por la ciudad de Popayán” (2011) de la Revista Latinoamericana de Ciencias Sociales, Niñez y Juventud, el cual fue escrito por Deibar René Hurtado.

Este texto indaga cómo las prácticas del skate bording, la capoeira, el teatro, el death metal, y la práctica política en el movimiento estudiantil, se convierten en prácticas de subjetivación y en escenarios de configuración de imaginarios. Igualmente, el autor plantea que uno de sus intereses, en específico, es comprender las prácticas sociales y la construcción de realidad social desde las perspectivas de los propios actores, desde su cotidianidad y desde sus vivencias, la mayoría de ellas relacionadas con el espacio urbano.

En relación a los planteamientos teóricos, se resalta la importancia del concepto de *ciudadespacios* que son los espacios que están vinculados con acciones y experiencias de sujetos históricos, en tanto tienen una existencia espacial. El texto amplía el concepto de la siguiente manera:

Inicialmente debo resaltar que con la expresión "ciudades" en plural no estoy haciendo referencia a ciudades distintas sino, desde la perspectiva poética de Ítalo Calvino (1999, p. 60), a la forma en que «... a veces ciudades diferentes se suceden sobre el mismo suelo y bajo el mismo nombre, que nacen y mueren sin haberse conocido, comunicables entre

sí». Este suceder sobre un mismo suelo, sólo es posible desde el andar por la ciudad, desde las trayectorias que afirman o transgreden, desde la experiencia de quien vive la ciudad, de quien la niega o se la apropia. La otra parte del juego de palabras es el espacio en plural (espacios), o sea aquello que De Certeau denominara el lugar practicado, ese cruzamiento de movilidades producido por «... las operaciones que lo orientan, lo circunstancian, lo temporalizan y lo llevan a funcionar como una unidad polivalente de programas conflictuales o de proximidades contractuales» (2000, p. 129). (Hurtado, 2011, p.48).

En relación al contexto en el que se desarrolló la investigación, el autor amplió que todos los procesos metodológicos se desarrollaron en la ciudad de Popayán del departamento del Cauca. Sin embargo, no se toma a la ciudad en su totalidad como el contexto inmediato de los jóvenes, puesto que desde los mismos testimonios de los entrevistados se logra evidenciar la apropiación de espacios como El parque de la salud, las afueras del colegio las Salesianas, la universidad del Cauca o espacios alquilados para la ejecución de diferentes actividades.

En el final del texto, Hurtado, hace referencia a las principales conclusiones de su investigación, desde donde resalta que el saber social y las configuraciones de imaginarios y espacialidades se construyen a partir de actividades performativas. Igualmente expone que estos grupos de jóvenes instituyen unos universos simbólicos en particular, es a partir de un proceso de ritualización, recalando la transcendencia de la práctica como elemento de cohesión y transgresión de ciertos órdenes sociales establecidos con anterioridad por las instituciones.

Por último, se afirma que este antecedente resulta de gran importancia para la investigación que se ha planteado llevar a cabo, debido a que desde lo indagado por Hurtado, se logra evidenciar un afán por encontrar ritualizaciones o prácticas de carácter cultural que generan reconocimiento y cohesión dentro de un grupo de jóvenes en específico que habita una ciudad, lo cual también es una intención instaurada por el objetivo final de nuestro anteproyecto, puesto que se busca revisar la vigencia y

apropiación de los discursos sociales en un grupo de jóvenes caleñas lectoras de la novela “*Que viva la música*”.

#### **4.3.2 El reconocimiento en los jóvenes como una lucha ante lo hegemónico:**

A continuación hablaremos en relación a la investigación titulada “Los jóvenes y sus luchas por el reconocimiento” (2010) llevada a cabo por Adrián Restrepo y publicada por la Universidad Central de Bogotá.

El artículo plantea una reflexión en relación a la experiencia que establecen ocho grupos juveniles en torno a la ciudad de Medellín. Esta investigación es abordada desde la lucha por el reconocimiento, que se ve reflejada en cierto tipo de actividades juveniles que estos grupos llevan a cabo de manera consciente. Igualmente, se resalta el importante papel que juegan los medios de comunicación en este proceso de reconocimiento.

Ahora bien, Restrepo (2010), habla teóricamente del reconocimiento junto a la exclusión. Desde su perspectiva el reconocimiento tiene como componente de motivación, las experiencias que cada sujeto adquiere en su construcción, las cuales, en muchas ocasiones se ven truncadas por otros grupos sociales que excluyen a cierto tipo de personas. Por lo cual, el reconocimiento se convierte en una experiencia individual, donde los demás no tienen lugar.

El proceso dinámico del reconocimiento está aparejado con la exclusión. Las luchas por el reconocimiento cobran sentido justamente porque son libradas en situaciones que atentan contra la dignidad de la persona al generar en ella el sentimiento de menosprecio. Las heridas morales causadas a la persona por las vivencias de menosprecio actúan como motivaciones para la acción pública de los excluidos en procura de ser reconocidos por el otro como sujetos autónomos y, por tanto, como portadores de pretensiones legítimas que reclaman aceptación social para poder desarrollar fácticamente los planes de acción que concretan su identidad. La lucha por el reconocimiento expresa así los esfuerzos de los excluidos por hacer parte de un orden que posibilite la vivencia plena de su subjetividad (Restrepo, 2010, p.183).



Por ende el reconocimiento desde este lugar, es concebido como las acciones que llevan a cabo un grupo de excluidos para poder expresar su subjetividad dentro del orden social establecido. Por otra parte, esta investigación tiene como contexto principal los barrios marginados y excluidos, donde habitan diferentes grupos juveniles relacionados con la violencia y que establecen acciones de resistencia ante lo hegemónico y las instituciones tradicionales.

Ya situados en el acápite de reflexiones finales, Restrepo (2010) afirma que para los jóvenes poder alcanzar un reconocimiento, deben pasar por un proceso progresivo de conformación de identidad, en el que interactúan con distintos actores sociales y políticos. En esta interacción, según el autor, los grupos juveniles exigen inclusión, aunque a veces se conforman confrontaciones con la familia, la sociedad y la milicia, ya que desde el orden social instaurado se cristalizan ciertos tipos de valores como la autonomía, el autorespeto y la autorrealización, que no caben dentro de las creencias y forma de pensamientos de los jóvenes.

Por último, se habla de la importancia de este texto para nuestra investigación, lo cual se ve reflejado desde la disputa que establecen los jóvenes con los sistemas hegemónicos. Este tipo de confrontación también se puede evidenciar en algunas gramáticas y textualidades que surgen a partir de la lectura del libro, pues los personajes de la novela rompen con los preceptos y valores planteados por generaciones anteriores, dando la idea de que ser joven, en aquel momento, estaba íntimamente relacionado con marcar un punto de ruptura con cualquier institución.

## 5 ENFOQUE CONCEPTUAL

A partir de la indagación realizada en distintas fuentes bibliográficas, y al hacer la pregunta por cómo unas jóvenes generan sentidos a partir de la lectura de las distintas formas de discursividad social presentes en el libro. Se han escogido cuatro aspectos básicos que componen el enfoque teórico-conceptual de esta investigación. Los cuatro enfoques son: semiosis social, juventud, expresión en la ciudad y ritualidades.

### 5.1 Semiosis social

El modelo teórico-conceptual usado para realizar esta investigación es la teoría de la Semiosis Social planteada y definida por Eliseo Verón como: “la dimensión significativa de los fenómenos sociales”. En esta se analiza la creación de sentidos a partir de comportamientos sociales generadores de discursos, los cuales son construidos a través de objetos y de múltiples *materialidades significantes*. Dichos discursos se relacionan por medio de determinadas reglas: *condiciones de producción* y *condiciones de reconocimiento*. Las que se componen de gramáticas de generación (o *gramáticas de producción*) y de lectura (o *gramáticas de reconocimiento*). Por tal motivo se explicarán los siguientes dos conceptos: *Condiciones de producción* y *condición de reconocimiento*, y *gramáticas de reconocimiento* y *gramáticas de lectura*. Desde lo planteado por Jofré .J (2007) y Verón.E (1987).

#### 5.1.1 Gramáticas de reconocimiento y gramáticas de producción

Para poder entender qué son las gramáticas de reconocimiento y las gramáticas de producción primero se debe ampliar el concepto de gramática únicamente. De tal manera que las gramáticas son modelos constituidos por reglas, que no pertenecen a ningún discurso, sino que, por el contrario, pertenecerán a la interpretación que haga cada sujeto a partir de su construcción como individuo, tal y como se ve a continuación:

Simultáneamente y en la medida en que no se puede analizar un discurso ‘en general’ ni ‘en sí mismo’, sino siempre en relación con un determinado punto de vista o un

determinado nivel de pertinencia, ninguna gramática será la gramática de un cierto discurso, ninguna podría ser exhaustiva: será, por ejemplo, la gramática de lo ideológico o del poder de un discurso, pero no su gramática discursiva en general” (Verón, 1987 citado por Jofré, 2007, p. 211).

Los discursos mencionados en la cita, a su vez, deben ser presentados, lo cual se logra teniendo en cuenta unas reglas de generación que serían las gramáticas de producción, y unas reglas de lectura que serían las gramáticas de reconocimiento. Esta relación que se presenta entre los discursos y los dos tipos de gramáticas se debe generar de manera sistemática, y se ven representadas en las reglas de generación y lectura. Las de generación hacen referencia a las gramáticas de producción, y las de lectura a las gramáticas de reconocimiento. (Verón, 1987).

Por otra parte, las reglas que hacen parte de las gramáticas de reconocimiento y producción, que son los componentes esenciales de las gramáticas, explican las asignaciones de sentido que se les entrega a las materialidades significantes:

Las reglas que componen estas gramáticas describen operaciones de asignación de sentido en las materias significantes. Estas operaciones se reconstruyen (o postulan) a partir de marcas presentes en la materia significativa. Se puede hablar de marcas cuando se trata de propiedades significantes cuya relación, sea con las condiciones de producción o con las de reconocimiento, no está especificada. (Verón, 1987,129).

### **5.1.2 Condiciones de producción y condiciones de reconocimiento**

Ahora bien, todo discurso cuenta con unas condiciones en las que se genera (*condiciones de producción*), y unas condiciones en las que se lee y se determina los alcances de la aceptación del discurso (*condiciones de reconocimiento*). De esta manera, el análisis de los discursos sociales requiere, una descripción de las huellas encontradas en los procesos de producción de sentidos y los efectos que estos a su vez produjeron en los “receptores”. Estos receptores siempre establecerán una relación con el discurso desde un punto de vista. (Verón, 1987).

Verón también amplía que los discursos siempre tendrán una relación estrecha con las condiciones de producción y reconocimiento, pero para esto se debe tener en cuenta, las reglas que están representadas por las gramáticas explicadas en el punto anterior. Es en este punto donde se logra evidenciar la relación cíclica entre las condiciones de producción y las condiciones de reconocimiento, con las gramáticas de reconocimiento y las gramáticas de producción, pues al indagar por las condiciones, de los dos tipos, se está haciendo una pregunta por las reglas de creación e interpretación, que nos hablan de las gramáticas en sus dos clases. (Verón, 1987).

En relación a las condiciones de producción, se debe decir que cualquier producción de sentido social, en la que se dé un proceso signifiante, cuenta con un entorno de condiciones sociales productivas, que nos hablan de un momento histórico determinado con unas características particulares. (Verón, 1987).

A su vez, las condiciones de producción de un texto, o el fenómeno de producción de un texto es, igualmente, un proceso propio de las condiciones reconocimiento. Este fenómeno de reconocimiento genera unos efectos en particular bajo unas condiciones sociales determinadas. Es esta fórmula, explicada por Verón, en la que el entorno tiene la capacidad de producir y al mismo tiempo de reconocer, y donde circulan los discursos sociales:

Las condiciones productivas de los discursos sociales tienen que ver, ya sea con las determinaciones que dan cuenta de las restricciones de generación de un discurso o de un tipo de discurso, ya sea con las determinaciones que definen las restricciones de su recepción. Llamemos a las primeras condiciones de producción y, a las segundas, condiciones de reconocimiento. Generados bajo condiciones determinadas, que producen sus efectos bajo condiciones también determinadas, es entre estos dos conjuntos de condiciones que circulan los discursos sociales. Un objeto signifiante dado, un conjunto discursivo no puede jamás ser analizado en sí mismo: el análisis discursivo no puede reclamar inmanencia alguna. (Verón, 1987: 127)

A su vez, las condiciones de producción y de reconocimiento se encuentran enmarcadas en una red sin fin, puesto que es cíclica, lo cual implica que una gramática de

producción se entiende como un resultado de ciertas condiciones de reconocimiento, y una gramática de reconocimiento es posible siempre y cuando se verifique un proceso de producción único. (Verón, 1987).

## **5.2 Juventud**

Otro concepto requerido es el de juventud, puesto que este está vinculado con la construcción social de realidades relacionadas directamente a condiciones históricas y contextuales. Este concepto se inscribe dentro de un terreno lleno de ambigüedades, puesto que no solo hace referencia a un estadio del cuerpo, de la edad, o el sexo, sino que también a otros tipos de categorías sociales que no se pueden clasificar por un rango específico de edad. Igualmente, las características de un sujeto que puede ser considerado joven no son predecibles, pues los enclasmientos tienen códigos culturales muy diferenciados, en el que se crean distintas formas de ser joven, dentro de un marco económico, social y cultural. De esta manera, para hablar sobre el concepto juventud nos remitiremos a Mario Margulis y Marcelo Urresti. (1998) y se trabajarán los siguientes ocho enfoques:

### **5.2.1 La condición de juventud: dimensiones y características**

La juventud indica una etapa y forma de comportarse frente a la vida en la que se gozan de ciertos privilegios y se evaden algunas responsabilidades sociales. En otras palabras, la juventud es un estado de “moratoria social” que en la mayoría de las ocasiones disfrutan más frecuentemente las personas que pertenecen a sectores sociales acomodados, los que pueden dedicar más tiempo de su vida al ocio, la recreación y el estudio. Así mismo, la juventud crea desencuentros, abismos y barreras culturales, pues aquel tipo de sujetos perciben y aprecian el mundo de manera diferente al resto de grupos sociales. Esta misma situación permite la creación de una multiculturalidad temporal, en la que los jóvenes son nativos del ahora y coexisten con otras generaciones. (Margulis & Urresti, 1998).

Sin embargo, “no todos los jóvenes son juveniles” pues no se asemejan a los modelos preestablecidos por las industrias y los medios, no todos los jóvenes llevan un aspecto, ni tienen un consumo juvenil. Es por esto, que no se puede confundir el signo de juventud que hace referencia a los mercados juveniles y la condición de juventud como tal, teniendo en cuenta el contexto mercantil y publicitario en el que nos encontramos. (Margulis &Urresti, 1998).

### **5.2.2La moratoria social**

Ahora bien, la moratoria social se vincula a los sectores medios y altos, en los que los jóvenes demoran las decisiones relacionadas con actividades como el matrimonio, el trabajo y la procreación. Las personas que viven en moratoria social tienen tiempo (socialmente legitimado) y pueden dedicarse a sus estudios, a la recreación y no a las responsabilidades sociales, económicas y familiares. Así mismo, este concepto refiere y aplica a jóvenes que consumen pero no producen, por lo cual son asistidos económicamente por sus padres o mayores, a fin que su etapa de preparación para la inserción sea más prolongada. Sin embargo, pueden existir jóvenes que se encuentran en moratoria social, pero no son juveniles en el sentido vinculado con la comercialización de cierto tipo de rasgos legitimados por la publicidad en torno al “look juvenil”. Esta situación en particular, conduce a la confusión, pues en múltiples ocasiones se tiende a confundir la condición de juventud con el signo juventud, entregando esta última condición a un pequeño sector social que posee los requerimientos para ser encasillado en aquellos modelos. (Margulis &Urresti, 1998).

### **5.2.3 La generación**

La noción de generación está condicionada con la edad, vista desde la historia y la cultura, incluye códigos sociales y políticos, es una categoría nominal. A medida que cambian las percepciones de los gustos y los códigos culturales, también lo hacen las generaciones. Por lo cual la juventud es solo uno de los estadios de la generación. (Se es joven mientras se haga parte de una generación más reciente). (Margulis &Urresti, 1998).

Así pues, la juventud constituye un período de la vida que es pasajero y su condición depende del vínculo que tienen las personas con las instituciones, las que crean normas y conductas con deberes y derechos que se proyectan de manera individual en una esfera social. Y también depende, de lo joven que se es o el número de años que le queda por vivir, de la viveza y fortaleza con la que se afronta la vida. De este modo, la condición de juventud no está supeditada únicamente a pertenecer a una clase social acomodada, aunque en esta sea más fácil permanecer en moratoria social. (Margulis & Urresti, 1998).

#### **5.2.4 El plano corporal: del aspecto físico a la facticidad**

El cuerpo es la manifestación más evidente y más engañosa del fenómeno de juventud, este con todo lo que lo compone, desde sus posturas, su forma, su color, firmeza y movimientos, es el primer portador de interacción social, puesto que siempre está diciendo algo, pero puede ser engañoso pues esta comunicación se da por la imagen a primera vista y esto le resta profundidad, generando confusión entre la juventud con la jovialidad.

(...) es posible distinguir claramente los jóvenes de los no jóvenes, con independencia del sector social. Jóvenes son todos aquellos que gozan de un plus de tiempo, un excedente temporal, que es considerablemente más extenso que el de las generaciones mayores coexistentes. Ese capital temporal expresa al mismo tiempo una doble extensión, la distancia respecto del nacimiento -cronología pura y memoria social incorporada- y la lejanía respecto de la muerte, constituyéndose ambos en ejes temporales estructurantes de toda experiencia subjetiva. La materia primera de la juventud es su cronología en tanto que moratoria vital, y como tal objetiva, presocial y hasta prebiológica: "física". Eso es lo que configura aquello que llamamos facticidad, el encontrarse arrojado en el mundo (de la vida social), lo que conforma el dato duro, el índice objetivo en el que se puede reconocer sin ambigüedades a la juventud. (Margulis.M y Urresti.M, 1998, p.9)

### **5.2.5 El género**

El género hace parte de la condición de juventud, ya que la cultura plantea distintas temporalidades y ritmos de vida entre los hombres y las mujeres que intervienen en su maduración, comportamientos y modalidades de expresión. Las cuales cambian debido a fenómenos de índole social, histórica y cultural. Uno de estos, es el caso de las mujeres y la maternidad, cuando se hace referencia a que una mujer de clase media/ alta busca, primero, establecerse, estudiar y después de haber obtenido logros a nivel laboral o profesional, pretende ser madre. Por otra parte, en algunas situaciones, se da que algunas mujeres de barrios populares ven la maternidad como un medio para convertirse en mujeres. Otro ejemplo, es la formación de parejas jóvenes que abordan el proyecto de formar una familia, dejando de lado su condición social de jóvenes. Por lo cual, la condición de juventud varía en cuanto al género y en cómo este está adscrito en unas dinámicas sociales. Así mismo, la condición socio-económica termina siendo un factor determinante en la relación género/juventud, explicada anteriormente, pues a diferencia de las mujeres de clases más bajas, los sectores medios altos construyen nuevas modalidades de realización como sujetos desde el campo intelectual, científico, empresarial, político y artístico. (Margulis &Urresti, 1998).

### **5.2.6. La juvenilización como extensión del consumo de los signos juveniles**

Como ya se mencionó, la estética y la apariencia física son aspectos primarios, en nuestra sociedad, en los que se construye el universo de la juventud, pero estas estéticas cambian con el transcurso del tiempo. De este modo, los signos de la juventud actuales no son los mismos que los del siglo XVII, puesto que “los signos atraviesan un contexto cultural que confluyen dos series de acontecimientos: por una parte, el avance de la cultura de la imagen y, además, el encumbramiento de lo juvenil fetichizado por los lenguajes hegemónicos de la sociedad de consumo”. (Margulis &Urresti, 1998, p.15). Estos acontecimientos configuran consumos, *looks*, lugares que visitan, gustos y pautas estéticas, que llevan a operaciones y cambios en el estilo de vida. Como gimnasios y



dietas, para intentar retrasar los cambios de la edad, lo que contribuye a los signos externos de la juventud, pero no a la juventud como tal. (Margulis &Urresti, 1998). Otra idea importante, en relación al cuerpo y la apariencia, es el temor a las marcas del tiempo en el mismo, que hablan de una transición y del cierre de una etapa de juventud, lo cual se ha dado en un espacio social publicitario, estetizado y medicalizado, en el que se rompen las conexiones entre los sujetos y el espacio público, exaltando los espacios privados que van de la mano con elecciones e intereses de las personas por el bienestar propio. (Margulis &Urresti, 1998).

### **5.2.7. La construcción imaginaria del heredero del sistema: el joven oficial.**

A través del intercambio de mensajes que se da por los medios de comunicación, se canalizan una serie de contenidos de lo que es deseable, creando una posición en la clase social en torno a sus vestimenta, peinados y posturas corporales. La publicidad es un canal que ha posibilitado el posicionamiento y el intercambio de estos mensajes que permiten la identificación de la juventud y la circulación de discursos y sentidos sociales, que construyen estrategias mercantiles y modelos de patrones estéticos para relacionarlos con las clases dominantes.

En este contexto de distinción y estilización que la publicidad toma para sí, se constituye un joven tipo, un producto que se presenta sonriente, impecable, triunfador, seguro de sí mismo: un joven mito que se emparenta con los notables de las revistas del corazón o con los ídolos del star-system y que puede pertenecer a las filas empresariales, deportivas, actorales o políticas (p.17). El joven legítimo, el aspirante ideal, el aprendiz de la gestión del futuro, es una construcción social que enhebra múltiples discursos, series de normativas explícitas o implícitas, coherentes y contradictorias. (...)El emprendedor, el emergente, el dinámico, el productivo, el líder, son algunos de los modelos con los que se inviste el eterno retorno de los héroes, ese simbolismo que se renueva en sus formas según el contexto y la conveniencia. El heredero, es una construcción móvil, un emblema que cambia de forma. (Margulis.M y Urresti.M, 1998, p.18)

### **5.2.8. La tribalización como resistencia múltiple y dispersión de identidades.**

Las tribus urbanas manifiestan una nueva forma de sociabilidad, que se contrapone al modelo de juventud obediente, respetuoso, visionario, que cumple con todos los cánones que la sociedad exige. Se rebelan contra la juventud de los sectores altos, que parecen ser ajenos a problemáticas sociales como el desplazamiento, la guerra y la pobreza; y que al parecer, buscan el ascenso social. Ante esta fragmentación, entre estos dos modelos, los jóvenes se ven apoyados en organizaciones de corta duración, como las tribus, en la que se busca la cercanía, la capacidad de compartir “emociones” más allá de una ideología o algún imperativo ético. Igualmente, estas organizaciones fragmentadas, cuentan con la construcción de identidades pasajeras y difusas potenciadas por el fenómeno de la globalización. (Margulis &Urresti, 1998).

### **5.3 Expresión en la ciudad:**

Partiendo de la necesidad de explicar la relación que establecen los jóvenes con la ciudad y con los productos culturales, se presenta un acercamiento al tema de la expresión en la ciudad, teniendo en cuenta tres ejes: Dimensión de expresión, narrativas urbanas y vida cotidiana, y la ciudad como experiencia.

#### **5.3.1 Dimensión de expresión:**

Otros de los conceptos importantes para esta investigación, es la *dimensión de expresión* explicada en el texto “*La ciudad como objeto de estudio de comunicología*” (2005) de Marta Rizo. Este concepto está situado en el marco de los estudios de comunicación y ciudad, los cuales intentan abordar el espacio urbano desde la comunicación. De tal manera que, la *expresión*, hace parte de las cuatro formas de agrupar los objetos de estudio en la comunicación: *La expresión*, la difusión, la interacción y la estructuración.

Rizo explica que la *expresión* hace referencia a cómo se configura la información y a la forma en que es presentada. Desde este concepto se pueden abordar diferentes fenómenos como es caso de las interacciones coloquiales dentro de las ciudades, las

expresiones artísticas en el espacio urbano y todos los elementos visuales que integran los lugares de la ciudad. (Rizo, 2005).

Basados en el concepto de *expresión*, se podría afirmar que el libro de Andrés Caicedo entra en esta categoría en particular, ya que dentro de esa pieza literaria también se da una configuración de información con una determinada forma con respecto al espacio urbano de la ciudad de Cali, destacando la relación entre un producto cultural, que en nuestro caso, es un libro, y la producción de información en el contexto de la ciudad. Es importante decir que el concepto de expresión se ve relacionado a su vez con los otros objetos de estudio de la comunicación nombrados en párrafos anteriores. Por tal motivo, en el último objeto de estudio llamado la estructuración, se ven condensadas todas las anteriores conceptualizaciones realizadas por Rizo.

La estructuración es la dimensión más compleja, ya que conecta las tres dimensiones anteriores al vincular las configuraciones de información (*Expresión*) con los sistemas de información (*Difusión*) y los sistemas de comunicación (*Interacción*). En este terreno se pueden abordar cuestiones como la legislación sobre medios de difusión en la Ciudad de México; las relaciones entre medios de difusión, espacio público y sociabilidad y el uso del espacio urbano para la información pública y la actividad política, entre otras. (Rizo, 2005, p.200).

De tal manera que, la *expresión* entra en diálogo con los otros objetos de estudio: la difusión, la interacción, gracias a la estructuración. Sin embargo la expresión no se relaciona únicamente con elementos presentados con anterioridad, ya que según Rizo también está vinculada a las *Narrativas urbanas y vida cotidiana*, que es otro de los puntos en los que se quiere ampliar.

### **5.3.2 Narrativas urbanas y vida cotidiana:**

*Las Narrativas urbanas y vida cotidiana*, hacen parte de los tres macro-objetos o temas de estudio en las investigaciones de la comunicación sobre la ciudad, que son titulados por Rizo como: Comunicación y Esfera Pública, *Las Narrativas urbanas y vida cotidiana*, y Espacio urbano y construcción o producción de sentidos. Sin embargo, desde nuestra investigación nos interesa el segundo, debido a que se analizan las

multiplicidades de los discursos sociales que coexisten en el ámbito de lo urbano. También se debe decir que el objetivo es analizar los diferentes discursos sociales que coexisten, en conflicto o armonía, dentro de un espacio urbano en específico. (Rizo, 2005).

De tal manera que esta conceptualización servirá para estudiar los discursos sociales que pueden o no ser reconocibles por las jóvenes caleñas lectoras de Andrés Caicedo y – en particular – seguidoras de *Que viva la música*, que además dan cuenta de un espacio urbano y de la ciudad de Cali.

### **5.3.3 La ciudad como experiencia:**

Rizo explica el concepto de *la ciudad como experiencia*, en el cual cada individuo construye discursos sociales a partir de una experiencia urbana única sufrida como sujeto, en la que el individuo elige los diferentes elementos que hacen parte de su imagen mental de ciudad, por ende es inacabada y caótica. En esta experiencia individual de cada habitante, el sujeto elige los códigos y ángulos que construyen su propia imagen mental del contexto de la ciudad, y por ende no puede ser transferible, pues es un ser inacabado o especie de palimpsesto, que se construye a partir de los recorridos de cada persona. Por lo tanto, sería incorrecto hablar de una homogeneidad en los discursos sociales con respecto al espacio urbano. (Rizo, 2005).

Este concepto en particular, es de vital importancia para la investigación, debido a que permite entender cómo un grupo de jóvenes comparten una experiencia que no puede ser del todo idéntica, pues cada individuo traza su mapa mental con respecto al ámbito urbano, lo cual presenta una conexión con la idea de Verón (1987), en relación a que un producto cultural genera una red infinita de sentidos, debido a la experiencia singular de cada sujeto. En este caso en particular, cada jovencita podría reconocer diferentes discursos, aunque también pueden compartir algunos, en relación al libro de Caicedo y al espacio urbano de Cali.

Por último, se exalta la importancia del estudio de la comunicación en la ciudad y el espacio urbano, pues al indagar sobre las discursividades sociales de cada sujeto en relación a estos lugares, se está comprendiendo el sentido que adquiere para cada persona, a través de la experiencia del sujeto que la recorre y la vive, lo cual hace parte de nuestra investigación debido a que el libro *Que viva la música* está compuesto por una narrativa que da cuenta de ese ámbito urbano. (Rizo, 2005).

## **5.4Ritualidades:**

A continuación se explica otro de los conceptos fundamentales de la investigación llamado *ritualidades simbólicas*, encontrado en “De los medios a las mediaciones” (1987) de Jesús Martín Barbero. Las *ritualidades* son una forma de mediación junto con la *socialidad*, la *institucionalidad* y la *tecnicidad*. Este concepto entra en relación y diálogo con otros elementos titulados *trayectos de lectura* y *gramáticas de acción* que no son ampliados profundamente por la bibliografía consultada, por lo cual no se sitúan en el mismo nivel de concepto.

### **5.4.1Ritualidades simbólicas:**

Las ritualidades simbólicas hacen referencia al nexo que sostiene toda comunicación, que regulan la interacción entre los medios y los sujetos, y que están relacionadas con unas gramáticas de acción que implican leer, mirar o escuchar. Así mismo, este concepto remite al proceso de comunicación con sus respectivos anclajes en la memoria, los ritmos y formas, sus escenarios de interacción y repetición. (Martín-Barbero, 1987).

De tal manera que las ritualidades siempre necesitan de una gramática de acción, que en el caso de nuestra investigación, sería la lectura del libro, y en el que el nexo llamado *Ritualidad*, evoca memorias, ritmos y formas. Por tal motivo, a través de la *ritualidad* las jóvenes lectoras tienen la posibilidad de regular espacios y tiempos de vida cotidiana.

Igualmente, se explica que, desde las Competencias de Recepción o Consumo, la ritualidad *Ritualidades* hablan de los usos sociales que se hacen de los medios y de los productos culturales, lo cual se puede aterrizar a nuestra investigación debido a que las jóvenes en cuestión han adquirido unos usos sociales en particular con respecto al libro “*Que viva la música*”.

(...) las ritualidades remiten, de un lado, a los diferentes usos sociales de los medios, por ejemplo el barroquismo expresivo de los modos populares de ver cine frente a la sobriedad y seriedad del intelectual al que cualquier ruido viene a distraerlo de su contemplación cinematográfica, o el consumo productivo que algunos jóvenes hacen del computador frente al uso marcadamente lúdico-evasivo de la mayoría. (Barbero, 1987, p.19).

Aunque se logra vislumbrar un poco el carácter instrumental de los usos sociales de los medios y productos culturales, se resalta la importancia del estudio de las diversas formas de utilización de estos mismos, por lo cual será distinta la experiencia de lectura de un joven de la década de los 60 o 70 en Cali, a la experiencia de un adolescente actual, o inclusive entre sujetos de la misma época, pero que cuentan con un entorno y unas condiciones sociales distintas. Con respecto a lo anteriormente planteado, Martín-Barbero argumenta que existen unos *Trayectos de lectura*, el cual es un concepto tomado de Bordieu en el texto “Razones prácticas sobre la teoría de la acción” (1997), que nos habla de unas condiciones de crecimiento y desarrollo de cada sujeto social, que a su vez influyen los usos nombrados anteriormente. Así mismo, los *Trayectos de lectura* hacen referencia a las condiciones sociales del gusto, los saberes construidos en la memoria étnica y los hábitos aprendidos en la familia. (Barbero, 1987).

Finalmente, Barbero expone la importancia de las ritualidades, y exalta que si bien los medios de comunicación y los productos culturales son espacios relevantes de condensación de poderes e inserción de producción cultural, esta apreciación se queda estancada en una alabanza al pensamiento único en el que se ve a los medios como omnipotentes, entendiendo que realmente, según Martín Barbero, son los sujetos quienes deciden sus usos y construyen su entorno social, los cuales se van renovando a través de la aparición de nuevos actores sociales. (Barbero, 1987).

Por tal motivo, la aparición de nuevos grupos juveniles o de sujetos juveniles, como las lectoras de Andrés Caicedo, implica un nuevo uso social con respecto a la obra y un reconocimiento diferente de los discursos sociales identificados por las adolescentes.

## 6. REFERENTES CONTEXTUALES

A continuación se llevará a cabo una aproximación al espacio donde se articula este trabajo de grado: la ciudad de Santiago de Cali. Para tal fin se tendrán en cuenta, el espacio geográfico, los acontecimientos, personajes, eventos, territorios y situaciones que hacen parte del posicionamiento de la figura de Andrés Caicedo y de su literatura.

Santiago de Cali es una ciudad ubicada en el suroccidente de Colombia, capital del Valle del Cauca, de más de tres millones de habitantes, por lo cual cuenta con dinámicas de una gran urbe. Durante las últimas dos décadas la ciudad ha crecido, no solo en su extensión demográfica, sino también en la cantidad de personas que viven en la misma, por lo cual el panorama con respecto a las décadas de los 70 y 80 ha mutado considerablemente. Desde otros departamentos como Cauca, Nariño y Chocó ha arribado diferentes tipos de personas y comunidades que alimentan las diferencias culturales en la ciudad. Igualmente, a través de los procesos de industrialización, muchos espacios que hacían parte de la memoria histórica de la urbe han desaparecido, y junto con ellos muchas dinámicas y prácticas propias de la juventud en la que creció Caicedo. Sin embargo, el interés por su literatura, y por obras como “Que viva la música” perdura, lo cual se manifiesta a través del consumo de sus libros por parte de estas jóvenes nacidas en principios de las décadas de los 90.

Por ende, es importante decir que el principal grupo de actores de esta investigación son las jóvenes caleñas lectoras entre los 17 y 21 años, debido a que es de nuestro interés indagar cómo estas adolescentes, a pesar de que han transcurrido más de 30 años desde la publicación de “*Que viva la música*”, reconocen unos discursos sociales en el libro. Es importante tener en cuenta que estos actores, con su contexto en particular, y su construcción social, cultural, política y económica en específico, tendrán una forma única de entender y leer la obra, y por ende de reconocer cierto tipo de discursos. Por tal motivo, el hecho de que sean mujeres adolescentes, de Cali y con un estatus social y económico de clase media/alta, influye directamente en la forma en la que reciben e interactúan con esta coyuntura.



Uno de los acontecimientos más importantes, que ha permitido que la obra de Caicedo perdure a través del tiempo en un contexto inmediato como Cali, y en el país en general, es el suceso de su misma muerte, pues mitifica la figura del escritor vallecaucano. A pesar de que ya han transcurrido más de 30 años de su muerte, Caicedo sigue siendo recordado, debido al interés que su suicidio generó en los públicos jóvenes, en concordancia con la idea del escritor de una juventud eterna. De esta manera, las revistas de actualidad y prensa de la ciudad y de otros lugares del país, se han encargado de rememorar este acontecimiento cuando llega la fecha en que se conmemora la muerte del escritor, tal y como se ve a continuación, en una publicación realizada por la revista Semana.

Con Andrés Caicedo pasa lo mismo que con James Dean, Marilyn Monroe y John Lennon. El principal motivo para recordar al autor de la mítica novela ¡Que viva la música! es el aniversario de su muerte, y más cuando se cumple un múltiplo de cinco. El próximo 4 de marzo se conmemoran 30 años del suicidio de Caicedo, quien había advertido que no valía la pena vivir más de 25 años y, a diferencia de los Who, que en 1965 cantaron "Ojalá muera antes de volverme viejo" y ya sesentones acaban de lanzar su álbum Endless Wire, Caicedo sí se tomó al pie de la letra a sí mismo. En su apartamento se tomó 60 pepas de seconal (era su tercer intento de suicidio) y su muerte coincidió con la publicación de ¡Que viva la música!, lo que ayudó a darle un aura mítica a un flaco, desgarrado y mechudo fanático del cine serie B y los Rolling Stones. (Semana, 2007)

Como se ve claramente en el artículo, siendo el año 2007, "*Que viva la música*" junto con su creador continuaban generando una especie de "mística", que parece revivir, desde la perspectiva del columnista, cada 4 de Marzo, día en que también salió a la venta la primera edición del libro de Caicedo. Por otra parte, también se exalta en el artículo como la distribución de nuevas ediciones del autor, revitalizaron la figura del escritor y transformaron a Cali en el principal nicho de consumidores de la narrativa de Caicedo:

Gracias a esa novela, así como a las ediciones de circulación limitada de Angelitos empantanados y Berenice (donde estaba su relato El atravesado), que circularon después de muerto, Cali se convirtió muy pronto en territorio sagrado para sus lectores, un territorio

cuyos principales templos de culto eran el Deiry Frost de la Sexta, el Parque del Barrio Versalles y el parqueadero de Sears, así como las crecidas del río Cali, de dimensiones bíblicas en sus relatos, y los paisajes del Valle del Cauca, de un verde intenso, un verde ácido y salado como el mango biche. (...)Hoy día es mucho más que un escritor que llena de nostalgia a un puñado de contemporáneos. Las nuevas generaciones lo leen como si fuera su compañero de viaje. De hecho, son innumerables los blogs en los que se habla de él o se reproducen sus textos. Como quien dice, Caicedo ya forma parte del patrimonio de las generaciones de los hippies, los punks, los metaleros, los alternativos grunge, los bloggers... (Semana, 2007)

Otro de los acontecimientos que demuestra la vigencia e importancia como elemento coyuntural, de la obra "*Que viva la música*", es el reciente rodaje de una película que intentará narrar la historia de María del Carmen Huerta, la que es el personaje principal del libro. Este largometraje fue rodado en esta misma ciudad y ha intentado reconstruir la espacialidad y dinámicas sociales narradas por la obra. Actualmente, la película se encuentra en proceso de edición. En relación a este suceso, la prensa también se ha encargado de hablar sobre él.

Luego de varias semanas de grabación el director Carlos Moreno y su equipo de producción decidieron compartir el minuto a minuto del rodaje en Cali. ¡Que viva la música! se apropió de los hermosos paisajes de Jamundí, las calles de Cali, el río Pance y los refugios de salsa para darle vida a María del Carmen, una adolescente de la alta sociedad que deja su vida común, para meterse en el mundo de la rumba, la música, el baile", dicen los realizadores. "¡Que viva la música!" es un clásico de la literatura caleña, un recorrido desenfrenado por la capital del Valle que invita a conocer, a través de la vida de su protagonista, una joven adolescente caleña (la siempre viva), cada rincón de esta diversa ciudad a ritmo de la salsa y el rock. (El Espectador, 2013).

Por otra parte, como se puede ver en la novela de Caicedo, el autor referencia constantemente distintos cantantes y discos de música salsa, lo cual estaba relacionado con el arribo de este género a la ciudad de Cali. En particular las canciones de Richie Ray & Bobby Cruz. De tal manera, que para los años 69 y 70, el municipio de Santiago de Cali, presentó en concierto, en el marco de la feria, a los dos cantantes mencionados con anterioridad, generando gran furor y reconocimiento en la población. A partir de aquel

suceso, muchos sectores sociales empezaron a ver la salsa como un ritmo propio de la urbe que apenas estaba creciendo. Igualmente, durante las décadas de los 60 y 70, la ciudad se vio influenciada por fuertes corrientes políticas de izquierda, provenientes del comunismo de la guerra fría y los ideales de la revolución cubana. Estos acontecimientos, animaron a diferentes grupos estudiantiles que se organizaban desde la Universidad del Valle, y de los que hicieron parte algunos de los amigos cercanos de Caicedo. Sin embargo, también aumentó la presencia de norteamericanos en la ciudad, puesto que Cali, impulsada por el pensamiento capitalista, comenzó a vivir un proceso de industrialización, en el que arribaron distintas multinacionales. Esto significaba que los jóvenes burgueses de la época, podían acceder a material cultural proveniente de los Estados Unidos y de las sociedades anglo-parlantes, como el caso del Rock. Este fenómeno también es referenciado desde “Que viva la música”, puesto que la primera parte de la novela, cuenta con un alto contenido de canciones de The Rolling Stones, que llegan a oídos de la heroína, gracias a círculos burgueses que frecuenta, en los que se encuentra a adolescentes que traen música de Norteamérica.

Ahora bien, uno de los escenarios más importantes, en relación a la obra de Caicedo y su conexión con las jóvenes lectoras, es la forma como es representada la ciudad de Cali, en la novela en cuestión. A través de su narrativa, construye una espacialidad de lo urbano, nombrando diferentes lugares de público reconocimiento y permitiendo que el lector del contexto caleño identifique aquellos espacios y entregue nuevos significados a Cali, tal y como se ve a continuación:

Es como si esas pocas calles sobre las cuales Caicedo levantó su obra estuvieran ganadas para la muerte o por lo menos para el despeño, previo frenesí. Así lo presenta María del Carmen: “Vivía pues yo, en el sector más representativo y bullanguero del Nortecito, aquél que comprende el triángulo Squibb -Parque Versalles-Deiry Frost, el primer norte, el de los suicidas. Lo demás, Vipepas, La Flora, etc, es suburbio vulgar, poluto. Mi Norte era trágico, cruel, disipado”. (Solano, 2010).

Al igual que el retrato de Cali realizado por el escritor Caleño, los sitios web y las redes sociales, se han transformado en un fenómeno que debe ser tenido en cuenta para la comprensión del reconocimiento de la novela. De tal manera que “*Qué viva la música*”

generó diferentes redes de lectores que discuten, publican y entregan material multimedia en relación al libro del escritor caleño y su vida personal. Ejemplo de esto, son los múltiples blogs, donde se publican las diferentes canciones que hacen parte de la trama de la novela, o las analogías argumentales que efectúan los bloggers, entre la vida de María del Carmen Huertas, su modo de entender la juventud, y su propia construcción como sujetos.

Ahora bien, dentro de nuestra investigación, la figura del difunto escritor continúa siendo un actor fundamental, puesto que el suicidio de Caicedo generó un interés y una mitificación en torno a su historia de vida y a los motivos y razones de su muerte. Este actor en particular creó y continúa creando un interés en los públicos juveniles que intentan, a través de la lectura de sus obras, acercarse la figura de Caicedo. Igualmente al ser él, el responsable de la escritura del libro que será objeto de los sentidos a él asignados.

También se identifican otros de los actores imprescindibles en la descripción del contexto de la obra. Sandro Romero y Luis Ospina, el segundo de ellos compañero y amigo de Caicedo en el cineclub y la revista Ojo al Cine de Cali, y el primero, encargado de difundir y narrar diferentes elementos en torno a la vida de Andrés Caicedo y su obra. Desde su muerte Romero ha investigado de una manera distanciada pero insistente, en relación a los textos no publicados del escritor caleño. Mientras que Ospina, siempre ha estado vinculado con Caicedo debido a su relación cercana. A continuación se exponen la importancia de estos dos actores en la reconstrucción y remembranza de la figura del escritor y su obra.

Dos de los responsables de que el mito haya adquirido dimensiones son el cineasta Luis Ospina y el escritor, periodista y dramaturgo Sandro Romero Rey. Ellos prepararon en 1984 la edición de *Destinitos fatales*, que revivió el culto por Caicedo en Colombia. Fueron largos meses de trabajo que comenzaron cuando la familia de Caicedo les permitió acceder al baúl donde el escritor había guardado sus manuscritos, para que organizaran y publicaran el material inédito. Ospina y Romero también se encargaron de preparar los libros *Ojo al cine* (1997) y la edición de la novela inconclusa *Noche sin fortuna*, que Norma lanzó en 2002 con motivo de los 25 años de la muerte de Caicedo. (Semana, 2007).

Ahora bien, al ir directamente al libro, podemos encontrar en las primeras páginas una dedicatoria a otra de las personas que hacia parte del círculo más íntimo y cercano del escritor caleño: “Este libro ya no es para Clarisolcita, pues cuando creció llegó a parecerse tanto a mi Heroína que lo desmereció por completo.” (Caicedo, p.3, 1998). Clarisol Lemos es la hermana de Guillermo Lemos, otro de los amigos íntimos de Caicedo. Durante su niñez y adolescencia, el autor de “*Qué viva la música*” empezó a dar sus primeros pasos en la amistad, juventud y sexualidad junto a los dos hermanos Lemos. En la actualidad, Guillermo Lemos se ha encargado de hablar en torno la obra del autor y revivir sus narrativas a través de diferentes actividades. Una de estas, es el tour por la ciudad de Cali, llamado “La ruta de Caicedo”, en el cual aparecen muchos de los espacios referenciados en “*Que viva la música*”, desde donde se pueden reconstruir y revivir los recorridos realizados por María del Carmen:

Me imagino que La Ruta de Caicedo, esta iniciativa creada por Guillermito y Ángela Rosa Giraldo, una investigadora formada en la Universidad del Valle quien prepara su tesis de maestría sobre cómo enseñar la obra de Andrés en los últimos grados de bachillerato o primeros semestres de universidad, atraerá a miles de caicedianos esparcidos por el mundo. “Nosotros estábamos cansados de que vinieran a Cali, nos buscaran y me preguntaran donde fue que pasaron los hechos de la novela, de los cuentos. (Gallo, 2013, p.1).

En el caso del fenómeno de Andrés Caicedo, se vislumbra, así mismo, una relación de fuerzas de coexistencia entre el impacto y la recordación de su obra literaria, “*Que viva la música*”; con el suicidio, el cual tuvo lugar el mismo día que fue publicada; y los personajes, tanto lectores como amigos cercanos, que no dejan que este escritor muera dentro de la sociedad caleña. Al parecer, ha sido esto lo que ha marcado la permanencia del libro y su relación también con el deseo de no envejecer, de vivir al máximo, lo más rápido posible. Este manera de entender la juventud también defendía las banderas que presentaban los jóvenes frente los adultos, reflejando las pugnas entre la irresponsabilidad y la obligación, así como el anhelo de las nuevas generaciones que querían probarlo todo, frente a las sociedades conservadoras y cerradas. De tal manera que, no es solo el suicidio, sino también lo expresado en la obra sobre cómo se debería vivir y la forma de vida que llevaba el escritor.

Ahora bien, amigos y seguidores de Caicedo, lo han mantenido vivo, por medio de obras teatrales, documentales, y puestas en escena sobre sus cuentos. Además, de pequeños homenajes a la memoria de Caicedo. Uno de estos, es el poema “A la muerte de Andrés Caicedo” escrito por Jaime Manrique en 1977, un año después de su suicidio.

(...) Tú también, como yo, deseabas el descanso. Yo también, como tú, me voy poco a poco. Tú muerte no es una traición. Ni tú me has abandonado. Cuando la primavera cambia su coraza. El corazón se ajusta a los nuevos elementos. Espero que tu morada sea amable, querido amigo. Que los árboles sean verdes. Que el cielo se abra ante ti sin misterios. Espero que hayas encontrado el reposo. Después del hielo del invierno (...)

Es importante mencionar también, que la acogida de la obra debe estar relacionada con las personas que la leen, la cual podría configurarse desde la tipología de la protagonista del libro, María del Carmen Huertas, quien transmite la idea de la burguesa desclasada que busca abrirse a otros horizontes, escuchar nueva música, vivir en moratoria social, y no seguir los cánones de conducta establecidos. De esta manera, el libro habla y refleja una construcción de joven, propia de una clase social media/alta, que presenta y establece luchas por vivir con sus propias reglas, escuchar un tipo de música y explorar consumos culturales desarraigados de la cultura tradicional caleña.

¿Cómo se mete de puta una ex-alumna del Liceo Benalcázar? Recibo, también, visitas que no me gustan. Recientemente la de El Grillo, el marxista, que vino a emborracharse por penas de amor, diciéndome los uno y mil fracasos de la burguesía (la pelada de la que está enamorado vive en pleno Nortecito) y yo se los coreaba todos y me le ofrecía, no de mucha broma, a ir y practicar el vandalismo, y él me daba palmaditas hasta que le llegó su momento de silencio, cobró conciencia de dónde estaba y con quién y cómo lo verían, e hizo el primer intento de incorporarse.(Caicedo, 2014, p.17)

Por otro lado, hay una articulación entre la forma en que está escrito el libro, y la cartografía del Cali de la época, así mismo, se identifica una relación directa entre la escritura y los artistas, lugares y consumos que se daban entre 1960 y 1970. Esta articulación entre la pieza y la historia, despierta nostalgia en los jóvenes actuales y conduce a los lectores extranjeros de una forma casi cronológica por el territorio caleño, puesto que su estructura permite ver una ciudad sumida en la neblina, las drogas, la

rumba, el rock y la salsa; creando un suspenso entre la realidad y la ficción de una ciudad que se narra desde las vivencias de la calle. Esta correspondencia, permite que la obra se defienda sola y que siga siendo traducida en diferentes idiomas como alemán, portugués y francés. Ejemplo de esto, es que el pasado nueve de septiembre se dio a conocer que la obra fue traducida al inglés con el nuevo nombre de “*Liveforever*” y será publicada próximamente en Estados Unidos, lo que demuestra que a pesar del tiempo, la obra sigue siendo descubierta y se mantiene vigente.

*Liveforever* pasó la prueba en Londres y el rigor de la crítica literaria de la gran prensa inglesa, The Independent, The Guardian, la TLS Times literary Supplement. Ahora el desafío es mostrar su potencia literaria y capacidad de universalidad, de conectarse con el alma adolescente e irrumpir en el mercado literario norteamericano. El 18 de Septiembre será presentada en la embajada de Colombia en Washington y vendrá luego el lanzamiento en Nueva York. (Las 2 orillas, 2011).

## 7. METODOLOGÍA

En este aparte, se expondrán el tipo de investigación que se llevó a cabo, los participantes indagaron las técnicas que se utilizaron, el orden y el contenido de los procedimientos metodológicos.

### 7.1 Tipo de investigación:

Esta investigación es de tipo cualitativa, por lo cual los resultados no son extrapolables a casos de similar naturaleza, sino que dan cuenta de un fenómeno acotado en el tiempo y el espacio, circunscrito a un corpus, que en este caso sería “*Que viva la música*”. Así mismo, se contó con una población específica (las jovencitas de 17 a 21 años lectoras de dicho libro). Este grupo de jóvenes oriundas de la ciudad de Cali presenta unas características en específico: Todas son mujeres, lectoras de la literatura caicediana, con consumos cercanos a la música salsa y rock, que hacen parte de una clase social media-alta y que en este momento se encuentran estudiando carreras de pregrado (comunicación, artes, psicología, antropología o diseño) o terminando el bachillerato en el colegio Liceo Benalcazar. Así mismo, este grupo de lectoras, por haber nacido en esta ciudad, sienten una cercanía con el espacio geográfico.

Igualmente, es de vital importancia comprender y exponer la relación del objeto en cuestión con la historia de un contexto socio-histórico en particular, como el de la ciudad de Cali durante las décadas de los 60 y los 70. Los resultados de esta investigación serán analizados a partir de la Teoría Fundamentada de Glasser y Strauss (1967). Esta hace referencia a un método de investigación, donde los datos son los que permiten que emerja la teoría. Por lo tanto tiene como objetivo la identificación de procesos sociales básicos. Aun que comúnmente es utilizada por la sociología, se pueden encontrar diferentes trabajos que la aplican, puesto que sus autores afirman que es útil para investigaciones en campos relacionados con la conducta humana dentro de los grupos y organizaciones sociales.



La aportación más relevante de la Teoría Fundamentada hace referencia a su poder explicativo en relación a las diferentes conductas humanas dentro de un determinado campo de estudio. La emergencia de significados desde los datos, pero no de los datos en sí mismos, hace de esta teoría una metodología adecuada para el conocimiento de un determinado fenómeno social. (...) la Teoría Fundamentada puede ser utilizada para un mejor entendimiento de un fenómeno ya estudiado y así poder profundizar en él. Aseguran que el aspecto cualitativo de esta metodología favorece el desarrollo de respuestas a fenómenos sociales respecto a lo que está ocurriendo y por qué. (Cuñat, 2007, p.2).

Por ende esta teoría en particular, es de vital importancia pues sirve como método de entendimiento de un fenómeno social, además que sus potencialidades se pueden explotar desde el aspecto cualitativo de nuestra investigación. Así mismo, desde este proyecto se le prestará especial atención a los resultados formulados a partir de los datos encontrados, lo cual es otra de las características fundamentales de esta teoría. A continuación se explicará la metodología, desde los intereses de cada uno de los objetivos.

## **7.2 Condiciones de producción:**

Para poder satisfacer el objetivo de las condiciones de producción se llevaron a cabo diferentes técnicas. En primer lugar, fue de vital importancia ejecutar una revisión de material, en el que se dio la búsqueda de prensa, revistas y magazines, que fueron publicados durante los años 68, 69 y 70 en la ciudad de Cali o en el departamento del Valle del Cauca. De tal modo que se revisó y se clasificó el material dependiendo en qué medio se haya encontrado.

En segundo lugar, se usó una matriz de sistematización previa como procedimiento que acompañó la lectura del libro "*Que viva la música*", mismo que fue el corpus desde el que se observaron las gramáticas de producción presentes en la obra en cuestión (las textualidades allí referidas permitieron conocer las influencias, intertextualidades, referencias, huellas, marcas y/o improntas dejadas por autor en dicho texto, y que remitían a situaciones, acontecimientos, geografías, hablas, y demás categorías desde las cuales se diseccionó la obra para contrastar la mirada de los sujetos que investigan, con

las de los sujetos investigados). Y se llenó la información de cada una de las categorías operativas de la lectura, que fueron planteadas con anterioridad.

En tercer lugar, se realizaron entrevistas cortas en las que se les preguntó a amigos, conocidos y expertos sobre la obra de Andrés Caicedo, en relación a las condiciones de producción de la obra y los diferentes elementos que hacían parte de la realidad de Cali durante las décadas de los 70 y 60. Primero, se entrevistó a Ramiro Arbeláez (**Entrevista 1, 25 de febrero del 2015, oficina de Ramiro Arbeláez, Universidad del Valle**), conocedor de la obra de Caicedo, amigo y compañero de teatro durante la adolescencia. Después, se entrevistó a Eduardo Carvajal (**Entrevista 2, 27 de marzo del 2015, casa de Eduardo Carvajal, Kilómetro 18**), otro de los amigos íntimos de Caicedo durante su juventud, con el cual compartían la pasión por el cine y la fotografía. Y finalmente, se llevó a cabo la última entrevista con Hernando Motato (**Entrevista 3, 23 de abril del 2015, vía online**), profesor de Literatura de la Universidad Industrial de Santander y conocedor de la obra “caicediana” y su biografía. También se ejecutó, en una primera instancia, una encuesta en el colegio Liceo Benalcazar en los grados 8, 9, 10 y 11, para dictaminar quienes han leído el libro con exhaustividad en aquel espacio educativo. El motivo por el cual se ejecutó este proceso en dicho colegio, es porque, en primer lugar, todas son mujeres estudiantes lo cual se relaciona de manera directa con el género de la heroína de la novela, y en segundo lugar, porque en su literatura el escritor caleño nombra constantemente a las mujeres de esta institución educativa.

Sin embargo, no se pudo contar con la total participación de las jóvenes del colegio, debido a que las directivas de la institución no estaban interesadas en que las alumnas se acercaran a la obra de Caicedo y al libro en cuestión. Durante este proceso, se pudo constatar que las estudiantes tienen poco conocimiento con respecto a la novela y la obra “caicediana”. Ahora bien, se debe hablar de los entrevistados durante el proceso metodológico, pues a través de ellos se logró satisfacer, en gran parte, el objetivo de nuestra investigación con respecto a referir las condiciones de producción de la novela. El criterio con el cual se eligió a las personas que participarían de las entrevistas, se basa fundamentalmente en que debían ser conocedores o amigos del escritor caleño para que pudieran hablar con propiedad de las dinámicas y experiencias que se daban durante esos años. Así mismo resultaba imprescindible, que hubieran recorrido y habitado la ciudad

de Cali durante las décadas de los 60 y 70, y que hubieran vivido de manera cercana los fenómenos del rock, la salsa, el hipismo, las drogas, el teatro, el cine, la literatura y de la vida urbana en general, ya que todos estos tópicos estructuraban las preguntas de las entrevistas. Finalmente, se puso en práctica el mapa de los recorridos realizados por los personajes de la obra, donde se señalaron, de manera sistemática, cuáles eran las rutas trazadas por María del Carmen Huertas en la novela.

### **7.3 Condiciones de reconocimiento:**

En relación a este objetivo en particular, que buscaba analizar la vigencia y apropiación de los discursos sociales en torno al libro en un grupo de jóvenes lectoras caleñas, se ejecutaron diferentes técnicas. El primer paso para convocar a las jóvenes que serían auscultadas a través de los grupos de discusión, fue crear un grupo en Facebook y Twitter, con lo cual se pretende generar una conexión constante con las jóvenes identificadas en relación al gusto por la narrativa de Caicedo y de *“Que viva la música”*. Por medio de este espacio se compartió material multimedia en relación al libro, incitando a las jóvenes a que establecieran más relaciones con este producto.

Acto seguido, a través de dos grupos de discusión, se pretendió indagar por las condiciones de reconocimiento de las participantes. De tal manera que se realizaron dos grupos de discusión:

**Primer grupo de discusión:** (15 de Abril, Cámara de Gesell 1, Universidad Javeriana Cali) En este primer grupo de discusión participaron seis jóvenes estudiantes de pre-grado de psicología, comunicación, antropología y artes visuales, y una estudiante del colegio Liceo Benalcazar. Dos estudiantes de psicología, una estudiante de comunicación, una estudiante de antropología, una estudiante de artes visuales y una estudiante del colegio mencionado con anterioridad.

**Segundo grupo de discusión:** (28 de abril, Cámara de Gesell, Universidad Javeriana Cali) En el segundo grupo de discusión participaron 5 jóvenes estudiantes de pre-grado de psicología, diseño, comunicación y artes visuales. Dos estudiantes de

psicología, una estudiante de diseño, una estudiante de artes visuales y una estudiante de comunicación. El segundo grupo de discusión contó con una segunda fase, donde las participantes leyeron un fragmento del libro escogido por los moderadores, y en segundo momento, escribieron un texto a mano en relación a la música, la ciudad y la juventud. Cada uno de los grupos de discusión estaba previsto para que durara 45 minutos. Después de efectuarse cada uno de ellos, se transcribió lo que las participantes comentaron durante la actividad. Ahora bien con respecto al grupo de participantes de los grupos de discusión, se debe decir que eran jóvenes lectoras caleñas entre los 17 y 21 años, que hacen parte de una clase social media-alta, con unos consumos culturales asociados a la literatura de Andrés Caicedo, particularmente a la novela “*Que viva la música*”. A través de estas adolescentes, se logró entender hasta qué punto son reconocibles ciertos discursos sociales suscitados por la lectura del libro. Por tal motivo, la interacción con este grupo de jóvenes, se hizo necesaria para el cumplimiento de los objetivos que se han planteado en un inicio.

Para esta categoría de las condiciones de reconocimiento, también fue fundamental la información entregada por los entrevistados nombrados en puntos anteriores. Pues ellos dieron su opinión en relación a el por qué los jóvenes de hoy en día se podían sentir identificados con “*Que viva la música*”.

#### **7.4 Nuevas gramáticas de reconocimiento:**

Con esta categoría se buscaba describir las gramáticas relacionadas con los nuevos discursos sociales que son reconocibles al interior de la pieza literaria. Por ende se revisó y clasificó material impreso, sonoro o audiovisual que daba cuenta de unas gramáticas de reconocimiento, que a su vez ha generado nuevos productos culturales. Igualmente se examinaron los comentarios y nuevos textos que se han producido en torno a la obra, publicados por diferentes personas, en foros y posdcast virtuales. A través de una revisión previa, se ha podido evidenciar que en la actualidad, estos nuevos espacios han servido para que los sujetos produzcan sentidos y discursos en relación a la obra en cuestión,

volviéndose populares gracias a los enlaces y la utilización de páginas web como Blogger.com u otros foros de lectura. Así mismo, se implementó la matriz aplicada en la primera fase, en la que se indagaba en relación a las categorías operativas. Finalmente, se volvió a poner en discusión los resultados de la matriz, frente a lo encontrado por la revisión y clasificación de los nuevos productos web.

## **8. RESULTADOS**

Los resultados que se exponen a continuación, se encuentran divididos según las categorías de análisis que presenta la investigación. Por lo tanto, se hará uso de las siguientes categorías: *Condiciones de producción, condiciones de reconocimiento y nuevas gramáticas de reconocimiento*. A su vez estas categorías presentan unas sub-categorías que se desprendieron a partir de los procedimientos metodológicos llevados a cabo.

### **8.1 Condiciones de producción:**

Considerando a las condiciones de producción, siguiendo a Verón (1993), como el entorno en el que giran unos discursos sociales determinados, los cuales permiten la creación de una obra, se hace necesario dividir esta categoría en los siguientes puntos: Músicas, Geografías de la ciudad, Cali y sus movimientos políticos y Consumos culturales de la época. De tal manera, que según lo indagado en la metodología, se puede decir que desde estos ámbitos se construyó el entorno cultural, político y social de la ciudad durante la década de los 60 y 70. Igualmente, y teniendo en cuenta que Caicedo escribía en una época en particular, además de que la novela en cuestión es una mezcla de influencias provenientes de otros textos, será indefectible mencionar a Andrés Caicedo cuando se hable de las condiciones de producción, ya que él cómo productor es quien acumula todos los eventos, acontecimientos, geografías y músicas. Por ende la figura de Andrés Caicedo puede tomar cierto protagonismo en el momento de presentar los resultados.

#### **8.1.1 Músicas:**

La música fue uno de los temas más mencionados y puestos en discusión durante la investigación llevada a cabo. A través de la lectura detallada del libro, soportada por la matriz de categorías, se evidenció, como en el libro en cuestión se cita y se parafrasean

constantemente letras y títulos de canciones. Esto se puede justificar desde las palabras de uno de los entrevistados, el cual expresa la importancia de la música en aquel momento:

(...)Andrés, también tenía o un familiar o unos amigos que lo mantenían al día de las cosas que salían de rock allá, a él no le gustaba los Beatles casi nunca les gustaron, no recuerdo haber tenido una pasta de los Beatles en la casa de él mientras que los Rolling Stones sí o de otros grupos, él estaba muy al día con la música rock (...) (Entrevistado 1) (Ver anexo 2).

De tal modo, que para aquel momento histórico en específico de la ciudad y la situación social de los jóvenes, era de vital importancia contar con una actualización inmediata de los contenidos musicales. A partir de la profundización implementada en este tema se seleccionaron tres sub-categorías expuestas a continuación.

#### **8.1.1.1 Rock:**

La música rock durante la década de los 60 y 70 en Cali fue uno de los denominadores comunes entre los jóvenes caleños de esa época. Esto se hace visible en las primeras hojas del libro, cuando el personaje principal, María del Carmen Huertas, establece contacto con consumos culturales propios de las sociedades anglo-parlantes. Por tal motivo, en la matriz, específicamente en la casilla de “Músicas”, se pueden encontrar en las primeras páginas de “Que viva la música”, una mención constante de canciones de The Rolling Stones como es el caso de: Milla de luz de luna (página 37), Ruby Tuesday (página 57), She’s a Rainbow, Salt of the earth y Loving cup (página 59), On with show (página 62), o Play with fire (página 64) (Ver anexo 1). Igualmente, el fenómeno de la influencia de la música Rock en aquella generación se justifica también desde las palabras del entrevistado 2:

(..)Bueno, precisamente, a eso vamos. La música era toda música Rock; escasamente llegaba algo de Cuba, muy poquito, esa música mensaje horrible. Bueno lo que pasa es que mi forma de pensar era muy diferente a todos, en ese sentido. Yo nunca pertencí al partido

comunista como algunos de ese sitio sí. Andrés tampoco fue militante. Yo no fui militante (...) oíamos mucho rock, fumábamos mucha marihuana (...) (Entrevistado 2) (Ver anexo 3).

De tal modo que, en aquel momento, la escucha de música Rock se presentaba como una de las actividades más comunes que además estaba relacionada con cierto tipo de grupos sociales como es el caso de los jóvenes burgueses que tenían la posibilidad de acceder a los discos, a través de familiares o amigos en el extranjero:

(...) Pero yo recuerdo desde muchos antes de comenzar a trabajar con Andrés, desde mis 12 años por ahí, que había mucha influencia de música americana aquí, sobre todo de música bueno en inglés, los Beatles, pero esos no son americanos, pero mucha música rock americana, y digamos que la adolescencia de clase media y clase alta habían mucha penetración de la música gringa y sobre todo de la música rock. (Entrevistado 1) (Ver anexo 2).

Como se hace visible en la cita, la preferencia por la música Rock, también podía ser justificada, según el entrevistado, con una alta penetración de la cultura americana, lo cual presenta relación con la constante mención de palabras en inglés por parte de los personajes del libro. Ejemplo de esto son términos como: “intellectual background” o “Anyway” (Ver anexo 1). Ahora bien, como se ve en la novela, la protagonista presenta un cambio en relación a su gusto por cierto tipo de música, trasladándose así, desde el rock hacia la salsa.

#### **8.1.1.2 Salsa:**

Con respecto a la subcategoría de salsa, se debe decir que fue desde este punto donde más se encontró información. En primer lugar, el libro está construido en su gran mayoría, desde letras y títulos de canciones de este género musical. Ejemplo de esto, es la combinación constante entre lo que nos cuenta la heroína y las letras de canciones de salsa de aquella época. Por tal motivo, la sistematización evidencia una clara penetración de la salsa en la narrativa de “*Que viva la música*”. De tal manera que, la misma transformación que sufre la protagonista, puede ser considerada como otro ejemplo de la centralidad de la salsa en la novela, pues es a través de estos ritmos que María del Carmen comienza a movilizarse por el resto de la ciudad de Cali. Para poder entender



la importancia de este fenómeno en el entorno social, político y cultural, se toma como referencia lo evidenciado en la revisión de prensa. En Cali, el martes 30 de diciembre de 1969, el periódico El Occidente anunciaba la “XII feria de Cali” (Ver anexo 8). Los periodistas de este diario lo describían como el gran evento del mes de diciembre. El cual se llevó a cabo en la caseta panamericana, donde se presentaron reinas, Richie Ray y Bobby Cruz, Nelson y sus estrellas y Los graduados. Por otra parte este no fue el único diario que publicó la noticia, puesto que el periódico El País, el lunes 29 de diciembre de 1969 (Ver anexo 8), también imprimió una página completa publicitando el principal suceso de aquella edición de la feria de Cali. Según el entrevistado número dos, este evento puede ser considerado como un acontecimiento coyuntural en relación a la llegada y posicionamiento de la salsa.

**XII Feria de Cali**  
**HOY 30 DE DICIEMBRE — 6:00 P.M. HOY**  
**GIMNASIO CUBIERTO**  
**FUNCION ESPECTACULO**  
**"LO MEJOR DE LA XII FERIA DE CALI"**  
 CON LAS ORQUESTAS DE: RICARDO (RICHIE) RAY • NELSON Y SUS ESTRELLAS • LOS GRADUADOS  
 Y DOLORES VARGAS - "LA TERREMOTO" CON SU GRAN COMPANIA DE ARTISTAS GITANOS FLAMENCOS

**LIQORES**  
 Botella de Aguardiente ..... \$ 75.00  
 Bot. Singra ..... 75.00  
 Licores variados ..... 75.00  
 Whisky Mark Whisky ..... 100.00

**OTRAS BEBIDAS**  
 Cerveza y Vinos (Botella) ..... \$ 50.00  
 Whisky Old Pure y Scotchwhisky ..... 100.00

**YARNES**  
 Cigarrillos Pinar y Nacional ..... \$ 1.00  
 Cigarrillos Americanos ..... 0.50  
 Alta Sereno ..... \$ 1.00  
 Pilsener y Mijol ..... 0.50

**FIAMBRES**  
 Pavo en pato ..... \$ 10.00  
 Lechona (Botella) ..... 10.00  
 Chispa de Indio y Chispa ..... 10.00  
 Chispa a la española (Botella) ..... 10.00  
 Chispa variada (Botella) ..... 10.00  
 Mermelada de pato (Botella) ..... 10.00  
 Mermelada de cerdo (Botella) ..... 10.00  
 Mermelada (Botella) ..... 10.00  
 Mermelada de pato (Botella) ..... 10.00  
 Mermelada de cerdo (Botella) ..... 10.00  
 Mermelada (Botella) ..... 10.00  
 Mermelada de pato (Botella) ..... 10.00  
 Mermelada de cerdo (Botella) ..... 10.00  
 Mermelada (Botella) ..... 10.00

**CASETA PANAMERICANA**  
 ARTISTAS INTERNACIONALES  
 CAPACIDAD: 12000 PERSONAS SENTADAS. PUERTA DE BARRA DE 1.000 M2

**HOY 9 P.M. ULTIMA GRAN NOCHE "ADIOS A CALI" 9 P.M. HOY**  
 La noche de fiestas y serenatas de la Caseta, desde las 7 de la noche.  
 CON LAS FAMOSAS ORQUESTAS INTERNACIONALES.

**RICARDO (RICHIE) RAY**  
 CON SU CANCIONERO  
**BOBBY CRUZ**

**NELSON Y SUS ESTRELLAS**  
 (Dobles con Contrabajo)

**LOS GRADUADOS**  
 CON  
**GUSTAVO QUINTERO**

Las entradas para todos los días, se venden a la venta de la "Caseta de la Noche".  
 ASISTAN ESTED CON SU FAMILIA  
 Recuerden traer sus boletines populares todos los días desde las 1 a.m. a 5.15 a.m.

(...) Richie Ray y Bobby Cruz y esa caseta que hicieron donde en esa época quedaba el hipódromo de Cali; donde ahora están las piscinas. Allí se hizo una caseta con capacidad para 15,000 personas. Entonces uno se metía en ese sitio y ese sitio vibraba; 7.000 personas podían bailar, entonces uno lo que hacía era que entraba a la caseta y las amigas pa' la mierda, derecho. Se tomaba cualquier cosa y se iba directo al escenario a ver a Richie Ray hasta que lo botaban a uno en la madrugada de la caseta "sálgase todo el mundo ya, porque se acabó". Pero eso era, ese tipo rompió todo y cambió muchas formas de pensar en cuanto a la música (...) (Entrevistado 2). (Ver anexo 3).

Así mismo, este acontecimiento es de tanta importancia desde la perspectiva de Eduardo Carvajal, que tiene un referente explícito en el libro, pues a través de un personaje llamado Rubén, Caicedo narra la llegada de Richie Ray y Bobby Cruz a la ciudad, junto con su concierto de grandes magnitudes. En la sistematización (Ver anexo 1) realizada se puede constatar, pues es desde la página 95 donde se cuenta la aventura acelerada y melancólica de Rubén con aquel evento.

Que era cargo de conciencia, no cabe duda. ¿Pero de cuál? En la pared, al lado de la cama, había tallado una fecha: 26 de diciembre, 1969. Y todos los afiches eran de figuras que tenían que ver con la Gran Orquesta de Ricardo Ray, ninguno de Ray Barreto, Larrycito, Celia Cruz, Tito Puente, nada. El amor público de Richie era su amor profano. Pero ¿por qué el Rubén jamás me hablaba de esa ocasión grande que fue la serie de conciertos caleños? (Caicedo, 2008, p.95).

Sin embargo, el libro plantea, a través la heroína y desde el lugar donde cuenta la historia, un fuerte contenido musical, pues se nombra con reiteración múltiples canciones de Richie Ray y Bobby Cruz, como es el caso de: Colorín Colorado (página 94), ¡Ay compay! (página 93), Richie's jala jala (página 89), Amparo arrebató (página 76) o Si te contaran (página 67) (Ver anexo 1). Por otro lado es importante decir, que a través del libro y la mirada de los entrevistados, se evidencia una contraposición entre la música salsa y los "ritmos paisas", estos últimos más emparentados con las clases altas o las

burguesías de las familias colombianas de las décadas de los 60 y 70, lo cual se evidencia en lo dicho por el tercer entrevistado:

De igual manera, Andrés Caicedo asiste a las primeras presentaciones de Richie Ray y Bobby Cruz en la feria de Cali y esto lo ficcionaliza de un modo humorístico y de protesta con el cartel en donde rechaza la música paisa y exalta a Puerto Rico y la Salsa (Entrevistado 3) (Ver anexo 4).

Ahora bien, es importante tener en cuenta que las prácticas derivadas de salsa, como escuchar o bailar este ritmo, también generaron una conexión cercana entre los jóvenes de aquella época y el espacio urbano que se empezaba a construir frente a ellos, debido a que comenzaron a aparecer lugares que se encargaron de difundir estos ritmos propios de Nueva York y el caribe. Por lo tanto, se normalizó la práctica de compartir en los espacios urbanos este tipo de música.

(...) Pues fíjate que al lado del Rock y todo esto, la salsa comenzaba a penetrar mucho. Yo me acuerdo cuando estábamos, ehh esto ha debido ser '68, '69, '70, con mucha frecuencia íbamos a Picapiedra a oír música. Picapiedra quedaba en la cuarta, cerquita de la esquina, en la cuarta con quince, la quince, calle quince, quedaba como en la cuarta, si porque la quinta es donde esta San Andrecito, sino que quedaba como en la cuarta, en el lado de acá, como mirando hacia el oriente, pero también habían bares en la 15, por ejemplo el bar La Rosa, que bueno, ahí si íbamos de noche, por la tarde a lo mejor no íbamos por la noche a oír música, por lo menos nosotros no a bailar, Jaime y yo y Andrés no bailábamos así en esa época, tal vez un poquito después yo si, no sé ellos, pues porque Andrés bailaba muy mal, Andrés le gustaba la música pero bailaba muy mal (...) (Entrevistado 1). (Ver anexo 2).

Así mismo, estos espacios, según el testimonio de Arbeláez, sirvieron para construir el culto hacia las clases populares, debido a que estos ritmos se relacionaban en aquella época con los obreros o trabajadores, que después de su jornada, habitaban los lugares ya mencionados con anterioridad. De igual manera, el personaje principal del libro, a medida que se va trasladando hacia el mundo de la salsa, comienza a interactuar con sujetos provenientes de los barrios no privilegiados de la ciudad de Cali, situados en el sur.

Yo creo que era como la influencia de lo popular (si es que se dice la salsa lo popular) en la clase media, entonces había un cierto culto, no solamente eran los obreros o digamos las clases populares los que iban, también eran unos aficionados o bailarines de clase media, ya empezaba a permear la clase media la salsa. (...) Esa música la ponían mucho en las emisoras, las emisoras contribuyeron a crear el culto, y había gente que te decía: esta pieza viene de tal parte. (...) Vos veías que en las fiestas normales de la pequeña burguesía ponían salsa, de pronto sonaba eso de “El Limoncito”, o sea que... es decir, yo me acuerdo que las primeras fiestas que yo fui eran sobre todo pachanga. (...) (Entrevistado 1). (Ver anexo 2).

En síntesis, se puede decir que durante la década de los 60 y 70 se comenzó a gestar el posicionamiento de un ritmo que permeó diferentes clases sociales, y que logró llegar hasta normalizarse entre los consumos culturales de los jóvenes de la época. Tanto así, que este género musical permite construir gran parte de la historia del libro en cuestión.

### **8.1.1.3 Música Paisa:**

Esta sub-categoría surge a partir de los testimonios, revisión de prensa y referencias del libro en cuestión, donde se posicionaba a la “música paisa” como el principal antagonista de los ritmos de salsa, considerados, en aquel momento como los propios de la ciudad de Cali. Una de las huellas que refleja el conflicto anteriormente planteado, rastreadas a partir del proceso de lectura surgido de la sistematización, son las mismas líneas escritas por Caicedo, donde se hace referencia a los carteles que en aquella época se pegaban en las paredes de la ciudad, a través de la voz de María del Carmen Huertas. El mensaje dentro de la historia es claro:

Pero cada diciembre se manifestaba haciendo imprimir afiches en este orden:

EL PUEBLO DE CALI RECHAZA:

A Los Graduados, Los Hispanos y demás cultores del "Sonido Paisa" hecho a la medida de la burguesía, de su vulgaridad. Porque no se trata de "Sufrir me tocó a mí en esta vida". Sino de "Agúzate que te están velando". ¡Viva el sentimiento afro-cubano! ¡Viva Puerto Rico libre! RICARDO RAY NOS HACE FALTA. Pero nada, Richie Ray no volvió jamás, y con su ausencia crecía el vacío en el alma de Rubén, devorando lo más sólido, sus emociones más reales y vigorosas. (Caicedo, 2008, p.111).

Igualmente, por medio de la revisión de prensa se logró constatar cómo los sonidos paisas se encontraban relacionados íntimamente con sectores sociales acomodados que acudían a clubes para celebrar. Este es el caso de la edición publicada por el diario El Occidente en Cali, el martes 30 de diciembre de 1969, donde se publicaba la fiesta de fin de año bajo el título de “Club campestre de Cali, baile y cena de año nuevo” (Ver anexo 8). En la página número ocho se encontraba la ampliación de la noticia, donde se expresaba que al evento asistirían los melódicos, que – a pesar de ser venezolanos - en aquel momento, eran considerados representantes del ritmo paisa. De igual manera, el lunes 29 de diciembre de 1969, en la página número seis, se difundía el titular de “Feria con sabor a cumbia” (Ver anexo 8). Este artículo hablaba de como el ritmo de la cumbia se posicionaba durante las ferias de ese año, pues se destacaba la acogida de la canción “La piragua” por parte de los ciudadanos caleños. Este tipo de noticias entregaron un panorama con respecto a cuáles eran los consumos que se posicionaban frente al crecimiento exponencial de la salsa en el espacio urbano, lo cual según los entrevistados, plateaba un escenario de competencia entre los dos géneros. Al preguntarle, al entrevistado número dos, compañero del escritor durante su juventud, en relación a los ritmos paisas, la respuesta no cambia con respecto a lo que pensaba cuatro décadas atrás:

(...)Sí sí, esa música pseudo tropical horrible, sí. Entonces ahí vino eso también; rompió todas las vainas, porque las fiestas de 15 y las fiestas de la sociedad eran con esa música de "Los Graduados" que era una música asquerosa, o es una música asquerosa. (...)  
(Entrevistado 3) (Ver anexo 4).





### CLUB COLOMBIA

MIÉRCOLES 31  
**BAILE DE GALA**

OFRECIDO POR EL CLUB A SUS SOCIOS

Hora: 10 p.m. - Traje de etiqueta

Damas Exclusivamente Traje Largo

ORQUESTA "LOS HERMANOS MARTELO"

CONJUNTO "SILVER STARS"



### CLUB CAMPESTRE DE CALI

#### BAILE y CENA de AÑO NUEVO

MIÉRCOLES 31 DE DICIEMBRE - 10 P.M. - SALON DEL LAGO

ORQUESTA "LOS MELODICOS"

CENA Y LICORES OFRECIDOS POR EL CLUB A SUS SOCIOS

VALOR DE LAS TARJETAS:

Pluma, Siles, Insignia, Barmatón: \$ 200.00 y \$ 150.00  
Reservación en socios - Cálculo: \$ 1.000.00 - Cheque: \$ 100.00  
Código de B. 8.9 y Transición 19. 8.9 de esta tarifa - Regimen traje de etiqueta

El Doctor Heyder Escobar y  
Sonia González L. se Casan



Las Bodas de Enero en Cali

### Arango V.-Mesa F.

El auspicio auspicio de la boda de Sonia González L. y Heyder Escobar, se celebró el día 29 de diciembre en el salón del lago del Club Campestre de Cali. La ceremonia estuvo presidida por el doctor Heyder Escobar y Sonia González L. La ceremonia estuvo presidida por el doctor Heyder Escobar y Sonia González L. La ceremonia estuvo presidida por el doctor Heyder Escobar y Sonia González L.



## En los Barrios Populares

# Feria con Sabor a Cumbia

Por FERNANDO ZAMORANO

Con la realización de las verbenas populares, la XII Feria de Cali ha sido eficazmente llevada a las clases populares de la ciudad, que en este año han tenido una serie de espectáculos novedosos y de extraordinaria calidad, tanto en las grandes casetas como en los restantes lugares en donde se ha concentrado la fiesta de diciembre.

Desde los comienzos de la Feria y con la plena colaboración de diferentes entidades, Fomento y Turismo del Valle del Cauca ha programado interesantes actos que han tenido excelente concurrencia.

#### LAS PRIMERAS

Todo empezó con la primera noche de verbenas. Se cumplió en los barrios Terrón Colorado, Salomía y Siloé, con orquestas como las de Antonio J. Arias y Rafael Bolaños y los conjuntos del Club San Fernando.

Los actos iniciales se cumplieron en las Casetas Comunales de los citados sectores, las que tuvieron esa magnífica oportunidad que fueron colmadas por las gentes de allí, de penetrar en la Feria sin tener que movilizarse hacia otros sectores, valga decir, a aquellos en donde se han concentrado la mayoría de espectáculos.

La segunda noche de verbenas, el viernes, tuvo como escenario los barrios Calima y San Cayetano, con conjuntos del Club San Fernando y de Club's Yano.

Anoche, en su tercera programación, la noche de verbenas se desarrolló con extraordinario éxito en los barrios La Campaña y Buenos Aires, en los que tomaron parte, igualmente, conjuntos del San Fernando y otros patrocinados por Almacenes Angel.

#### COLABORACION

gramadas con gran acierto por Fomento y Turismo en esta XII Feria de Cali, es bueno también hacer resaltar la colaboración prestada por entidades privadas como el Club San Fernando, Almacenes Angel, Clubes Yano, Valorización Municipal; la colonia ecuatoriana; Club Shalón, y otros que se han sumado a la promoción encaminada a llevar alegría y esparcimiento sanos y gratuitos a los barrios pobres de la ciudad.

Con estas verbenas, así como con los actos en el Gimnasio Cubierto, en el Teatro al Aire Libre, "Los Cristales" y en los lugares públicos, la Feria de Cali ha sido llevada a los estratos populares, con atracciones de gran aceptación de parte del público, que se ha divertido enormemente y que lo seguirá haciendo, al ritmo de la música interpretada por conjuntos de excelente categoría.

#### HOY LUNES

En continuación del gran programa de verbenas, esta noche la Oficina de Valorización Municipal proporcionará alegría al barrio Cristóbal Colón, en su Caseta de Acción Comunal, en donde actuará la gran orquesta de Antonio J. Arias; programa similar, con la música y la alegría que llevará la Feria, se montará en la Caseta de Acción Comunal del barrio Obrero, en tanto que la colonia ecuatoriana proporcionará sanas diversiones a los habitantes del barrio popular de Santo Domingo. En las noches siguientes, estas verbenas serán llevadas a otros sectores de la capital vallecaucana, siempre con la intención de facilitar al pueblo que vive escaso de recursos, su participación en la promoción de alegría con que se está despidiendo el año

#### RITMO Y ALEGRÍA

Quizás al tratar de hacer un recuento de los sucesos feriales en los barrios populares, estemos olvidando del hecho más importante: el comportamiento de las gentes. Con un gran sentido de civismo, de cultura y de amor a la ciudad Cali, en los actos de los barrios populares no se han presentado incidentes, las gentes han bailado en las Casetas Comunales con ritmo y alegría, con entusiasmo y fervor, con ánimo plénetico de participar en la gran Feria caleña al son de la música de moda, "La Piragua" y el bogaloo, de la cumbia, guaracha y el bolero.

#### HACIA TIEMPOS...

Si bien la Feria de Cali en esta ocasión no ha ofrecido, como en otros años, aquellos espectáculos tipo Cuadro Verde de Clubes Motociclistas de México, ha contrastado maravillosamente la presencia de la fiesta con la manifestación eufórica y espontánea de las gentes que han recibido lo que más gusta: facilidades para concentrarse con familias en un sitio y bailar al ritmo de música de ahora.

En verdad que hacía tiempos que la feria de Cali no era tan popular como lo siendo en esta ocasión. Las demostraciones palpables en las casetas, que tuvieron espectaculares antenoche y anoche, los barrios populares, tema del que nos hemos ocupado, en donde la afluencia de gentes ha sido realmente sorprendente.

Todo permite indicar que los últimos días de este 1969 que agoniza, marcarán una época entre los caleños, que iniciarán su año saturados de alegría. Del resto una ferviente esperanza en que vendrán mejores tiempos para todos.

De igual manera, el entrevistado número uno nos habla de cómo el propio escritor caleño intentaba contrarrestar u oponerse a la difusión de estos sonidos, a través de una anécdota que vivieron juntos cuando se encontraban trabajando en el Cine Club de Cali:

(...)Una vez me lo encontré pegando los afiches del pueblo de Cali rechaza a los hispanos y Los Graduados y cultores del sonido paisa porque tatata, y yo estaba en la librería “Letras” y le digo: ¿Qué Andrés te ayudo a pegar los afiches? Porque yo tenía ya el cineclub con él y pegábamos afiches todo el tiempo y yo no sabía que él había mandado a hacer esos afiches. Y me dijo: [imitando con tartamudeo] no-o, no-o, tra-tranquilo! yo soy a-a-anarquista i-i-i-individualista. (...) (Entrevistado 1). (Ver anexo 2).

Este descontento de ciertos grupos sociales que fueron permeados por la salsa durante la década de los 60 y los 70 en Cali, hacia los ritmos paisas, también está representado a través de lo que cuenta María del Carmen Huertas de manera explícita, pues constantemente la heroína del libro comparte su opinión con el lector, según lo consignado en la matriz de categorías. En el siguiente párrafo entrega su percepción en relación a “Los graduados” y la cumbia.

(...)Pido que me la disculpes mientras le encuentro balance a mi respiración y mientras tanto respiro con la tuya, y no te dejo que respire, y a ellos y a mí les gusta cómo sudo como yegua, es tan vivo eso, ya no salgo nunca de un mosaico cuando bailo, una terrible concentración en eso, siempre rechazo cumbias y pasodobles y me cago en Los Graduados (...) (Caicedo, 2008, p.83).

De tal manera que se hace visible la disputa en la que se encontraban estos ritmos de la ciudad, que se ven reflejados tanto en los testimonios entregados, como en la revisión de prensa y el libro en sí mismo. Para aquel momento, la música jugaba un papel definitorio pues determinaba el rumbo cultural y construía una identidad de la ciudad.

### **8.1.2 Geografías de la ciudad:**

A partir de la lectura detallada del libro, apoyada por el proceso de sistematización de la matriz, se hizo evidente que la novela referencia constantemente

espacios, lugares y calles que construían la geografía de la ciudad. Esta característica le entrega la posibilidad al lector, en primer lugar, de crear un mapa mental urbano de la ciudad de la que se habla, y en segundo lugar, en caso de ser oriundo de Cali o haber habitado estos lugares, de crear un vínculo afectivo o de memoria histórica con lo que se está narrando. Este fenómeno puede explicarse de alguna manera con la valoración que lleva a cabo el primer entrevistado en relación a Caicedo.

(...) Es un cronista de la época de la ciudad, y sobre todo cronista de su generación, de la generación del despertar adolescente y luego la primera juventud... ¿no? y sobre todo también del tipo de intelectual que era, un cierto tipo de intelectual que venía de la burguesía, que tomaba consciencia de ciertas cosas y que terminaba no teniendo actividad política (...). (Entrevistado 1) (Ver anexo 2).

A continuación expondremos qué tipo de circuitos culturales y lugares hacían parte del entorno de aquella generación, de la que, según el entrevistado, Caicedo tuvo la posibilidad de narrar y construir una crónica de tipo literaria.

### **8.1.2.1 Circuitos culturales:**

Esta subcategoría emergente en particular nace a partir de la entrevista con uno de los conocedores y amigos de la obra de Caicedo, pues Arbeláez habla de corredores en la ciudad de Cali que contaban con lugares donde se compartía material cinematográfico, literario y dramático. Uno de los primeros circuitos es el de Ciudad Solar, en el centro de Cali, barrio de juventud del escritor Caleño y donde además había galerías de arte y talleres de artesanías. Igualmente, en aquel espacio fueron fundados talleres de fotografía y el Cine Club.

(...) Bueno, yo conocí a Andrés en los años 70. Precisamente cuando hicimos la película que quedó inconclusa, de la que te estaba hablando antes. En esa época estaba en un sitio que se llama Ciudad Solar, era una época en la que había una especie de hipismo y comunismo. La gente tenía mucho pensamiento de izquierda y estaba entrando todo el movimiento hippie a América latina (...) Andrés vivía ahí en Ciudad Solar, que era una especie de comuna y casa cultural, que quedaba ahí en el centro de la ciudad. Ahí había una galería de arte, había un taller de artesanías y yo fundé el laboratorio de fotografía. Andrés tenía el cine club de Cali y vivía en la casa de Hernando Guerrero que era el fundador y



dueño de la casa en donde también vivía "Paquico" Ordóñez, y Pilar Villamizar que fue la actriz de la película de Andrés, la que hizo el papel de "Angelita" (...) (Entrevistado 2) (Ver anexo 3).

Desde este primer momento, se pudo evidenciar cómo existió un entorno físico que dotaba, a aquella generación que vivió su juventud en la década de los 70, de diferentes tipos de consumos culturales propios del cine, la literatura y la fotografía, por lo cual las calles y sus distribuciones jugaban un papel de vital importancia. Esta construcción mental de una ciudad con una propuesta altamente cultural que nos cuenta el segundo entrevistado, concuerda con las versiones expresadas por el primer entrevistado, puesto que nos habla la cercanía que había en aquel momento histórico, entre librerías, auditorios, teatros y espacios académicos, que además se podían recorrer caminando, lo cual implicaba una manera distinta de interactuar con la ciudad, según Arbeláez.

(...)Yo me acuerdo que yo iba, que había oferta, había una oferta, y posteriormente se fue formando como un eje intelectual o cultural o artístico, entre lo que era la Librería Nacional, que quedaba, pues que todavía hoy queda en la quinta ¿cierto? con la octava, en la octava que ahora ya es parte del Banco de la República, o al frente, la Librería Letras, pero luego vos llegabas y volteabas y a la cuadra quedaba la universidad Santiago de Cali, que es donde hoy queda ProArtes y tenías el Teatro Municipal, pero si seguías una cuadra y bajabas era Ciudad Solar, pero si hubieras cogido la séptima, llegabas al TEC, o sea el TEC quedaba a una cuadra y media de Ciudad Solar. Era como una especie de L o de corredor. Y yo me acuerdo que cuando vos ibas a Ciudad Solar, normalmente había gente del TEC, normalmente habían estudiantes de la Santiago, entonces era como una actividad muy fuerte. Estoy hablando ya de los 70, pero digo que eso comenzó en los 60. Es decir nosotros tuvimos, y tuvimos una actividad teatral muy fuerte que era el movimiento de teatro universitario que empezó en los años 60 (...) (Entrevistado 1) (Ver anexo 2).

Como se hace evidente en los testimonios, durante las décadas de los 60 y 70, Cali contaba con diferentes circuitos culturales, donde los jóvenes comenzaron a tener contacto con la escritura, el cine, el teatro, las artes plásticas y la literatura. Sin embargo, a través del libro vemos una perspectiva diferente, en la que se divide la ciudad en dos grandes circuitos: el sur y el norte. El norte con unos consumos culturales propios de las culturas anglo-parlantes, como el rock y la música en inglés, y el sur más cerca de los

ritmos que proponía la salsa. Así mismo, esta idea se ve reforzada por lo expresado por el tercer entrevistado, que además tuvo la oportunidad de vivir en Cali durante aquellas décadas.

“Andrés Caicedo ficcionaliza muy bien esa Cali en todos los aspectos sociales, culturales, económicos y antropológicos. La ciudad estaba radicalmente dividida entre el norte de los ricos y el sur de los pobres. La Mona recorre esa ciudad y el rock frente a la salsa es una metáfora de esa realidad que vivimos los caleños en los años setenta” (Entrevistado 3) (Ver anexo 4).

En este caso, la matriz de categorías, con la que se acudió al libro, sirvió para constatar lo dicho por el tercer entrevistado, pues la heroína traza una línea que comienza en el norte y termina en el sur. Lugares como el parqueadero del Sears, o la avenida Estación, o el parque Versalles, son algunos de los espacios que habitó María del Carmen en el norte.

Atravesamos en silencio el Parque Versalles, creo yo que sin pensar en sus deteriorados pinos, sin oler muy profundo, no fuera que me acabara dando nostalgia de Navidad o de veraneos. Cuando cruzábamos la calle, a él le hizo falta la música. (...)“¡Oh, va a ser un gran día!”, exclamé, un poco aliviada de haber salido del parque sin pensar en cosas raras, y alcé los brazos, y en ese movimiento oigo que nuestra música se multiplica una esquina más allá, dos esquinas, hacia el parqueadero de los almacenes Sears. ¿Era que alguien ponía un radio a todo volumen o era que bailaban? “Bailan a esta hora del día”, me preguntó Ricardito, y yo no le contesté, frenética. Apuré para cruzar la Avenida Estación y llegar a la esquina deseada, mis esquinas, creyendo como cosa cierta que en la mitad del parqueadero de Sears habían instalado de nuevo el Centro a Go-Go que fue delicia de mis 1960s. (Caicedo, 2008, p.19).

Por otra parte, desde el libro, el sur se encuentra representado en su gran mayoría por Pance y sus ríos, que además va en concordancia con la transformación, en cuestión de consumos culturales, que empieza a sufrir el personaje principal. La heroína al entrar en contacto con Bárbaro, viaja hacia estos lugares para atacar y robar a los “Gringos”.

¡Pero qué iba a ser hora de pensar en eso! Bárbaro ya me invitaba a tomar el rumbo del extremo Sur, más allá de Pance, riberas de la cordillera, Xamundí, le gustaban las salsas

por esos lados, región uniforme, cómo es que te pienso, región, y no estoy, cómo fue que te dejaste descubrir así de una, me encerraste en el descubrimiento y me dejaste fuera de ti, región sofocada por los miles verdes, Diosa del desierto, no escuchaste mi canción. (Caicedo, 2008, p.121)

En resumen, durante los años 60 y 70, la ciudad parecía contar con diferentes circuitos culturales que cobijaron a los jóvenes de aquella generación, y que los impulsaron desde edades tempranas a entrar en contacto con las artes y la literatura. Igualmente, a través del libro, se nos plantea una división de Cali diferente, donde en el norte se relaciona con unas lógicas de vivir y de consumir distintas a las del sur.

### **8.1.3 Cali y sus movimientos políticos:**

Esta sub-categoría es otro de los puntos desde donde se construye el entorno en el que se gestó la obra del escritor caleño. A pesar de que sus amigos y conocedores afirman que Caicedo no ejercía una militancia política activa, si se puede construir un panorama político de una ciudad que, en aquel momento, contaba con diferentes movimientos estudiantiles de izquierda, que se vieron influenciados por acontecimientos coyunturales como la Revolución Cubana o la guerra de Vietnam. Ejemplo de esto es el cubrimiento periodístico que llevaban a cabo los diarios caleños y vallecaucanos sobre los sucesos de la guerra de Vietnam. Por lo tanto El Occidente, el miércoles 31 de diciembre de 1969, publicaba en su página número ocho, el titular “Vigente tregua en Vietnam” (Ver anexo 8). El artículo anunciaba la tregua entre las guerrillas insurgentes y los militares norteamericanos. Todo esto en el marco de la guerra fría, entre comunistas y capitalistas. Según lo indagado en las entrevistas, y como se puede leer en citas anteriores, la fuerte penetración de ideas comunistas estaba relacionada de igual manera con el surgimiento del movimiento Hippie en el mundo y su acogida en Cali. Con respecto a esto, el periódico El País, publicó diferentes caricaturas de orden político, como el domingo 7 de diciembre de 1969, con la caricatura “Hippies Norteamericanos” (Ver anexo 8), donde se mostraba a dos hippies norteamericanos fumando un cigarrillo y bailando “la danza de la muerte”.

Por otra parte, la llegada de ideas de la revolución cubana y del comunismo, a los jóvenes caleños, también se ve reflejado en el testimonio de los entrevistados. En aquel momento la sociedad Caleña se encontraba impregnada por oleadas de acontecimientos políticos que sucedían por fuera del país.

Eran los años setenta y en Colombia bullían las ideas de izquierda. Las corrientes marxistas de diferente orientación estaban al orden del día en las universidades. Allí la confrontación entre ideas marxistas de corte leninista, trotskista maoísta o guerrillera eran puestas en escena en los debates públicos y en la calle durante las manifestaciones. En la universidad era casi una obligación la lectura de las ideas marxistas, de ahí que en *¡Que viva la música!* La Mona en la universidad asista a los estudios del marxismo. Esto lo toma el escritor de esa realidad de la época. En lo social se puede plantear que la sociedad asiste a la presencia de la mujer en la universidad y de la liberación femenina. (Entrevistado 3) (Ver anexo 4).

Como es ampliado por el tercer entrevistado, el libro también cuenta con referencias del acontecer político de ese momento histórico. Ejemplo de esto son los estudiantes marxistas, por medio de los cuales, la heroína se acerca al libro “El Capital” de Karl Marx.

Todos, menos yo, sabían de música. Porque yo andaba preocupadita en miles de otras cosas. Era una niña bien. No, qué niña bien, si siempre fue rebuzno y saboteo y salirle con peloterías a mi mamá. Pero leía mis libros, y recuerdo nítidamente las tres reuniones que hicimos para leer El Capital. Armando el Grillo (le decían Grillo por los ojos de sapo que paseaba, perplejo, sobre mis rodillas), Antonio Manríquez y yo. Tres mañanas fueron, las de las reuniones, y yo le juro que lo comprendí todo, íntegro, la cultura de mi tierra. (Caicedo, 2008, p.4).

Así mismo, el tema de la música dentro del libro es abordado como una confrontación de carácter político, pues la llegada de música en inglés significaba, para María del Carmen Huertas, la inminente penetración de la cultura “gringa” y el capitalismo. De igual manera, el escuchar la salsa, era sinónimo de exaltar lo propio de la cultura latina, que había despuntado con fuerza en Nueva York de la mano de los inmigrantes caribeños y sus hijos, conocidos como “Nuyoricans”. Por ende, esta

escogencia servía para oponerse a los ideales “Yankis”. Al acudir a la matriz de lectura (Ver anexo 1), se pueden citar frases que evidencian el conflicto claramente:

Me inflé de vida, se me inflaron los ojos de recordar cuánto había comprendido las letras en español, la cultura de mi tierra, donde adentro hace un sol, grité descomunadamente: "¡abajo la penetración *cultural* yanky!", y salí de allí corriendo, obligando a mis amigos a que, sin un segundo de pérdida, me siguieran. (Caicedo, 2008, p.81).







Finalmente, por medio del testimonio del segundo entrevistado, se narra el momento confuso que vivían los jóvenes de aquella generación, pues diferentes corrientes políticas, movimientos culturales, y organizaciones sociales colapsaban en el espacio urbano de Cali, dando como resultado una ciudad en medio de un agitado proceso de crecimiento e industrialización, que a su vez, contaba con múltiples grupos estudiantiles de jóvenes militantes movilizados por los ideales de izquierda.

En esa época había una especie de confusión, yo creo más bien, en el sentido político social. Porque había ese hipismo que era muy libre; el amor libre, el desgreño, el descuido. Empezamos el consumo de la drogas, rompimos los esquemas. Fuera de eso estaba el comunismo heredado de la revolución cubana y estaba todo el mundo con esa cuestión de la revolución. Entonces había como una contradicción, puedo decir yo, porque estaba la vaina imperialista, americana e inglesa. Y la vaina cultural revolucionaria cubana. Entonces había confusión y eran medio hippies y medio revolucionarios. Yo creo que era una cosa bastante confusa esa época. (Entrevistado 3) (Ver anexo 4).

#### **8.1.4 Otros consumos culturales de la época:**

Desde esta categoría se habla de los diferentes consumos que adquirieron los jóvenes durante las décadas de los 60 y 70 en la ciudad de Cali. De tal manera que se tienen en cuenta los libros, películas, obras de teatro y sustancias psicoactivas que hacían parte de la cotidianidad de la ciudad. Así mismo, se debe decir que esta sub-categoría se encuentra estrechamente relacionada con los circuitos culturales que presentaba el espacio urbano, pues estos corredores determinaron a qué tipo de elementos accedieron los jóvenes. En primer lugar, las obras de teatro y las presentaciones se mostraban como una actividad normalizada y común, que durante los años referenciados con anterioridad, empezó a tomar mayor popularidad.

Recordemos que Andrés Caicedo se inicia en el teatro y es precisamente en el Teatro Experimental de Cali donde él muestra sus dotes de actor y director. El teatro de creación colectiva, experiencia teatral llegada al país de las huelgas estudiantiles en Córdoba, Argentina; y de la presencia de Bertold Brecht influyen en la cultura teatral no solo de Caicedo sino del teatro colombiano del momento, el cual gozó de una amplia recepción entre los intelectuales y universitarios de la época. (Entrevistado 3) (Ver anexo 4).

De igual manera, la aparición de diferentes cineclubes en la ciudad, impulsó el posicionamiento de la práctica de ver películas de autores reconocidos dentro del mundo cinematográfico. Esta generación contó con una fuerte influencia del material que en aquel momento se encontraban realizando las grandes casas productoras norteamericanas. Por ende, géneros cinematográficos como el western, contaban con un público fiel que llenaba los lugares donde se proyectaban este tipo de películas. Sin embargo, se presentaba una dualidad en la que había un enamoramiento hacia el cine norteamericano, pero a su vez, una consciencia crítica que argumentaba que la llegada de este tipo de películas era otra clase de dominación. A continuación, por medio del relato del entrevistado uno, vemos la paradoja que enfrentaban los consumidores de cine de la época, representada en el primer número de la revista Ojo al Cine, en la que escribió Caicedo.

Cuando el saca ese primer número (Revista ojo al cine), ehh usted ve que hay, digamos, una especie de culto al cine americano, y es una especie de culto, pero tiene una sección, la revista, que se llama guerra al cine USA ¿Si entendés? (Risas) Pero la guerra al cine USA era desde el punto de vista más bien de dominación económica. De cómo traían ese cine, nos explotaban, se llevaban el dinero que producían y nosotros no podíamos meter allí nuestro cine nacional ¿no?, películas que no duraban tanto y todo, porque desde esa época pasaba eso. Era más ese aspecto de dominación económica en términos de distribución e importación. (...) Pero nosotros nos criamos en el cine americano, y los primeros enamoramientos de actrices o de niñas era en películas norteamericanas. (Entrevistado 1) (Ver anexo 2).

De otro lado, el entrevistado número tres, expresa que, aparte de las influencias de las películas norteamericanas, el grupo social en el que se movía Caicedo también contó con una alfabetización audiovisual cercana a los contenidos europeos: “En cuanto al cine, en Cali se desarrollaron los primeros cine-clubs de Colombia. El sábado había en la ciudad aproximadamente 6 películas con lo mejor del cine: Polanski, Fellini, Rosellini. La juventud caleña se educó en el mejor cine de Colombia” (Entrevistado 3) (Ver anexo 4). Igualmente, Motato, expresa que el escritor caleño estuvo influenciado por escritores latinoamericanos de gran envergadura: “La revista Ojo al cine, creada y dirigida por Andrés, da cuenta que Andrés Caicedo era un escritor muy culto en la cinematografía y en cuanto a la literatura él introduce en la ciudad la lectura de Julio Cortázar, su gran referente literario” (Entrevistado 3) (Ver anexo 4). Con respecto al tema de la literatura, la generación del escritor caleño no solo contó con referentes latinoamericanos, pues en aquel momento la novela policiaca y oscura se posicionaba entre los jóvenes y adquiriría mucho sentido para Caicedo, a pesar de que Cali se presentara como una urbe totalmente contraria a lo descrito por este tipo de literatura: “Pues a Andrés le gustaba Allan Poe, creo sí, sí, Y Mailer, no sé, no, tal vez no, no que yo me acuerde mucho. De Andrés era Allan Poe, era realmente él que lo marco a él, del cual es el referente de él, del cual se refiere cuando escribía o cuando hablaba mucho de Allan Poe, sí.”(Entrevistado 2) (Ver anexo 3). Es importante expresar que las drogas también jugaron un papel importante en aquel momento, y en la construcción de la novela, pues desde la niñez, los sujetos que habitaron aquel contexto, tuvieron contacto con este tipo de elementos. Esto se ve



claramente ejemplificado dentro de la novela, debido a que tanto María del Carmen, como sus amigos, como es el caso de Ricardito “El Miserable”, consumían marihuana o pepas. Así mismo, con la llegada de norteamericanos a la ciudad, según nos cuenta “Qué viva la música”, se da una normalización del uso de heroína y cocaína, como se ve a continuación:

Puse cara de enfermera nazi y me acerqué, filuda y reluciente. Hice dos amagues y ensarté, quebré la primera piel, penetré suave en el paciente gusanito, hice empujaditas sabrosas mientras Robertico decía: "suave, suave", y Jim: "más, más", y yo pensaba: "¿rico, papito?". Hasta que un soplido como de cabra detrás de mí me hizo vacilar y el gringo se quejó. Yo le saqué la aguja y voltié a ver. Era Leopoldo que se daba otro pase. El gringo cayó al suelo, abrazado a su placer y su piquiña, y la siguiente canción se puso a dar saltos y a repetir: " ¡*Heartoreaker! ¡Painmaker!*", feliz. (Caicedo, 2008, p.67).

Por otra parte, al indagar a través de la matriz en el libro en cuestión, no se lograron encontrar muchas referencias en relación a consumos culturales propios de la época por fuera de la música. Únicamente, se encontró la película “Psicosis” del director Alfred Hitchcock en la página 24, y las menciones de las novelas de H.P Lovecraft en la página 87, además del texto “El Capital” de Marx que ya había sido referenciado con anterioridad (Ver anexo 1). En resumen se puede decir que durante aquel momento histórico, los jóvenes que habitaron la ciudad, y el círculo social en el que se movía el escritor caleño, se encontraban rodeados de diferentes tipos de consumos, desde literatos latinoamericanos y norteamericanos, pasando por la interacción con marihuana, pepas, cocaína y heroína, hasta películas provenientes de los Estados Unidos y Europa, lo cual presentaba un contexto de alto contenido intelectual y cultural.

## **8.2 Condiciones de reconocimiento:**

### 8.2.1 Discursos

El concepto de discurso alude a un objeto al que apenas se le empieza a delimitar su contorno. “Sabemos que se trata de un objeto que, si bien escapa al análisis lingüístico, no le es enteramente ajeno: los fenómenos discursivos *atraviesan* el lenguaje.” (Veron, 1980, p.1) Esta noción del discurso se relaciona con las manifestaciones del sentido, espacio temporal, producido por una pieza, puesto que este se puede reconocer bajo la forma de un producto. “Todo discurso que es producido en un determinado contexto social, lo hemos dicho, tiene, ejerce, un determinado poder (produce, en otras palabras, un determinado *efecto*). El principal supuesto de la corriente que comentamos consiste en afirmar que el poder de un discurso es de ser inevitablemente, discurso de poder.” Ahora bien, es importante resaltar que estos sentidos en nuestra investigación refieren al lenguaje.

En cuanto a las entrevistas a conocidos y en los grupos de discusión, se vislumbró una tendencia sobre la importancia e identificación que sentían los participantes con las manifestaciones del discurso plasmadas por Andrés Caicedo en su obra.

(...)Tenía un cierto talento para poder decir las cosas, que difícilmente los otros, que compartíamos con él podíamos decir, entonces eso fue el primer enganche que yo vi, cómo así que se puede hacer teatro con lo que nos pasa a nosotros, como así que yo puedo hablar de mi papa y mi mama, aquí, ehh porque muchas cosas con relación a los padres, y muchas cosas que uno les quería decir a los padres, las podía decir uno por medio de la pieza literaria, de la obra de teatro. (...) (Entrevista 1). (Ver anexo 2).

Pero hay algo en su forma de escribir que a mí me... que me parece súper, y como que me engancha un resto, puede ser que él utilice como muchos diminutivos en las palabras; y esa forma de escribir, que parece un poco femenina, como que hay algo ahí que a mí me encanta.(GD 2) (Ver anexo 6).

Es un libro escrito acá, yo tuve la oportunidad de leer el libro en francés y para traducirlo tuvieron que usar un dialecto, o sea tuvieron que buscar el dialecto de un pueblo de Francia en el que se asimila mucho al caleño. Porque precisamente eso si es un símbolo de identidad, pues muy fuerte como hablamos pues el lenguaje. Eso me gusta bastante, me gusta que sea rápido me gusta que enganche. Me gusta que la protagonista sea una mujer, también. (GD1). (Ver anexo 5).

Siempre había tenido curiosidad de leerme el libro, porque sabía que era un libro con un lenguaje muy urbano, que daba cuenta de una cultura joven. (GD1). (Ver anexo 5).

Y pues como que hablando de gramática y esto, están como todas estas cosas caleñas, que a pesar de que no están bien escritas él intenta hacerlas correctas, como poniéndole la tilde al "ve"; y todas estas cosas que hacen que el libro nunca pierda el ritmo. (GD1). (Ver anexo 5).

(...) es muy importante el lenguaje caleño; y también da cuenta que su escritura cambia. En un momento es súper técnico, y al otro lado ya habla como "ve, mira", y a mí me gustaba mucho como él sabía contrastar eso, me parece que eso era muy acertado (...) (GD1). (Ver anexo 5).

En relación a lo dicho anteriormente por la participante, tomamos en cuenta lo encontrado en nuestra sistematización (Ver anexo 1), donde palabras como las mencionadas a continuación, dan referencia del lenguaje caleño de la época, usado por Caicedo: mona, andadera, peladas, peloterías, bailoteo, vivaracha, raja, alimaña, nochera, revoloteaba, berriar, zampé, matachines, mequetrefe, guamazo, etc.

### **8.2.2 Los espacios de Cali:**

Los espacios son una pieza clave en la identificación de los sujetos con el libro. Las calles, los lugares y recorridos hechos por los personajes son factores con los que se sienten identificadas las asistentes a los grupos de discusión. Puesto que, ellas mencionaban, constantemente, que esto les permitía hacer la pieza más cercana y comparar los lugares actuales dentro de la ciudad con los mencionados en la obra. Ver su transformación y entablar cierta nostalgia por esa Cali de Caicedo, que ellas ya no pueden recorrer. De esta manera se muestra cómo los lugares del libro generan un sentido en los sujetos indagados.

No sé, yo pienso que también son los lugares que él nombra en el libro. Porque yo pienso que hay lugares que no conocimos, porque ya no están, pero de igual manera son cosas que sabes que quedaban aquí en Cali (...) Entonces a mí por eso me encantaba leerlo, porque en

realidad me imaginaba caminando por Cali y haciendo todo eso. Entonces digo que eso también llama mucho, y como que hace que quede. (GD2) (Ver anexo 6).

También pienso como Natalie que el libro representa como una red de significados que cobra sentido ahí o sea en ese momento en Cali. Pero o sea transformarlo. En este momento presente, pues cambia completamente todo el libro. No se es un Cali que yo vengo acá y leo el libro, pero veo muy poquitas cosas de las que habla ahí. (GD1)(Ver anexo 5).

Ahora bien, el hecho de que las jóvenes participantes del estudio sean caleñas genera una mayor conexión con la pieza, así sea una persona ajena a la ciudad, pues siente el escrito como algo que las abarca y a la vez les pertenece. Y como cada individuo, o personaje de ficción, construye un lugar desde los espacios que habita y con las mezclas culturales con las que se empapa.

(...) además que es un escritor caleño, escribe sobre Cali o sea uno logra identificarse y reconocer que es la ciudad de uno. (GD2) (Ver anexo 6).

Porque es justamente... o sea nosotros vemos una Cali, pero en realidad vale la pena pensarse. ¿Estamos en Cali? o ¿Qué es lo que nosotros somos en Cali? Si realmente ¿Somos Cali? Entonces yo me pienso como María del Carmen, y pienso: es que María del Carmen no está en Cali. María del Carmen está en lo que llega a Cali; y lo que llega a Cali es la salsa, y luego primero está el norte, todo lo que viene de Europa y Estados Unidos, los Beatles y toda esa gente. Entonces María del Carmen es una persona que no es de Cali, María del Carmen es una persona que en el libro descubre Cali. Entonces me pienso así, y pienso bueno cuantas veces en el transcurso de mi vida voy conociendo Cali y cuantas veces en el transcurso de mi vida vengo apoderándome de mí y yo hago a Cali. Cada quien hace Cali. (GD1) (Ver anexo 5).

Por otro lado, en el grupo habían opiniones diversas sobre la identidad que representaban los espacios en las jóvenes indagadas, una de ellas aseguraba que Cali era igual a cualquier otro espacio y que no había nada que lo diferenciara significativamente. Tal vez, ella resaltaba, que lo único sería que en el libro se descubre a Cali a través de una mujer, y actualmente ella cree que la ciudad se revela a través de su propia persona.

Bueno, en cuanto a lo que estás diciendo es súper importante resaltar lo que representa Cali en ese momento, y lo que representa Cali hasta este momento; (...) Entonces a lo

que viene esto, es que Cali realmente no es Cali, Cali no tiene una identidad. Ni ningún lugar la tiene en Colombia, no hay un solo lugar que guarde bien y que haga un colectivo de identidades, donde se construya en la memoria de esa identidad y se piense "pana esto somos nosotros" (...) (GD1) (Ver anexo 5).

Por otro lado, en la matriz (Ver anexo 1) utilizada se encontraron lugares en el texto que son muy característicos de la narrativa de Andrés Caicedo. Como es el caso de las descripciones que hacía el libro en relación a dónde vivía María del Carmen, cómo era el entorno; y las características que se distinguían de la zona del norte donde ella habitó la primera parte de la novela. "Así caminamos hacia la fiesta en pleno Parque Versalles, oscuro y circular como si fuera un conjunto de ruinas. Ojié mi casa y supe que allá todo el mundo estaba ya dormido" (Caicedo, 2008, p.33). En el libro también se hace una descripción detallada de los lugares que María del Carmen recorre caminando, lo que va llevando al lector a reconocerlo y a situarlos en la Cali de hoy, como lo decían algunos de los sujetos indagados.

(...)Y miré delante de mí, calculando las cuerdas que faltaban para llegar a Oasis. Al término de la cuenta venían dos muchachos con botas de trabajo y libros hasta la coronilla, caminando cansados, patiabiertos y tímidos: Armando el Grillo y Antonio Manríquez. "los marxistas". (Caicedo, 2008, p.26).

Así mismo, se habla de instituciones tradicionales de Cali como colegios y bibliotecas, que también dan un sentido a la pieza, situando al lector en un momento histórico y haciéndole distinguir cuales eran los colegios o actividades que los jóvenes "de bien" hacían: "Que no me explico, de viejos tiempos en los que Ricardito el Miserable me llevaba a ver partidos a la cancha detrás de la Biblioteca Departamental, a ver contramatarese al Liceo Benalcázar y al Sagrado Corazón". (Caicedo, 2008, p.78). Igualmente la ciudad es utilizada, en el libro, para exaltar la transformación del protagonista, puesto que a medida que esta cambia, también se transforman los lugares que habita y se muestra un traslado del norte al sur de la ciudad: "Vivía contra el muro blanco del Instituto de Ciegos y Sordomudos, en la calle más fresca, sombreada y silenciosa de todo San Fercho." (Caicedo, 2008, p.91) "Orillas del río Jamundí, desde donde uno puede llegarse, preferentemente a pie, hasta los ríos El Jordán, El Turbio, El

Estrellón, El Claro, El Bueno, El Zumbón, El Cojecoje, El Renegado, ríos todos de buenos y peligrosos charcos, y todos dándole forma y vida a su respectivo vallecito” (Caicedo, 2008, p.128).

Con la anterior, se muestra cómo la ciudad es representada en el libro y tomada por sus lectores como un escenario donde se construyen y se entrelazan las relaciones y tensiones construidas por aquellos que las habitan y lo leen. La ciudad, los recorridos, y los lugares visitados, que son mencionados por Caicedo en “*Que viva la Música*”, se convierten en un referente significativo para los personajes indagados.

### **8.2.3 La música:**

La música entendida como, la combinación de melodía ritmo y armonía, que se producen gracias a ciertos instrumentos, sonidos, o voces; y que el oído pueda percibir. En repetidas intervenciones de las estudiantes, estas decían que es una pieza clave dentro del libro. Desde los recursos literarios, en los que Caicedo utilizaba letras de canciones en forma de párrafos en medio de su narrativa, hasta las canciones mencionadas por personajes, son factores con los que se relacionan fuertemente las estudiantes del grupo de discusión. Ahora bien, con base en los grupos de discusión y lo encontrado en las entrevistas decidimos dividir estas categorías en dos: salsa y rock.

#### **8.2.3.1 La salsa:**

La salsa es un elemento que muestra la transición de María del Carmen, marca el descubrimiento de un nuevo estilo de vida, el baile, sus nuevos amigos y la pasión que despertaba en ella escuchar a músicos como Richie Ray y Bobby Cruz y poder perderse en medio de estas melodías llenas de ritmo. Es algo con lo que se sienten identificados varios de los sujetos indagados.

Pero cuando salgo yo no más entre escuchar los Beatles ni los Rolling Stones, me voy a parar a bailar salsa. Esté donde esté, en serio me encanta. Y como la sensación que tengo allá en salsa no la tengo en ninguna otra cosa, es como demasiado pasional (...) (GD1) (Ver anexo 5).

O sea no es una pasión cualquiera, o sea como que ella daría la vida por la salsa, que hasta se podría convertir en un elemento distintivo, porque yo diría que eso no es verosímil, como que alguien en realidad sea tan fan. (GD1) (Ver anexo 5).

Y digamos yo también siento esa fascinación, es como un gusto si me entiendes. Por ejemplo a mí me encanta la salsa y muchas canciones que citan en ese libro, esa salsa como antigua, y también por ejemplo la situación social en la que ella vive, que por ejemplo es un Cali que siento que todavía está muy muy vigente. (GD1) (Ver anexo 5).

A su vez, amigos y conocedores de la obra de Caicedo, como Hernando Motato, también se identifican con la salsa, por todo lo que esta representa. También por el momento histórico en que él vivía, puesto que a finales de los 60, empezó el boom de la salsa en Colombia, como bien lo expresa Eduardo Carvajal:

Me siento identificado con la Salsa. (...) Indudablemente me siento identificado con el personaje negro, a quien Caicedo lo trata mal. Esa era la concepción de la época: la salsa era para los negros y estos eran marihuaneros y ladrones. Me siento identificado con este personaje porque la historia social lo ha maltratado (Entrevistado 3)( Ver anexo 4).

Se le plantea a Eduardo Carvajal la pregunta sobre el cambio de la música anglo a la salsa, en el libro, y él responde: “Bueno, precisamente porque eso fue lo que marcó la vaina cultural de la cual ustedes quieren saber. Se inició con la existencia de la Feria de Cali y en esa época llegó Richie Ray a la caseta Panamericana y es un cambio, porque realmente eso era música, ¡eso era música!”(Entrevista 2) (Ver anexo 3).

Al preguntarle a Hernando Motato sobre lo que ha perdurado de la Cali de Caicedo en la ciudad actual él contesta: "La salsa y el fervor de los caleños por esa música que parece nuestra" (Entrevista 3). Por otro lado, la salsa es un ritmo con el que las estudiantes presentan empatía, en la que se reconocen, una habilidad para permear la ciudad, y la identifican como una pieza significativa para que la protagonista se reconozca dentro de una ciudad como Cali. Además, presentan cercanía con este tipo de música, pues en sus actividades sociales la escuchan y la bailan.

María del Carmen está en lo que llega a Cali; y lo que llega a Cali es la salsa, y luego primero está el norte, todo lo que viene de Europa y Estados Unidos, los Beatles y toda esa

gente. Entonces María del Carmen es una persona que no es de Cali, María del Carmen es una persona que en el libro descubre Cali. (GD1) (Ver anexo 5).

Al poner en relación las opiniones de los conocedores y las de jóvenes participantes en los grupos de discusión, se puede decir que la salsa es algo que ha perdurado en el tiempo, y una marca característica en el libro anteriormente mencionado. Además de ser un baile de los barrios populares y que en la actualidad ha permeado todas las esferas sociales, por lo cual “hace sentido” entre las jóvenes indagadas.

### **8.2.3.2 El Rock:**

El género de música rock es uno de los consumos culturales más fuertemente expresados en el libro. El rock fue un factor significativo al comienzo de la novela para establecer vínculos e intercambiar conocimientos sobre la música en las actividades de esparcimiento de los personajes. Ahora bien, las lectoras consideran que el rock fue uno de los puntos atrayentes para leer por primera vez el libro de Caicedo y con el que se sintieron fuertemente identificadas: “Ella me dijo que viva la música le pareció un libro muy chévere y que de pronto me iba a gustar. (...) Y en ese momento yo estaba empezando a escuchar la música que a ella le gustaba, que era rock”. (GD2) (Ver anexo 6).

Ahora bien, las participantes son conscientes de que no es una música de su época, ni mucho menos una música típica colombiana. Pero creen que la llegada de este tipo de ritmos a Cali permitió que hubiera una revelación de los movimientos juveniles y posibilitó que se adoptaran distintos consumos y otras actividades que llegaron con la música de Europa y aclaran que esa es la música (la anglo) que aun hoy escuchan y no abandonan. Al indagar con qué se sentían identificadas una de las jóvenes contestó: “Creo que con la música, porque es primero estos gustos gringos de los Beatles de los Rolling Stones, como que de verdad me encantan y tuve también como mi época. Pero cuando salgo yo, no más escuchar los Beatles ni los Rolling Stones, me voy a parar a bailar salsa”. (GD1) (Ver anexo 5).



Yo me siento como más identificada con el género rock, me identifico con la música pero más con el rock, entiendo que es algo que vino de otros lugares y que no es propio nuestro. Pero digamos que todas las canciones que aparecen en el libro no son de aquí, puede que hagan parte el libro pero no son de aquí (...) entonces me identifico con la partecita roquera que ella tiene. (GD1) (Ver anexo 5).

Eduardo Carvajal conocedor de la obra y amigo personal de Caicedo, habla de esa explosión que vino con el rock a Cali y de cómo se convirtió, en aquel tiempo, en el único género que se escuchaba. También comenta que no le gustaba la música con mensajes protesta que llegaba de Cuba. Así mismo asegura que ni Andrés ni él pertenecieron nunca al partido comunista. En la actualidad, personajes como él, por medio de consumos culturales, afiches, camisetas, cds originales y un estilo de vida juvenil, le rinden tributo a este género.

#### **8.2.4 La identidad juvenil:**

La juventud es entendida como un periodo evolutivo en la vida de cada ser humano, el cual empieza en la pubertad y termina en la edad adulta. Al ser un rasgo tan evidente en la literatura del escritor caleño, se buscó que las jóvenes indagadas pertenecieran a esta etapa, y desde su perfil juvenil encontraron aspectos que les generaban significado dentro de la obra. Fue interesante que sin llegar al tema de la identidad, ellas lo trajeran a colación, mencionando que en el libro se construían un conjunto de significados con los que ellas se sentían identificadas.

Si uno se pone a pensar también son los jóvenes los que se acercan a Andrés Caicedo, generalmente, o no sé, y luego quizás, después, otras cositas de él. Me parece que tal vez es porque marca un proceso de identificación que es propio de los momentos, sí, y que todos sentimos cuando lo leemos, o sea, uno empieza leerlo y también se va identificando y empieza a decir: bueno yo quiero hacer esto, yo quiero hacer lo otro, por medio de lo que él transmite. (GD2) (Ver anexo 6).  
Pues porque es muy rápido (...) creo que en serio Andrés tiene algo que no tiene nadie, como que de verdad lo mete a uno ahí, y hace que uno se sienta parte de él, pues como que

habla en femenino y eso. Porque el personaje además como que tiene un montón de cosas de él, porque yo creo, aparte, en una homosexualidad reprimida por él después de leer muchas cosas. (GD1) (Ver anexo 5).

Esa identificación con el escritor, más que en el libro, les hacía sentir la pieza literaria como suya y reconocer en ella un personaje más de la ficción de Caicedo. La heroína presentaba unos rasgos desde su edad y clase social, hasta su forma de pensar y vivir diferentes situación en su "cotidianidad", que permiten que el lector se sienta estrechamente relacionado con ella. Al indagar sobre el personaje con el que más se sentían identificadas estas fueron algunas de las respuestas de los sujetos:

María del Carmen. Yo era y soy liceísta, empezando por ahí. Y como que, no sé, como que se supone que no... o sea sentí que no era igual al resto de liceístas recatadas. Sí, además como que lo leí chiquita, y eso me inspiró en muchas cosas, si yo me pongo analizar muchas de las cosas que he hecho en mi vida de verdad tienen que ver mucho con Andrés, pues en general, de verdad eso de sentirme como dueña de mi misma todo el tiempo. (...) (GD1) (Ver anexo 5).

Pues yo, me cuesta como decir que me identifico con María del Carmen, porque no es totalmente, pero si en algunos aspectos y como digamos en el aspecto que por ejemplo ella siente una fascinación por la vida humana de la ciudad. Y digamos yo también siento esa fascinación, es como un gusto ¿si me entiendes? Por ejemplo, a mí me encanta la salsa y muchas canciones que cita en ese libro, esa salsa como antigua, y también por ejemplo la situación social en la que ella vive, que por ejemplo es un Cali que siento que todavía está muy muy vigente. Y es por ejemplo que todavía se ve esa Cali de la gente bien y de lo... ¿Si me entendés? Pero yo siento que es diferente, o sea digamos que en todas partes está la gente bien, pero digamos que aquí por ejemplo se siente (pues yo no sé cómo sea en otros espacios) pero por ejemplo aquí se siente mucho. Y sobre todo en los colegios, y por ejemplo cuando ella dice "no yo del liceo Benalcázar gente de bien, cómo me van imaginar a mí en otro contexto". Entonces digamos, también me identifico por esos recorridos que ella hace, ella vive en el norte por Versalles creo, no me acuerdo la verdad. Pero también son esos espacios que yo he recorrido mucho y que ella aprecia también, entonces me identifico en ese sentido con ella. (GD1) (Ver anexo 5).

También lo asocio con María del Carmen, pero en otro sentido, porque lo que más me impactó es que ella está haciendo todo un proceso de identificación consigo mismo a través de la ciudad. ¿Si me hago entender con eso? Es un proceso muy común y que hacen las personas a esa edad, pues digamos adolescentes, entre la adolescencia y la adultez. Pero que marca lo que va hacer el resto de su vida, o sea, es un proceso con el que ella empieza a identificarse con lo que es la ciudad. Y también está impregnado no sólo por lo que es la ciudad, sino por todos los movimientos que giran en torno al país. Si vemos un poquito de historia, las novelas nos cuentan también violencia, nos cuentan también el impacto musical que ha tenido pero cómo estas expresiones artísticas se han dado por algo, ¿sí? (GD1) (Ver anexo 5).

A mí me gustan dos personajes Mariángela y María del Carmen. (...) Con María del Carmen me identifico con que si Cali es ese sitio donde convergen muchas identidades, me siento como María del Carmen en la medida en que vengo acá y descubro todo eso que hay. Y por otro lado me gusta mucho Mariángela, porque ella ya es una identidad que María del Carmen conoce, entonces en un principio ella está como muy en su propósito de ser como ella. Lo tiene así como una meta. Entonces de alguna forma me gusta Mariángela porque es como, yo la miro, como una mujer que tiene claro en lo que es, y pienso que eso es algo que a mí me gusta. También pienso como ella (otra integrante del grupo de discusión) que el libro representa como una red de significados que cobra sentido ahí o sea en ese momento en Cali. (GD1) (Ver anexo 5).

De esta manera, se genera una evocación a los lugares recorridos por Andrés Caicedo y expuestos en “*¡Que Viva la Musica!*”, y un sentido de nostalgia por la Cali que él vivió y que ellas todavía recorren pero solo encuentran los rastros de lo plasmado en el libro.

Me identifico en parte con María del Carmen por esas etapas que ella tiene (...) Como la búsqueda de esa identidad, la búsqueda de conocer cómo es Cali, y si realmente sabemos si es Cali o no. (...) Que digamos en esta época también pasa, digamos con la música, y también hay un sinnúmero de cosas. Digamos la música que llega como que va cambiando, digamos que en eso siento que Cali sigue igual ¿Si me entendés? Llegan otras culturas, llegan otras personas y en eso creo que nos parecemos al libro. (GD1) (Ver anexo 5).

Con lo anterior se evidencia que aunque “*Que viva la música*” fue publicada en 1977, todavía hay rasgos de sus personajes, de cómo estos se comportan, de sus consumos y de la forma en que está escrita, que permiten que los individuos que la leen y en este caso los sujetos indagados, puedan verse reflejados en esa búsqueda por una identidad de la protagonista, los cambios vividos en la adolescencia, ese espíritu libre, las revoluciones y la rebeldía, son aspectos con los que ellas sienten mayor empatía.

### **8.2.5 Carácter autobiográfico de la obra de Caicedo:**

Andrés Caicedo escribía acerca de lo que vivía, de lo que le contaban, de lo que observaba. Su escritura no era ajena a sus vivencias. Y el lector aficionado a su obra lo sabe, por esto se siente privilegiado al poder reconocer restos de lo que rodeaba al escritor por medio de sus textos. Se vuelve casi un dialogo, una conversación con un amigo, en la que se rebelan memorias de su pasado y el de la ciudad. De esta manera, es indudable que el carácter autobiográfico, que reconocen los sujetos indagados, es algo que los engancha como lectores.

Es casi como una autobiografía, es pensarse como Andrés Caicedo a través de varios personajes. Pero también, no sólo he leído *Que viva la música*, sino que también he leído *Angelitos Empantanados*, *Cali Calabozo*... Entonces es ver la ciudad, es ver todo lo que pasa con una persona, justamente a través de Andrés; y es muy vivencial, es una experiencia demasiado corporal y eso es lo que yo le resalté a él, que realmente cuando él escribe, es lo suficientemente descriptivo como para sentirte ahí (...) (GD1) (Ver anexo 5).

(...) Andrés Caicedo hace que lo sienta mucho como persona, como yo Natalia, y el hecho de que haga sentir tanto, como muy en el adentro de uno, hace que uno tengo una conexión más fuerte con el libro. Entonces no sé, es un libro que te habla mucho a vos como persona, y que de pronto es más difícil que uno logre establecer ese tipo de relaciones con libros de literatura universal, no sé: Saramago, Borges, que son tipos de autores muy buenos pero que en su temática no logran que haya una identificación tan grande con el lector. Además, nosotros como caleños y como jóvenes, son dos factores

que suman para que tengamos una relación aún más fuerte con el libro. Entonces no sé pienso que es eso también. (GD2) (Ver anexo 6).

Por otro lado, el hecho de que Andrés Caicedo se hubiese convertido en un personaje mítico en la ciudad hace que sus seguidores se interesen por saber de él, y empiece a revelarse, en las entrelineas de sus textos, la figura del autor. Lo cual permite que se teja una cadena de pistas dentro de los personajes y la información suministrada por entrevistas a amigos del escritor y nuevas piezas que se han hecho alrededor de su vida y obra.

(...) fue demasiado autobiográfico el libro, como que todos los personajes concuerdan. Ricardito el miserable, María del Carmen...como un montón de cosas que él no podía exteriorizar, pero que en el libro están ahí. Es como esa dualidad entre querer estar en vivo y querer morir ya. (GD1) (Ver anexo 5).

Así pues, el carácter autobiográfico que los sujetos indagados encuentran en la obra producida por Caicedo, es un factor que en relación a las otras características anteriormente descritas, como los espacios, música, identidad, etc, crea un conjunto de condiciones que aportan sentido en las estudiantes indagadas.

### **8.3 Gramáticas de reconocimiento:**

Siguiendo a Verón (1993), las gramáticas de reconocimiento son entendidas como las reglas de lectura por medio de las cuales cada individuo se puede sentir reconocido e identificado con respecto a un producto cultural en específico. Por ende, a través de la siguiente categoría, se quiere evidenciar los resultados en relación a la búsqueda planteada en los sitios web, para así demostrar cuáles son las reglas de lectura de diferentes sujetos en la red, que les permitieron establecer un reconocimiento, y a su vez, generar un nuevo contenido frente a la obra.

### 8.3.1 Piezas encontradas en la web:

Como veremos a continuación, internet y los portales web se han transformado en espacios donde se comparten diferentes tipos de materiales en relación a la obra de Caicedo y a la novela indagada. Blogs, artículos en revistas online, artículos científicos y piezas audiovisuales, se han encargado de volver a situar la obra del escritor caleño en el centro de la discusión de esta nueva esfera pública virtual. Igualmente, la difusión y el reconocimiento de la obra “caicediana”, potenciada por los puentes establecidos a partir de la internet, ha sido tanta, que hace algunos años, textos como “*Qué viva la música*” estaban siendo analizados por clases de universidades en Europa, tal y como lo narra el entrevistado uno:

(...) El profesor Bautista, se llama, de apellido Bautista, y entonces él contaba que en una de las clases de él estaba dedicada a Andrés Caicedo, yo no sé si el curso o una parte del curso, en Francia, sí en París, y que entonces él oía que había, digamos un cierto conocimiento, que a él le aterró de la literatura de Andrés, y alguien se levantó como, no sé si tenía que ver con algún grupo estudiantil o qué, pero él dijo: “que era muy importante que se apersonaran de poder traer aquí al escritor Andrés Caicedo”, como si estuviera vivo. Es decir, eso fue a finales de los 90. Como si él no supiera que se hubiera muerto. Y por lo que estaban leyendo creían que era actual. Y entonces que, y alguien se levantó o creo que alguien dijo: “no pero si él se murió. En el 77” (...) (Entrevistado 1) (Ver anexo 2).

Por tal motivo, y atendiendo al crecimiento del reconocimiento de la obra de Caicedo y de los ciberespacios donde se comparte la misma, se indagó sobre nuevos productos, artículos y publicaciones que dieran cuenta de los procesos, en los que se vean implicados las reglas de lectura y reconocimiento del libro, empleados por diferentes sujetos.

#### 8.3.1.1 Blogs:

Al llevar a cabo la indagación en relación a las nuevas gramáticas, y buscar los nuevos contenidos que se venían generando a partir de la novela de Caicedo, se hallaron diferentes tipos de materiales multimediales en los blogs creados en distintas plataformas. De tal manera que páginas de internet como blogspot.com están brindando la oportunidad

de crear lugares en la red, en los que ciertos tipos de grupos sociales comparten contenidos referidos a la vida y obra del escritor Caleño. Ejemplo de este fenómeno virtual es la dirección “[textosdeandrscaicedo.blogspot.com](http://textosdeandrscaicedo.blogspot.com)” (Ver anexo 7), en la que se puede hallar distintas publicaciones del escritor; como su biografía, cuentos, entrevistas en video, con links a la red social de YouTube, referencias a documentales como “Unos pocos buenos amigos” (Ver anexo 7), cartas del escritor a sus amigos y noticias sobre cuentos inéditos publicados recientemente. Igualmente, al finalizar cada una de las publicaciones, se da un espacio de debate donde los visitantes del blog comentan y dan sus opiniones con respecto al material compartido. Otra dirección que brinda contenidos similares, con respecto a la literatura “caicediana” es <http://andresquevivalamusica.blogspot.com> (Ver anexo 7). Este blog en particular, cuenta con múltiples entradas en las que se hace referencia a la música en inglés de The Rolling Stones que aparece en “*Que viva la música*”, evidenciando la centralidad de este tema en la novela. De tal manera que desde este lugar en Internet se hace uso de citas textuales, como es el caso del siguiente fragmento:

“La ida de Brian les endureció la música, sé que lo que buscan es endurecerla más, porque Taylor es cejicerrado, pelirrojo, malgeniado y silencioso, y el Jagger desfigura cada vez más su canto y el Charlie Watts se come más las uñas y el langaruto de Bill Wyman ya ni repasa las cuerdas: es un sólo bloque de impulso lo que saca de su bajo. Cómo sería la bullaranga a donde a la guitarra de Richard, cada vez más incisiva, no la hubieran suavizado vientos: Bobby Keys y Jim Price en Saxo y Trompetas, allí los tiene, banda de ocho, el espiritual Nicky Hopkins en el piano”. (Caicedo, 2008, p.59). Citado en: (<http://andresquevivalamusica.blogspot.com>) (Ver anexo 7).

Por otra parte, no solo [blogspot.com](http://blogspot.com) se presta para llevar a cabo este nuevo tipo de espacios de encuentro entre lectores de Caicedo, puesto que, a través de “google sites” también se evidencian materiales de estas características. En el “site” de “Escritores malditos” encontrado en la dirección [sites.google.com/site/escritoresmalditos/andrescaicedo](http://sites.google.com/site/escritoresmalditos/andrescaicedo) (Ver anexo 7), se realiza un recuento de los escritores catalogados bajo aquel adjetivo, entre los cuales aparece Caicedo. En su página se referencian muchas de sus obras: *Patricialinda*, *Antígona*, *Pronto*, *El pretendiente*, *El tiempo de la ciénaga*, *El atravesado*, *Berenice*, *Felices*

*Amistades, El espectador, De arriba abajo de izquierda a derecha, Besacalles, Vacíos, Por eso yo regreso a mi ciudad, Infección, Los mensajeros, Los dientes de Caperucita y el Silencio.* En algunos de estos casos se puede encontrar la obra completa al dar click. De igual manera, al finalizar cada una de las publicaciones, los usuarios pueden hacer uso de un recuadro de participación donde exponen sus puntos de vista frente a lo que acaban de leer. Así mismo, dentro de la plataforma de “google sites”, se encuentra una dirección dedicada especialmente a compartir y exponer pequeñas citas de las narrativas más reconocidas de Caicedo. Por lo cual, se leen fragmentos de libros como “*Que viva la música*” o “*Calicalabozo*”. Igualmente, los usuarios inscritos pueden dar “me gusta” a los pequeños fragmentos o comentarlos. Sin embargo, los blogs encontrados a través del proceso de revisión propuesto, en la metodología, no presentan únicamente material escrito, ya que existen espacios como “[jaimephotos.com](http://jaimephotos.com)”<sup>1</sup> (Ver anexo 7) donde se pueden revisar diferentes fotografías, tomadas entre los años 1965-1970, en las que se muestra la Cali que vivió Caicedo. Igualmente aparece la biografía del escritor y un pequeño texto que escribió mientras era desintoxicado en la clínica Santo Tomás en la ciudad de Bogotá en el año 1976.

Por otra parte, se hallaron blogs, que a diferencia de compartir material escrito por Caicedo, se encargan de redactar textos argumentativos con respecto a las novelas y cuentos del escritor caleño. Este es el caso de “[elblogdeangelique.blogspot.com](http://elblogdeangelique.blogspot.com)” (Ver anexo 7), donde la autora construye un ensayo en el que se discute sobre los anti-valores que presenta la novela “*Que viva la música*”, centrándose en las facetas amorosas, familiares y políticas de la protagonista. En resumen, los espacios llamados “Blogs” creados a partir de las posibilidades que entrega internet, son lugares virtuales que han adquirido importancia para los jóvenes lectores puesto que les permiten recibir, compartir y crear nuevos contenidos y textos en relación a las narrativas de Caicedo. Por ende, a través de la indagación en sitios web, se pudo constatar el crecimiento acelerado de estas nuevas esferas públicas culturales.

---

[jaimephotos.com](http://jaimephotos.com)<sup>1</sup>



### 8.3.1.2 Artículos encontrados en revistas online:

Después de llevar a cabo la indagación de nuevos contenidos situados en los espacios virtuales con respecto al libro de Caicedo y a su obra, se pudo establecer que en internet y en los portales virtuales, existe una vasta cantidad de información, no prevista desde el momento en que se empezó a diseñar la metodología, en la que gran parte se ve resumida en el cubrimiento mediático realizado por los periódicos en sus sitios web. Sin embargo, esta situación no siempre se presentó de la misma manera, ya que el crecimiento de la obra y su dueño, empezó tiempo después de su muerte y se fortaleció con los mitos de su vida y su suicidio, como se expondrá a continuación. De tal manera que uno de los principales temas de los artículos indagados, fue la muerte del escritor y la vigencia en el panorama nacional e internacional. Por tal motivo, cada vez que llegaba la fecha del aniversario de la muerte de Caicedo, diferentes medios publicaban artículos en relación a este acontecimiento. Ejemplo de esto, es el escrito publicado por El Pueblo (Ver anexo 7), que lleva el nombre “Andrés Caicedo y su cinefilia”, en su versión online, encontrado en la dirección <http://elpueblo.com.co/andres-caicedo-y-su-cinefilia/>. Con motivo del aniversario de la muerte de Caicedo, se evidencia nuevamente la relación del escritor con el cine. Así mismo se resalta la importancia del cine-club realizado por el autor de “*Que viva la música*”, puesto que en ese momento no existían escuelas de cine, lo cual destaca la calidad de sus críticas cinematográficas en El Pueblo. Por otra parte, la temática de la muerte de Caicedo y su vigencia, no es el único tópico, ya que la publicación de “*Que viva la música*” al idioma inglés también adquirió relevancia mediática en el momento en que fue anunciado al público. Este es el caso del artículo “La obra cumbre de Caicedo al inglés” (Ver anexo 7) publicado por la Revista Arcadia a través de su portal. En los primeros párrafos de la publicación se lee:

La edición en inglés de la novela ¡Que viva la música! está lista para salir a la venta el 1 de mayo. Publicada por primera vez en 1977, la novela de Caicedo sigue cautivando lectores y su llegada al inglés le dará nueva vida. Además, lo hace bajo uno de los sellos más reconocidos del mundo: Penguin Modern Classics, de la editorial inglesa Penguin. "Esta hipnótica novela colombiana es una celebración salvaje de la juventud, el hedonismo y el poder transformador de la música" —se lee en la reseña de la editorial— "Publicada en

1977, fue la obra maestra del joven autor y ha sido reconocida como un hito en la literatura colombiana desde entonces". (Revista Arcadia, 28 de Abril de 2014) (Ver anexo 7).

Ahora bien, otro de los puntos neurálgicos abordados en las noticias y artículos sondeados, fue la adaptación de la novela en cuestión al cine, por parte del director Carlos Moreno. A partir de este suceso, muchos familiares, amigos y periodistas empezaron a opinar en relación al nuevo producto que surgía, y si en realidad le podía hacer justicia o no, al texto. En el artículo online, “¡Que viva la música! en cine: un collage incoherente de sexo, drogas y violencia” (Ver anexo 7), publicado por la Revista Las 2 Orillas, la hermana del escritor caleño, Rosario Caicedo Estela argumenta y ataca a la nueva versión cinematográfica del libro, centrándose en una supuesta desadaptación por parte del director Moreno:

Lo que si comprobé después de sentarme por 100 largos minutos a ver la película, fue que el director cumplió sus predicciones al pie de la letra. Porque la película “inspirada” en ¡Que viva la música! es en sí una completa desadaptación de la corta y brillante novela que Andrés Caicedo escribió. Para muchos lectores apasionados de su obra, me temo, la película será un desencanto, y para los que no han leído la novela o no saben nada de Andrés Caicedo, a lo mejor les guste o a lo mejor no. Como diría mi abuela, entre gustos, no hay disgustos. Pero para mí, amante de su obra y admiradora de su extraordinario conocimiento cinematográfico, fue una gran tristeza ver la combinación de la desadaptación de su novela a la pantalla. AL CINE con letras mayúsculas. El arte sobre el cual Andrés Caicedo escribió con una velocidad que rayaba con el delirio. “Lo que su autor más cultivó: la escritura por, para, desde, en y frente al cine.” (Palabras de Sandro Romero Rey y Luis Ospina en el Prólogo del libro Ojo al cine.) Porque no podemos olvidarnos, ni por un instante, que Andrés Caicedo, escribió sobre cine desde los quince años hasta literalmente el día en que se quitó la vida. Bastante frustrante, lo confieso, el ver este malogrado esfuerzo de inspiración. (Caicedo, 2 de Febrero del 2015) (Ver anexo 7).

Por otro lado, es importante hablar de artículos hallados de carácter histórico. Este es el caso de la entrevista realizada al primer editor de la obra más reconocida del escritor caleño, llevada a cabo por la ya mencionada hermana de Caicedo. En el texto, “Desde que la leí sabía que ¡Que viva la música! iba a cambiar la literatura colombiana” (Ver anexo 7), publicado, de igual manera, por Las 2 Orillas, se narra el encuentro con el

editor Juan Gustavo Cobo Borda en su primera entrega en el año 1977. Cobo Borda habla de la disciplina, obsesión y mente brillante del escritor caleño en el momento de redactar la novela que tiene como heroína a María del Carmen Huertas. Finalmente, también se puede encontrar en el portal material audiovisual donde se ve una entrevista realizada a Caicedo en relación a los procesos de escritura y lectura. Otra persona, cercana al escritor en cuestión, a parte de su hermana, que ha publicado contenidos con respecto a su literatura es Sandro Romero. Por medio del portal de la revista El Malpensante, y a través de un artículo titulado “Los acetatos de Andrés Caicedo” (Ver anexo 7), se habla sobre la vasta y distinta discografía de “*Que viva la música*”, haciendo hincapié en los discos que compraba y oía Caicedo, y en las anécdotas sobre los acetatos que él guardaba. Como se puede ver en la gran mayoría de los artículos expuesto con anterioridad, los autores nunca hablan de las obras literarias por sí solas, ya que siempre se plantea una duda frente a la vida íntima de Caicedo. Por este motivo, la sexualidad, es otra de las grandes preguntas que se establecen desde las publicaciones. Ejemplo de esto es el artículo escrito por Felipe Gómez Gutiérrez en la Revista Arcadia, titulado “La sexualidad de los angelitos” (Ver anexo 7). Gutiérrez retoma la discusión de la sexualidad de Caicedo, y afirma que el autor sostuvo diferentes relaciones homosexuales durante su juventud, con amigos cercanos suyos como Guillermo Lemos. Así mismo, hace referencia a los contenidos de sus diferentes libros que tocaron temáticas como la homosexualidad y las dinámicas “homo-sociales” de la sociedad caleña de aquella época. Este tipo de conflictos más de carácter personal e íntimo, son retomados en el libro escrito por el Chileno Alberto Fuget, llamado “Mi cuerpo es una celda”. A raíz de este acontecimiento el portal Las 2 Orillas compartió una entrevista realizada a la hermana de Caicedo (Ver anexo 7), en relación a ciertos contenidos censurados en la obra de Fuget. Ivan Gallo, autor del artículo, evidencia la censura por parte de la familia de Caicedo en la etapa de escritura del libro, debido a contenidos de orden homosexual que no podían aparecer en el mismo. Por último, Rosario Caicedo, habla con respecto al suicidio de su hermano el día de la publicación de “*Que viva la música*”, temática que también es abordada por Fuget en su libro. Finalmente, el proceso de indagación llevado a cabo en los espacios virtuales fue de gran importancia para constatar el cubrimiento mediático que se ha desplegado sobre la vida de Caicedo y su

obra. Así mismo, se pudo ver cómo “*Que viva la música*” y muchos otros cuentos, han logrado generar nuevos contenidos publicados en la web, lo cual habla de la vigencia de estas narrativas que parecían estar ancladas en las décadas de los 60 y 70 de la ciudad de Cali, tanto así, que escritores extranjeros como Bernard Cohen se han visto atrapados por la forma de escribir de Caicedo, como lo constata Ivan Gallo, de Las 2 Orillas, en su artículo “Bernard Cohen, el francés que quedó atrapado por Andrés Caicedo” (Ver anexo 7).

### **8.3.1.3 Artículos científicos:**

Desde que nació el boom de Caicedo se han hecho diferentes artículos de ámbito académico de la obra del escritor caleño, que se han encargado de mantener a la novela y al autor vivo. A partir de una búsqueda en diferentes portales académicos se encontraron artículos científicos difundidos en la web, los que han servido para divulgar investigaciones realizadas sobre problemáticas relacionadas al mundo “caicediano”. Para las cuales se debió hacer una investigación previa, una lectura del libro, y un proceso de organización y sistematización de datos, que obliga a crear nuevos sentidos y nuevos reconocimientos a partir de lo encontrado.

En la indagación con relación a las nuevas gramáticas, se encontró que, como se dijo anteriormente, uno de los principales contenidos que circulan en la web son, artículos científicos. A continuación, se traerán a colación dos de ellos hallados en el portal de internet [www.academia.edu](http://www.academia.edu) y en <http://aprendeonline.udea.edu.co/>, portal de la universidad de Antioquia. El primer artículo académico, titulado: “Caicedo Valverde Y Esquivel: Tres Miradas Sobre Una Ciudad Fragmentada Y Violentada” (Ver anexo 7), escrito por Oscar Osorio, habla de las ciudades como un centro de explosión cultural y sociodemográfico. El que ha sido escenario de enfrentamientos por medio de grupos insurgentes y al margen de la ley. De este modo, la violencia se convirtió en una opción de supervivencia para muchos emigrantes, pandillas y desplazados del país; pues si no respondían con violencia no iba a sobrevivir a los ataques de los “poderosos”. Así pues, en el texto se habla desde tres miradas distintas sobre la rebeldía, los grupos y

movimientos juveniles, las galladas y las pandillas. Y se menciona cómo Caicedo escribía sobre estos temas y escribió sobre la matanza a miembros de la tropa brava de Cali.

Caicedo, Valverde y Esquivel aportan hilos con los que se teje la imagen de una ciudad violenta, intolerante, que sin poder, sin tratar siquiera de canalizar los sentimientos y aspiraciones de sus jóvenes reacciona frente a sus expresiones, según el grado de incomodidad que le ocasionen, con una violencia inusitada: jamás será justificada la masacre de la Tropa Brava, ni las “limpiezas” de indigentes y delincuentes en *“La Vida De Los Amigos Tienen Que Respetarse”*, como tampoco se justifica la impunidad de los delitos de los muchachos de *Los Inseparables*. (Osorio, 2000, p. 107) (Ver anexo 7).

Pese a que en este artículo no se haga énfasis por completo en la obra de Caicedo, como tal, sí muestra cómo el escritor se preocupó por retratar ese lado popular de la ciudad, los movimientos juveniles efervescentes, y las tensiones entre la “gente bien” o clase alta y los jóvenes rebeldes, hijos de padres ausentes o cansados de respetar las tradiciones sociales.

El segundo texto se titula: "Estudios de Literatura Colombiana, el desafío lingüístico como Punto de Fuga en la narrativa de Andrés Caicedo" (Ver anexo 7), escrito por, Javiera Barrientos Guajardo. Este artículo habla sobre cómo los textos de Caicedo han sido una traducción de otros autores extranjeros transformados a su forma. Sus novelas son productos culturales que se empapan del entorno local en el que vivía (Cali); pero que tienen una estrecha relación con películas estadounidenses y textos de autores como Edgar Allan Poe. En el artículo se compara tres cuentos que reciben el nombre de Berenice, uno escrito por Cortázar, otro por Poe y el último por Caicedo, encontrando similitudes y diferencias en su estilo y manera de escribir.

No es un secreto para los conocedores de Caicedo, que este era un amante fiel del escritor estadounidense Edgar Allan Poe, y que en él encontró gran inspiración al lograr relacionar lo leído con lo que vivía y crear algo nuevo que llevara su sello personal.

Andrés Caicedo se nutre de estas paradojas; modifica y reproduce —equívoca o inequívocamente— los cambios de traducción. Así como exagera el ademán cortazariano de quitar las marcas de discontinuidad en las citas, disolviendo el límite entre intertexto y reescritura, también opera desde los parámetros de encadenamiento impuestos por la

traducción española. Se trata de un texto homogéneo que evade todo tipo de separación visual y límite superficial. Escrito, al igual que el hipertexto, en una misma persona gramatical se despliega como la verborrea anímica de un adolescente que experimenta por primera vez los placeres sensuales del cuerpo. (Barrientos, 2013) (Ver anexo 7).

En los artículos citados anteriormente, se reconocen nuevas huellas encontradas en el trabajo de Caicedo, donde la forma de escribir, el circuito que crea entre los personajes, el entorno que los rodea, la rapidez con que se narra y la vida que lleva, permiten la configuración de un estilo que sirve de inspiración para la construcción e investigación de nuevas piezas.

#### **8.3.1.4 Piezas audiovisuales:**

Al igual que en las categorías anteriores, el audiovisual ha sido una muestra clara de que la obra de Caicedo perdura. Por medio de un corto, ya sea de ficción o de documental, estudiantes, investigadores y personas del común, buscan revelar y recrear la obra de este mítico escritor, lo cual muestra los efectos de sentido generados en los sujetos que buscan por distintos medios seguir, descubrir, crear y poner en circulación diferentes piezas, en este caso audiovisuales, sobre el autor a tratar. Así mismo, se encuentran obras de teatro de fragmentos de cuentos de Caicedo, en YouTube y otras páginas web, así como diferentes entrevistas y crónicas. Un ejemplo de esto, es el documental *Noches Sin Fortuna* (2011)<sup>2</sup> (Ver anexo 7), dirigido por el argentino Francisco Forbes y el colombiano Álvaro Cifuentes. En este, se indaga sobre la vida del escritor caleño y sobre su obra, haciendo evidente el carácter autobiográfico que esta lleva impregnado. Por medio de entrevistas, recolección de imágenes de archivo, voz en off, música y animación, se intenta reconstruir quién era Andrés Caicedo desde una mirada más íntima. Dentro del documental aparece una entrevista al cineasta Carlos Mayolo (2013), quien fue amigo cercano de Caicedo y este logra relacionar la muerte del escritor con el final de una generación llena de euforia y movimiento. “El entusiasmo se ha ido”, dice “yo no sé mucho de los jóvenes de hoy pero nosotros realmente disfrutamos

---

<sup>2</sup> <https://vimeo.com/channels/659757/96922065>

del sexo, de las drogas, de mayo del 68, éramos los más hermosos de todos, los jóvenes éramos los que mandábamos.” Por otra parte, también existen otros documentales, como es el caso de : “Calicalabozo”<sup>3</sup> (1997) (Ver anexo 7) de Jorge Navas, donde se narra y se retrata la ciudad de Cali, desde la mirada del escritor caleño, haciendo un paralelo con los años 90. Y “Unos Pocos Buenos Amigos”<sup>4</sup>(1986) (Ver anexo 7) de Luis Ospina, que hace referencia a la relación de Andrés Caicedo después de su muerte con algunos personajes que lo conocieron en su juventud.

De esta manera, la obra de Caicedo produce intriga, nostalgia y, entre algunos jóvenes, un anhelo de haber nacido en otra época, en una donde se escuchara más y fueran menos pasivos. Sin embargo, en la mayoría de los casos, son estos los que a partir de la obra del caleño, provocan nuevas publicaciones, como homenaje o como críticas, pero finalmente creando unas nuevas gramáticas de reconocimiento.

Es importante anotar, que los productos generados a partir de la novela se dejan seducir por la figura de su creador. De esta manera, personas como la hermana de Caicedo defienden la figura del escritor, por lo cual cualquier intento de adaptación de los libros, como es el caso de la película, sería un error para personas como ella. Además, han surgido conocedores de la obra que buscan innovar creando nuevos productos, que toman como referente a Caicedo, y que por esta misma razón son criminalizados.

## **9. CONCLUSIONES**

Con respecto a la pregunta problema sobre ¿Cuáles son las gramáticas de reconocimiento presentes en el libro “Que viva la música”, de Andrés Caicedo Estela, que son identificables, desde una perspectiva socio semiótica, por un grupo de jóvenes lectoras caleñas entre los 17 y los 21 años?, se lograron evidenciar, desde las diferentes categorías de análisis, distintas gramáticas que son reconocidas por parte de las jóvenes indagadas durante la metodología. Dentro de estas se destacan especialmente, el lenguaje,

---

<sup>3</sup> <https://vimeo.com/67083528>

<sup>4</sup> <http://www.cinepata.com/peliculas/andres-caicedo-unos-buenos-amigos/>

la música, la espacialidad de Cali, los consumos culturales, el carácter autobiográfico de la obra y la creación y difusión de nuevas piezas en los ámbitos virtuales.

Las condiciones de producción en este caso, siguiendo los planteamientos de Verón (1993), se construyen a partir de las huellas y marcas (temporales y espaciales) presentes en la obra, misma que es alimentada por el entorno social, cultural y político que vivió la ciudad de Cali durante las décadas de los 60 y 70, pero también por las influencias recibidas por el autor de algunas importantes fuentes que permitieron a “*Que viva la música*” ver la luz: el cine (con todo el movimiento del cineclubismo iniciado en Cali en la década del '70), la literatura de vanguardia latinoamericana (Vargas Llosa, Cortazar, entre otros) y norteamericana (el “paraperiodismo” de Norman Mailer, de Mario Puzo, o los estilos abyectos de la generación *beat*, en autores como Burroughs, Bukowski, Kerouac, etc), la música anglo y la latinoantillana (rock y ritmos que luego confluirían en el fenómeno comercial llamado “salsa”), el teatro de los festivales escolares (con adaptaciones de las obras más importantes del teatro del absurdo y el marxismo teatral traído a Cali por directores y actores argentinos; entre ellos Fanny Mickey), entre un sinnúmero de influencias que aparecen frontal o tangencialmente en “*Que viva la música*”, y en general en la obra de Andrés Caicedo.

Sin embargo, uno de los primeros elementos, como se logró evidenciar a través de las entrevistas, que aportó a la construcción del entorno mencionado, es la música. El rock y la salsa se presentaron como los dos géneros que más se consumían en aquel momento, por lo cual la literatura de Caicedo, y el libro en cuestión, se alimentan con las letras y los títulos propios de estos ritmos. En contraposición a la salsa, desde la literatura de Caicedo, y desde los testimonios de los entrevistados, se situó a la música paisa, configurando así un conflicto cultural, el cual llegó a trascender tanto en aquellas generaciones, que se encuentra retratado de manera fiel en la obra más reconocida de Caicedo. Igualmente, los sucesos que se dieron en aquel momento determinaron en gran medida las actitudes y formas de pensar de los jóvenes, entre ellos Caicedo, como fue el caso del concierto de Richie Ray y Bobby Cruz, el cual es retratado de manera literaria por uno de los personajes de la novela.



Así mismo, ésta clara influencia de músicas foráneas permitió edificar el carácter y transformación del personaje principal, ya que María del Carmen Huertas sufre un cambio orientado por los gustos musicales, lo cual influencia, de igual manera, su manera de relacionarse con las personas, con el espacio urbano y su concepción frente a la vida. Es como si sucediera una homología entre el personaje de María del Carmen con la ciudad de Cali: su feminidad, su promiscuidad, su adaptabilidad y su encanto (a decir de muchos, atributos propios de espíritu caleño) dotan al personaje de una vigencia inusitada en las nuevas generaciones de mujeres de esta ciudad.

Por otro lado, las geografías presentadas en el libro y reconocidas por los entrevistados son otras de las huellas que permiten reconstruir las condiciones de producción de “Que viva la música”, ya que se hizo evidente que la ciudad, en aquel momento histórico, contaba con corredores culturales de vastos contenidos en los que se podía acceder a obras de teatro, literatura, cine y música. Sin embargo, no hay coherencia entre este retrato de la ciudad realizado por las voces indagadas cercanas a Caicedo, y lo que se narra en la novela, debido a que el libro plantea un espacio urbano escindido en dos grandes bloques: el sur y el norte. El sur más relacionado con la salsa y los consumos populares, y el norte más íntimo de la cultura y las músicas propias de las sociedades anglo-parlantes. Así mismo, Caicedo puede ser considerado como un cronista de su ciudad, debido a la constante mención de espacios y sitios que hacían parte de la vida cotidiana de las personas que habitaron y recorrieron Cali.

Otro elemento que fue determinante en el momento de reconstruir las condiciones de producción, fue la indagación en torno a los movimientos políticos con que contó Cali durante los años 60 y 70. A través de la revisión de prensa y las entrevistas se constató que aquel tramo histórico presentaba un alto contenido político, que se reflejaba en la lucha por el poder mundial entre capitalismo y comunismo. De igual manera, se dio una penetración de ideologías de izquierda en los jóvenes caleños y en los grupos estudiantiles de aquel momento. Esta disputa, de igual manera, se puede entender desde la música, puesto que muchas personas rechazaron la penetración norteamericana representada en los ritmos con letra en inglés y las producciones cinematográficas

llevadas a cabo en Hollywood. Ya situados en la pieza literaria como tal, se debe decir que, en algunos momentos, la novela presenta el conflicto mencionado con anterioridad, a través de personajes que acceden al libro “El capital” de Marx o por banderas ideológicas que defiende la heroína, en las que se opone a consumir los ya nombrados contenidos “gringos”, lo cual nos habla de un grado de contenido político que define, en cierta manera, a los personajes construidos por Caicedo.

Tanto el consumo de cine europeo y norteamericano, como la cercanía de los jóvenes con las drogas y el teatro, son considerados otros de los sucesos que determinaron las maneras de expresarse y escribir de los jóvenes durante las décadas de los 60 y 70, tal y como se ve ejemplificado a través de “Que viva la música” y sus personajes. Para aquel tramo histórico de la ciudad, el consumo de marihuana, cocaína y heroína se extendió, lo cual se refleja desde los entrevistados y los relatos de María del Carmen, pues ella también enfrenta y escribe los efectos de estas drogas, que a su vez se unen con las sensaciones generadas a partir de la música.

Con respecto a las condiciones de reconocimiento, se debe hablar del importante papel que juega la utilización del lenguaje en la novela de Caicedo, pues a través de este elemento las jóvenes indagadas se sentían más cercanas a la narrativa de este escritor. El uso de palabras y frases coloquiales les permite a las lectoras del libro, generar un puente en el que se ven reconocidas, pues ellas mismas han escuchado y utilizado estos vocablos. Esta configuración del lenguaje tan particular, da cuenta de una condición de juventud, que se basa, siguiendo a Margulis y Urresti (1998) en unas formas de comportarse frente a la vida en la que se gozan de privilegios y también se evaden responsabilidades. De igual manera, la mención de los espacios de Cali y sus geografías, es otro factor determinante para que las jóvenes se sientan reconocidas. A través del libro, el grupo de jóvenes participantes puede ver qué espacios continúan estando presentes o no en su contexto físico inmediato, lo cual les posibilita efectuar un paralelo entre la condición y distribución urbana del pasado y la actualidad de la ciudad. Por ende el libro de Caicedo puede ser considerado como una *narrativa urbana*, atendiendo el concepto de

Rizo (2005), pues en su literatura se ven reflejados distintos discursos sociales que construyen la ciudad y el espacio urbano.

Al igual que en las condiciones de producción, las condiciones de reconocimiento se encuentran determinadas por la música, particularmente con la salsa y el rock. Al tener la posibilidad de leer un texto donde se referencian títulos y letras, que se combinan con el relato de la heroína, las jóvenes participantes del grupo de discusión crean un vínculo inmediato, pues ellas también se sienten cercanas a estos consumos culturales, tal y como lo manifestaron en las entrevistas colectivas realizadas. Se puede decir que ellas establecen un proceso de *ritualidad simbólica*, desde la perspectiva de Martín Barbero, pues crean nexos directos con el libro y con las canciones de salsa y de rock. De igual manera, el fenómeno de la identificación que expresan las lectoras con estos ritmos en particular, puede ser entendido como otra de las dimensiones y características de la condición de joven, ya que el escuchar salsa o rock de las décadas de los años 60 y 70, representa lo dicho por Margulis y Urresti (1998), quienes diferencian “juventud” de “juvenilidad”, pues aunque hoy existen modelos preestablecidos por las industrias culturales y los medios de comunicación, no todos los jóvenes llevan un aspecto, o tienen un consumo eminentemente “juvenil”. Es en el gusto por el baile y la escucha de la música salsa o rock producido en las décadas del '60 y '70 que se puede notar el “bricolaje” que realizan los jóvenes con las tendencias que – sin ser contemporáneas a su condición etaria – les hacen *sentido*: hoy, fenómenos como la salsa-choke o el rock-retro irrumpen en la escena musical de Cali, he incluso se proyectan a nivel nacional e internacional.

Así mismo, a partir de las condiciones de reconocimiento, las jóvenes indagadas, manifiestan que la protagonista del libro *Que Viva la Música* se transforma, a partir de los desplazamientos y lugares que habita en la ciudad. De alguna manera, la heroína de la novela en cuestión refleja el término de *la ciudad como experiencia* de Rizo (2005), puesto que desde su voz construye un discurso social a partir de una experiencia individual urbana, que es compartida a los lectores, evidenciando las imágenes mentales de una ciudad caótica e inacaba. (Rizo, 2005).

Otro de los elementos encontrados fue que por medio de la pieza literaria se reconocen las actividades que hacían los jóvenes del norte, las que eran aceptadas socialmente, y las instituciones dónde estudiaban los niños "bien" de la ciudad. Al igual que se evidencia, en contraposición, y a manera de protesta, un sur más popular, en el que ya no se habla de colegios sino de la Universidad del Valle, y donde cambian las dinámicas de los jóvenes que ahí residían. Todo esto da cuenta del conflicto bajo el nombre de "La tribalización como resistencia múltiple y dispersión de identidades" expuesto por Margulis y Urresti (1998), donde ciertos sectores juveniles populares se oponen a las altas esferas (a veces como banda o gallada, llamadas por Caicedo "barras" en *Qué viva la Música*), que parecen ajenas a las problemáticas sociales. El resultado de estas dinámicas, es la conformación de relaciones efímeras y fragmentadas, tal y como lo hace el personaje principal dentro del libro.

A partir de los grupos de discusión se hizo notoria una división entre las lectoras por su gusto hacia la salsa o el rock. Mientras unas de ellas aseguraban que el rock era uno de los factores que las había conectado con el libro, otras manifestaban su afición por la salsa. Este tipo de testimonios son considerados como *gramáticas*, desde la perspectiva de Verón (1993), debido a que evidencian los modelos constituidos por reglas que hacen parte de la interpretación de cada sujeto, por lo cual las participantes sentían afinidad con uno u otro discurso, dependiendo de su construcción social como sujetos. Además, en cuanto a la música, las jóvenes indagadas expresaban que el rock y la salsa tenían diferentes lugares para ser escuchados. Asociaban el género rock a una parte más íntima de sus vidas y la salsa a actividades sociales nocturnas como irse de rumba. Cada uno los puntos encontrados desde las condiciones de reconocimiento aportan a una identidad juvenil referenciada en la novela, con la cual las jóvenes indagadas se identifican. Esta cercanía, también se debe al estado de *moratoria social* (Margulis y Urresti, 1998) en el que está María del Carmen Huertas, pues al ser una adolescente de clase social alta, puede demorar la aparición en su vida de actividades propias de la adultez (como la búsqueda de empleo, por ejemplo), estado del que también gozan las lectoras de Caicedo.

Por otro lado, las jóvenes se ven mayormente identificadas con el personaje de María del Carmen, porque encuentran muchos elementos de su vida personal (el carácter, clase social, rango de edad y género) en la heroína de Caicedo; así como por el proceso de autoreconocimiento que expresa María de Carmen en la novela, a través de la ciudad. En este punto, la variable del *género* adquiere un gran peso, ya que desde la condición de juventud de nuestras sociedades, se plantean tiempos, comportamientos, rituales de paso y arribo a la madurez y modalidades de expresión distintas entre hombres y mujeres. Por lo cual, María del Carmen representa una concepción de género femenino en particular, más desalineada y rebelde ante lo socialmente establecido por las diferentes instituciones.

En cuanto al carácter autobiográfico, gracias a las entrevistas a conocedores, se puede reafirmar que Caicedo habla sobre los lugares que recorrió y de las personas con las cuales interactuó, o de las anécdotas que sus amigos le contaban, y él apropiaba en sus escritos, reflejando claramente, a manera de cronista social, las condiciones de producción de una obra ubicada entre la década de los 60 y 70 en Cali. Ahora bien, las lectoras aficionadas se preocupan, después de leer la obra, por conocer la vida del autor y posteriormente, en indagar por sus propios medios, concluyendo que la obra de Caicedo es muy vivencial, lo que permite crear un vínculo estrecho entre el lector, la pieza y el autor de la misma. Es importante decir que a partir de la muerte del autor, éste se posicionó como una figura mítica dentro de la ciudad, despertando gran interés entre los jóvenes, como se veía anteriormente referenciado. Entre ellos, las participantes del grupo de discusión, que confesaron que si Caicedo no fuera caleño y no hubiera muerto al publicar su primera novela, tal vez no les hubiese parecido tan interesante leer su obra. Sin embargo, las indagadas no dejan de lado el componente de la escritura, ya que a pesar de que reconocieron que existen otros autores que le hablan a la juventud, continúan destacando el gusto hacia el carácter frenético con que el escritor caleño narraba sus historias, por encima de otros.

Por otra parte, y con respecto a la categoría de las nuevas gramáticas, se concluyó que las diferentes piezas encontradas en la web reflejan un reconocimiento de la obra de

Caicedo por parte de las generaciones actuales. Este fenómeno, de reconocimiento, a su vez da como resultado el origen de nuevos productos culturales. Ejemplo de esto, son los blogs donde se llevan a cabo discusiones, interacciones en torno a las novelas o cuentos del escritor caleño. En este caso, se ve claramente reflejado lo planteado por Verón (1993), ya que se ejemplifica la red infinita de sentidos, donde al indagar por las condiciones, de los dos tipos, se está haciendo una pregunta por las reglas de creación e interpretación, que nos hablan de las gramáticas en sus dos clases. Así mismo, lo mencionado con anterioridad se ejemplifica a través de los ciberespacios. Estos son un lugar para compartir material nuevo e inédito que va dirigido a ciertos nichos sociales que gustan de la literatura de Andrés. Los contenidos que hacen parte de estos espacios son multimediales, lo que permite que las historias de Caicedo trasciendan más allá de lo escrito, dando como resultado que las condiciones de reconocimiento se transformen nuevamente, y de manera cíclica, en condiciones de producción, de nuevos productos web relacionados con el mundo “caicediano”. Sin embargo, los nuevos contenidos que se generan en la web no son solo de carácter expositivo, puesto que muchas personas se han encargado de problematizar y argumentar en torno a la obra y la vida del escritor.

Otro aspecto a rescatar es que los blogs son considerados como nuevas esferas públicas donde se discute sobre Caicedo y su obra. Desde estos espacios, existe gran cantidad de información en relación a diferentes sucesos de la vida de Caicedo, por lo cual, hechos como su muerte hacen que el escritor sea recordado anualmente por diferentes portales online. Al igual que los blogs, los artículos sirven como vehículo de opinión de diferentes sujetos, lo que permite que el tema se mantenga vivo y que se aborden cuestiones como la homosexualidad de Andrés, su suicidio, la calidad de sus escritos, la llegada de su obra a otros países y la adaptación de su novela al cine, entre otros. Dando como resultado que el tema de Andrés Caicedo esté presente en las agendas mediáticas de los portales consultados. A partir de estos artículos, se ha logrado verificar el reconocimiento de la novela de Andrés Caicedo en otros países como Francia, Chile y Argentina. Ejemplo de esto son los nuevos libros o piezas inspiradas en la literatura del escritor caleño, como el caso de “Mi Cuerpo es una Celda” escrito por el chileno Alberto Fuguet. Esto nos lleva a concluir que mito del escritor acompaña como un fantasma a sus

escritos... los sentidos encontrados en las obras de Caicedo están muy ligados a la figura y genio de quien los realizó. Algunos(as) buscan en dicha obra explicaciones a su final trágico, otros(as) el contraejemplo de la sociedad establecida, otros más, la anarquía y el nihilismo que caracterizaron una época de desencantos (y también de “despertares” del sueño psicodélico de finales de la década anterior) como fue la del '70.

Otra de las nuevas gramáticas de reconocimiento que se evidenció es la de los artículos de ámbito académico que se empiezan a escribir a partir del boom generado por la muerte de Caicedo. En estas producciones académicas, se investiga y se problematiza su vida y su obra, lo que obliga a hacer una lectura minuciosa de sus escritos y una sistematización de los resultados encontrados. Estos textos también han permitido hacer comparaciones con otros autores y evidenciar la influencia de piezas audiovisuales y literarias de la época en la obra de Caicedo. Sin embargo se reconoce que el caleño modificaba estos escritos hasta volverlos como propios y los adaptaba a su estilo, ritmo y contenido. De esta manera, Caicedo presentó, como sujeto, unas ciertas reglas de lectura e interpretación, acumuladas en unas condiciones de reconocimiento, que después se transformarían en distintos productos culturales, que posteriormente serían reconocidos por generaciones actuales.

En cuanto a las piezas audiovisuales, estas son reflejo de que la obra de Andrés Caicedo ha perdurado y de la intención clara, de algunas personas, de no querer que esta muera. Pues por medio de videos experimentales, crónicas, entrevistas, adaptaciones de sus cuentos y documentales, se ha logrado poner en circulación (en redes sociales y páginas web) su obra, con la intención de acercarse al autor desde diferentes miradas.

## 10. BIBLIOGRAFÍA:

Barrientos,J. (2013). Escritorios y bibliotecas: el desfase lingüístico como punto de fuga en la narrativa de Andrés Caicedo. *Estudios de Literatura Colombiana*, N°34.

Recuperado de:

[http://www.academia.edu/8050013/Escritorios\\_y\\_bibliotecas\\_el\\_desfase\\_lingüístico\\_como\\_punto\\_de\\_fuga\\_en\\_la\\_narrativa\\_de\\_Andrés\\_Caicedo](http://www.academia.edu/8050013/Escritorios_y_bibliotecas_el_desfase_lingüístico_como_punto_de_fuga_en_la_narrativa_de_Andrés_Caicedo)

Caicedo, A. (2014). *Cuentos completos. Alfaguara*. Bogotá: Colombia.

Caicedo, A. (2008). ¡Qué viva la música! *Editorial Norma*. Bogotá: Colombia.



Caicedo, R. (2 de Febrero del 2015). ¡Que viva la música! en cine: un collage incoherente de sexo, drogas y violencia. *Revista Arcadia*. Recuperado de: <http://www.las2orillas.co/que-viva-la-musica-en-cine-collage-incoherente-de-sexo-drogas-violencia/>.

Castañeda, Y. (2011) Los Cuentos De Caicedo. Recuperado de : <http://textosdeandrscaicedo.blogspot.com>

El Espectador. (2013, 19 de Junio). Así es el rodaje de la película “¡Que viva la música!”. *El Espectador*. Recuperado de: <http://www.elespectador.com/entretenimiento/agenda/cine/asi-el-rodaje-de-pelicula-calena-viva-musica-articulo-428887>

Las 2 orillas. (2014, 17 de Septiembre). La entrada de Andrés Caicedo a Estados Unidos. *Las dos orillas*. Recuperado de: <http://www.las2orillas.co/la-entrada-de-andres-caicedo-a-estados-unidos/>

García, A. A., & Buitrago, N. O. (2012). Revistas culturales en cali. acercamiento a la modernización cultural caleña entre las décadas de 1970 y 1980(1)/Cultural magazines in cali: Approaching cali's cultural modernization during the 1970s and 1980s/Revistas culturais em cali: Aproximação à modernização cultural caleña entre as décadas de 1970 e 1980. *CS Ciencias Sociales*, (9), 201-231,420-421. Retrieved from <http://search.proquest.com/docview/1069247171?accountid=47616>

Gutiérrez, E (2006). Investigar y comprender la historia de la comunicación. *Signo y pensamiento*. 48. Volumen XXV. Enero-Junio.

Hurtado, D. R. (2011). "Ciudadespacios" recorridos y tránsitos de las prácticas culturales de jóvenes por la ciudad de popayán\*. *Revista Latinoamericana De Ciencias*

Sociales, Niñez y Juventud, 9(1), 215-226. Retrieved from <http://search.proquest.com/docview/884811385?accountid=47616>

Jofré, J (2007). “Teoría de la discursividad social. La constitución del campo y los desplazamientos epistemológicos”. Universidad Nacional de San Luis – Argentina Año VIII – Número I (16/2007) pp. 199/222

Lorente et al (2009): La construcción mediática de lo ecológico. Estrategias discursivas en la información de actualidad. RLCS, Revista Latina de Comunicación Social, 64, páginas 315 a 327. La Laguna (Tenerife): Universidad de La Laguna, recuperado de: [http://www.revistalatinacs.org/09/art/26\\_825\\_49\\_ULEPICC\\_05/Lorente\\_et\\_al.html](http://www.revistalatinacs.org/09/art/26_825_49_ULEPICC_05/Lorente_et_al.html)

Osorio, O. (2000). Caicedo, Valverde y Esquivel: tres miradas sobre una ciudad fragmentada y violenta. En: Colombia Poligramas. *ed*: Editorial Facultad De Humanidades Universidad Del Valle.

Reta, M. (2008). Algunos elementos para rastrear procesos de identificación y articulación de identidades políticas. El discurso de la peronización de los universitarios durante los años 60 en Argentina. *Barbarói. Santa Cruz do Sul*, n. 29, jul.

Revista Arcadia. (2014, 28 de Abril). La obra cumbre de Andrés Caicedo al inglés. *Revista Arcadia*. Recuperado de: <http://www.revistaarcadia.com/agenda/articulo/la-obra-cumbre-andres-caicedo-ingles/36849>

Semana. (2007, 24 de Febrero). Un adolescente empantanado. *Revista Semana*. Recuperado de: <http://www.semana.com/cultura/articulo/un-adolescente-empantanado/83630-3>

Sepúlveda, M. (2011). Del concepto de juventud al de juventudes y al de lo juvenil\*/From the concept of youth to those of youths and youthful/Du concept de jeunesse à celui de jeunesses et à ce qui concerne le concept de juvénile. *Revista Educación y Pedagogía*, 23(60), 147-157. Retrieved from <http://search.proquest.com/docview/1247565817?accountid=47616>

Severino, C. (2009). Recolecciones sonoras y visuales de escenarios de memorias de la violencia. *Antípoda: Revista de Antropología y Arqueología*: (9) p.165-197.

Solano, A. (2010, 15 de Marzo). No hay fuego en el 23. *Revista Arcadia*. Recuperado de: <http://www.revistaarcadia.com/libros/articulo/no-fuego-23/20416>

Mansilla, H. C. F. (2012). LA BÚSQUEDA DE RECONOCIMIENTO EN LA FORMACIÓN DE IDENTIDADES POLÍTICAS: La posición ambigua frente a la modernidad occidental en américa latina y la construcción de la consciencia nacional/The search of recognition in the formation of political identities. latin america's ambiguous position facing western modernity and the construction of national consciousness.

Ureña, E. (1998). La teoría crítica de la sociedad de Habermas. *Editorial Tecno*. Madrid: España.

*Nómadas*, 5-35. Retrieved from <http://search.proquest.com/docview/1433291711?accountid=47616>

Verón, E (1980). Anais du Primeiro Coloquio de Semiotica, págs. 85-98. Edições Loyola-PUC, São Paulo, Rio de Janeiro.

Verón, E (1993). La semiosis social: fragmentos de una teoría de la discursividad. Editorial Gedisa, Barcelona, España.

Zoya, L. & Aguirre, J. (2011). Teorías de la complejidad y ciencias sociales: Nuevas estrategias epistemológicas y metodológicas. *Nómadas*: Universidad Complutense de Madrid. España.30. p-147-p166.

Zuazua. M, (2011) . Jóvenes y pareja: construcción de sentido en un contexto de complejidad social. Revista de investigación social Prisma social. pp. 267-304. Universidad Autónoma Metropolitana-Xochimilco. México D. F., México

## **ANEXOS:**

### **Sistematización de categorías dentro del libro (ANEXO1):**

LUGARES	PÁGINAS	HABLAS	LIBROS Y PELÍCULAS	PÁGINAS	MÚSICA	ACONTECIMIENTOS
Territorio de nadie que es el pedacito de noche	8	Mona		4		

			Referencia a actriz del cine mudo Lilian Gish	4		
			Libro el "El Capital"	4		
(mariángela) Ella fue hasta donde llega mi conocimiento, la primera del Nortecito que empezó esta vida, la primera que lo probó todo. Yo he sido la segunda.	10	Andadera		4		
Atravesamos en silencio el Parque Versalles, creo yo que sin pensar en sus deteriorados pinos, sin oler muy profundo, no fuera que me acabara dando nostalgia de Navidad o de veraneos. Cuando cruzábamos la calle, a él le hizo falta la música	19	pelada		4,6,9,27		
en ese movimiento oigo que nuestra música se multiplica una esquina más allá, dos	19	Peloteras		4		

esquinas, hacia el parqueadero de los almacenes Sears.						
Apuré para cruzar la Avenida Estación y llegar a la esquina deseada, mis esquinas, creyendo como cosa cierta que en la mitad del parqueadero de Sears habían instalado de nuevo el Centro a Go-Go que fue delicia de mis 1960s.	19	Bailoteo		4		
Caminamos largo por el parqueadero y yo lamenté no llevar zapatos de suela gruesa. Ardía el suelo. A la Avenida Sexta llegamos entre aroma y porciones de sombra de carboneros.	21	Es el sol el que no va conmigo		7		
Vivía, pues, yo, en el sector más representativo y bullanguero del Nortecito, aquél que comprende el triángulo Squibb-Parque	21	He probado no salir quedarme haciendo pensamientos en mi cuarto		7		

<p>Versalles-Dari Frost, el primer Norte, el de los suicidas. Lo demás, Vipepas, La Flora, etc., es suburbio vulgar y poluto. Mi Norte era trágico, cruel, disipado. Vivía con ventana al Parque Versalles, amiga del menor de los Castro,</p>						
<p>el Norte de los buenos bailadores, de los francotiradores de rifle de copas. Ya voy poco por allá, pero cuando me dejo descolgar, la gente que sé que es, me recibe bien.</p>	22	Babalú		7		
<p>esta Quinta con Quince en la que vivo, conscientes, a ensuciarse de la grasita de la plebe y, camarada, yo sí los atiendo bien, vuelven a sus casas tarde, a luchar con mi</p>	22	Dele que dele		7		

recuerdo,						
En la esquina de la Sexta con Squibb encontramos a Pedro Miguel Fernández, el que envenenaría a sus tres hermanas, a Carlos Phileas, el lector de H. G. Wells, y a Lucio del Balón, que yo creo va a llegar a médico	22	Mancitos		8		
pero que hacían recreo, así que se nos unieron, hacia el Sur.	22	Anyway		7		
y mientras más ganábamos Sur era obvio (por las cabezas que se asomaban de los buses, porque dos pelados más se habían sumado a la comitiva) que mi reinado se establecía.	22	vivaracha		8		
"Otra rumba — anunció—. La cuarta. Lunada en finca cerca a Pance: Marsmellows asados y Rock latino". 'Peor porai", pensé; "latino y no	25	Filo (mirada de mariángela)		9		



saber inglés para entenderlo".						
Pasamos Dary Frost oyendo a Santana, dos cuabras más allá antologías de los Beatles, que un locutor ocurrente seleccionaba.	25	Pelado		9		
y miré delante de mí, calculando las cuabras que faltaban para llegar a Oasis. Al término de la cuenta venían dos muchachos con botas de trabajo y libros hasta la coronilla, caminando cansados, patiabiertos y tímidos: Armando el Grillo y Antonio Manríquez. "los marxistas"	26	alimaña		11		
Yo paré, porque habíamos llegado a Oasis.	26	Raja		11		
				13	Jeanette Mac Donald y Nelson Eddy	
			Película	14		

			“Psicosis” de Alfred Hitchcock			
Cada dos horas descendía por allí la corriente que salía de cine, y cada quien ocupaba entonces su sitio estratégico, cada quién sabía cuál conocido estaría en Social, cuál en Vespertina. Y había una actitud, un saludo distinto para cada uno.	28	Aguado (aburrir)		14		
				15	Cantante de The Beatles John Lenon (Referencia a la carátula de uno de sus álbumes)	
(La noche como un lugar)	29	“soy una nochera”		16		
				17	Canción “Vanidad” de Yaco Monti	
(Mariangela) “nos invitaba a su casa, en Granada, cerca de la loma.”	30	Funk		19		
				20		Colombina construye fábrica de

						grandes proporciones en el norte de la ciudad de Cali.
La mama de mariangela estaba en misa de sábado en san judas	30	Bullanguero		21		
“Así caminamos hacia la fiesta en pleno Parque Versalles, oscuro y circular como si fuera un conjunto de ruinas. Ojié mi casa y supe que allá todo el mundo estaba ya dormido”	31	Bandear		22		
				23	Álbum “La casa del sol naciente” de The Speakers	
“El no invitó a nadie a su casa, pero Mariángela la conocía y nos guió: quedaba en la Séptima con 25.”	48	porai		25	Mención Carlos Santana.  Mención a The Beatles	
“como aullido de lobo herido (¿quién se imagina a un hombre lobo, a un lobito recién	49	Quiay		27		

empezando el día?) que llegó a nosotros desde toda la mitad del parque Versalles, una qué, siete cuabras más allá. Era el Miserable que abría el ojo y expresaba así su horror, tirado ante el nuevo día.”						
“Era cosa de esperarse que en la Sexta se nos viniera encima el Ricardito Miserable, con los ojos abotagados por la angustia”	53	Flacuchentos		27		
HOSPITAL PSIQUIÁTRICO "SAN ISIDRO", CALI	54	Hermana ( la alcohólica)		28		
“Yo salía menos a la Sexta. Leopoldo no hacía otra cosa que presentarme amigos fascinantes. Llegaban de USA y les hacíamos grandes rumbas.”	56	Drogos		28		

“Un amigo de Leopoldo, recién desempacadito de USA hacía, decían, "inmensa rumba" en Miraflores.”	72	Berriar		29		
“Alboroté en el carro. Sexta arriba, saludando a los pobres amigos”	72	Cuchitriles		29		
“al descubrir que hacia el Sur era de donde venía la música, la música mismísima y caminé, caminé creo que largo y pisé rodillas y canillas y me asenté en cabezas sin clemencia,”	74	maraña de pelos		32		
que al Sur alguien oía música a un volumen bestial?	74	luciérnaga de locura		32		
“que no me explico, de viejos tiempos en los que Ricardito el Miserable me llevaba a ver partidos a la cancha detrás de la Biblioteca Departamental, a ver	78	Revoloteaba		32		

contramatarese al Liceo Benalcázar y al Sagrado Corazón,”						
				33	Canción White room de Eric Clapton	
“Tenían un apartamento más arriba, subiendo la loma,”	81	Zampé		35		
“Troté por calles que sí eran de Miraflores.”	84	Alboroto		35		
“Ese viernes fui invitada a la fiesta de Amanda Pinzón, mi prima, en puro Nortecito.”	84	Rufián		36		
				37	Canción Milla de luz de luna de The Rolling Stones	
“Vivía contra el muro blanco del Instituto de Ciegos y Sordomudos, en la calle más fresca, sombreada y silenciosa de todo San Fercho.”	91	matachines		39		
“Le gustaban las tardes de diciembre porque se metía	96	Muchacho		39		

a cualquier cine vacío mientras todo el mundo estaba en toros,”						
“Luego se puso a recorrer una Avenida Roosevelt más amarilla y profunda que nunca, una avenida que no parecía terminar nunca;”	96	Pelada		39		
“Salvador pagó un taxi hasta la olla, que estaba ubicada en sitio bien tétrico, novena con 14, atrás del Fray Damián, lo peor que hay.”	98	Mequetrefe		40		
“Sólo que cuando ya iban por San Fercho”,	99	Pretendido		42		
“y él a todos conocía, gente del parque Barono, del de las Piedras, del parche de Marque, Colseguros, Santa Elena, Fercho Viejo: "Llegó Rubén, denle paso",”	103	joven con un "intellectual background" , este fue el vocablo		47		
“En el Parque de las Piedras ocurrió la última rumba	117	Guamazo		47		

en la que acompañé a Rubén.”						
“con mi amado nos manteníamos Pance abajo, ¿haciendo qué? Bajando gringos.”	121	Púyenlos		47		
“Vuelvo al parque, pero para contar una partida. Serían las 7 de la mañana del primer lunes de diciembre pasado, y nos alistábamos, relucientes”	125	Roncarolero ( se repite muchas veces)		52		
“En silencio caminamos hasta la calle 15 frente al Hospital Departamental, ”	126	Niña bien		52		
				56	Mención a Brian Jones, Keith Richards y Mick Jagger miembros de la banda The Rolling Stones	
				57	Canción Ruby Tuesday de los Rolling Stones	
Con	126	Alborozada		59	Mención a	



movimientos precisos abordamos el bus de Transur, y al ver que todos los pasajeros eran negros yo sentí una inquietud rara,					músicos Billy Keis, Jim Price y Nicky Hopkins.  Canciones de The Rolling Stones: She´s a Rainbow, Salt of the earth y Loving cup	
“El bus cruzaba el Valle a toda velocidad, pero la prisa de Bárbaro le ganaba al vehículo.”	128	Alebrestadora		60		
“Dejamos atrás las modernas urbanizaciones, los colegios de ricos, los molinos abandonados: ruina de la fiebre de arroz, los campos de ciruelos y caña y guayabos agrios,”	128	azarosas		60		
“Cuando el bus llegó a Xamundí todos los morochos se pararon a un mismo tiempo, y nosotros los	128	Mirriñaques		61		

seguimos,”						
“Los morochos se dispersaron por el parque central, caracterizado por una fuente sin agua, resquebrajada.” (jamundi)	128	Bacilo		62	Canción de The Rolling Stones: On with show.	
Bárbaro hacía trato con un alemán para que nos transportara en jeep hasta el sitio llamado "¿Sí? Palla". (palla: balneario)	128	Pasionaria		63		
“orillas del río Jamundí, desde donde uno puede llegarse, preferentemente a pie, hasta los ríos El Jordán, El Turbio, El Estrellón, El Claro, El Bueno, El Zumbón, El Cojecoje, El Renegado, ríos todos de buenos y peligrosos charcos, y todos dándole forma y vida a su respectivo vallecito,”	128	piones		63		
“El valle del Renegado era de forma circular, con	129	El coco		63		

una ligera depresión hacia el Suroeste que indicaba”						
			Mención al escritor Charles Dickens	64	Canción de The Rolling Stones play with Fire	
“y frente a un mar maldito, el puerto de Buenaventura: Pascual de Andagoya apresándolo y enviándolo hecho un solo grillete”(LA EXCURSION)	139	Miedecillo		66		
Yo la ayudé en lo que pude. En la avenida Sexta con calle 15 conseguí taxi para ella,	146	Papitos o papito lindo		66		
				67	Canción de los Rolling Stones: HeartBreaker.	
				68	Canción de Richie Ray y Bobby Cruz: Si te contarán.  Canción de The Rolling Stones: It’s only rock and roll.	
Lejos de mi Sur supe, viéndola	146	Bisnes		69		

irse,						
“Me negué a asomarme por donde mis padres. Desde allí los he visitado una sola y última vez. Cruelles niñecesidas: es como pedirle mango al maduro. Ni al Norte ni al Sur podía, ir,”	147	Carajo		71		
“Así que me tocó mirar con vigor al Este, alumbrado y revoltoso. ¡Ah de los diversos rumbos, de los confines en donde resopla!”	147	Zumbambico		72	Canción de The Rolling Stones: I got the blues.	
“De donde me despedí de María lata, hasta donde yo habito no hay ni 12 cuadras, es decir, no fue sino cruzar el río y llegar a esta crucifixión de esquinas.”	148	pelada		76	Canción de Richie Ray y Bobby Cruz: Amparo Arrebato.	
				78	Canción de Ismael Rivera: Con la punta del pie Teresa.	

<p>Esa noche quise dormir larguito, y lo hice en el hotel. De allí salí en una ardiente y horrible mañana de domingo a visitar a mis papas.</p>	149	Fiestonón		80		
<p>“Tengo la rumba a 20 pasos, aún acostada la oigo. Me llevan noticias de que las cosas son mejores, más modernas en la Octava, todo ese "Séptimo Cielo" y el "Cabo E", pero veamos: me tocaría bajar cuatro cuabras por la 15 y luego toda la Octava hasta mucho más allá de la 25, más allá del cementerio. No, yo no me muevo más.”</p>	150	Sambumbia		80		
<p>“Y camino yo a mi cuarto donde tengo una vista de Santa Bárbara y otra de Janis Joplin pegada a una botella de</p>	152	Yanky		81		

alcohol, porque adentro nace un sol y yo no encuentro a mi amor,”						
				82	Referencia a los ritmos Pachanga y Charanga.  Referencia al cantante Ray Barreto.	
				83	Referencia al grupo Los Graduados y a otros ritmos como cumbia y paso doble.	
haciendo propósitos de llegarme hasta el Sur y pasarme el día animando a los muchachos. Ya nunca lo hago, ya no cruzo el río. Solamente mi calle, que me da la música.	152	retrecheras		85		
		Guarataro		85		
		Saoco		85		
		Obatalá		85		
			Mención a los textos de H.P Lovecraft	87		
				89	Cación de Richie Ray	

					y Bobby Cruz: Richie´s Jala Jala	
				91	Referencia a Miki Vimari, Mile Collazos, Russel Farnsworth y Pancho Cristal.	
		Tumbao		93	Mención a la canción de Richie Ray y Bobby Cruz: ¡Ay compay!	
		Vacilón		94	Canción de Richie Ray y Bobby Cruz: Colorín Colorado.	
				95		Conciertos en la ciudad de Cali de Richie Ray y Bobby Cruz: 26 de Diciembre de 1969.
		Vacuolas		96		
		Se metieron un Buenaventuro entero el primer		96		
		sacantió manantió ilé,		98		
			Revista "Life": número dedicado a la	99		

			psicodelia.			
		Barbaco		100		
		Chévere		100		
		Cheverísimo		100		
		Verraquera		100		
		Soda		100		
		Trabuca		100		
		"Nos vidrios"		100		
		Acucharon		101		
		Muchachito		101		
		Bufaban		103	Mención a la Fania All Strars	
		Pedos		103	Canción de Richie Ray y Bobby Cruz: Ahora vengo yo.	
		Colos		103		
		Remolón		103		
				104	Mención a Nelson y sus estrellas y Los graduados.	
		Bataneo		105		
		amañe,		108		
		Guardandaría		108		
		Yemayá		108		
				111	Mención a los Hispanos.	
		Aguzón		113		
		Apercollar		113		
		Desembluyiné		113		
				114	Canción de Rhichie Ray y Bobby cruz: Que bella es la	



					navidad.	
		Mañanazo		119		
		Avispero		119		
				121	Canción de Larry Harlow: El paso de encarnación .	
		Encandelilla		123		
		Guamazo		123		
		Bluyines		124		
		Araché		126		
			Referencia al poeta caleño Julián Acosta.	130		
		Mamacita		131		
		Locuesna		131		
		Hongófagos		133		
			Referencia de manera indirecta a escritor: Howard Lovecraft en nombre del personaje: Héctor Piedrahita Lovecraft.	141		
				146	Canción de Mon Rivera: Lluvia con nieve.	
		cerqui-tica		147		
		Pollos		147		
		Papitos ricos		147		
		El coco		147		
				148	Canción de Richie Ray y Bobby Cruz: Aquí viene Richie Ray	

		Mona		149		
		Desclasarse		155		
		Siempreviva		156	Canción de la Sonora Ponceña: Hay fuego en el 23.	

### **Entrevistas a Ramiro Arbeláez (ANEXO 2):**

**Ramiro:** (...)Ehhh mi nombre es Ramiro Arbelaez y que, soy profesor de la Universidad del Valle hace 35 años, ehhe trabajé en el museo 10 años en el museo la tertulia en la cinemateca. Y antes pertenezco al cineclub de Cali y a la revista ojo al cine. Y antes hice teatro con Andrés Caicedo desde que teníamos 15 años. Por ahí desde el 67 hasta el 72. (...)Bueno yo diría que, yo distinguiría dos etapas de mi acompañamiento de Andrés. Una que comenzó en el 67 y que podría terminar cuando yo entré en la Universidad del Valle que él también había entrado pero él no entró como estudiante sino como director de teatro. Porque era muy poco politizada, distingo esa época, por eso porque aun que se hacía teatro y había una cierta actividad política ehhe que tenía mucho que ver con el arte. Yo no tenía una perspectiva política y por eso no leía, digamos, la política como luego aprendí a leerla cuando entré a la universidad en 1970. Que ya es a partir de 1970, es otra época, donde lo político empieza a ser muy protagónico, no se si lo más importante, pero en mi en alguna época de los años 70, en una cierta época yo si fui muy político, y tanto que casi me desprendí de la influencia de Andrés, para mmm seguir mi militancia política en la universidad del valle. Entonces yo digo que ese primer momento, mmmm digamos ehhe, yo venía también de un interés por lo teatral porque Andrés me conoció cuando yo era actor y director de una pieza de teatro colegial en tercero de bachillerato de corte jesuita incluso, ehhe....

**Profesor Víctor Hugo:** ¿Dónde fue eso? ¿En el Berchmans ?

**Ramiro:** En el colegio san Luis Gonzaga, eh eh entonces el me vio que yo estaba actuando allí en dos papeles, yo hacia dos papeles en la misma obra, y eh el me reclutó me dijo que tenia una propuesta para una pieza de teatro tatata entonces hablamos y tal, en esa época para hablar mas del contexto, mi interés por el teatro era, no se, un gusto por la representación por lo actoral mas que por la dirección teatral, por el echo de representar cosas y la experiencia previa a eso que venia como desde cuarto de bachillerato, como desde segundo de bachillerato, no eran piezas que tenían que ver con mi universo con mi mundo aquí, todo el contacto que yo tenia en esa época era una literatura que, aun que se podía adaptar a las circunstancias que yo estaba viviendo, no eran muy cercanas. Eh y lo que me impresiono de la literatura de Andrés fue precisamente lo contrario, que era de alguna manera una voz de cosas que yo sentía y pensaba que nunca había podido formular tan bien, como aparecían en la obra de Andrés y en general, todos los escritos de Andrés. No solamente pues de ficción, cuentos, etc porque el también hacia critica que yo comencé a leer muy temprano, porque el tenia un cuadernito, un folder negro donde cualquier cosa que el leía o veía en teatro o en cine, lo reseñaba, una o dos páginas, a veces un poco más largo. Cualquier libro que leía lo reseñaba. Fue una disciplina que empezó antes de los 15 años, tal vez los 14 o los 13, no se, porque yo ya conocí el folder, eh de manera que para mi era , la literatura de Andrés, fue una especie de voz que yo no podía expresar, cosas que coincidían con lo que yo sentía y que él lo decía con tanto desparpajo y de forma tan correcta que yo pues, eh eso fue lo que mas me impresionó , a pesar de que en ese momento, yo no haya, no me haya puesto a pensar que es lo que más me impresiona es esto no, tal vez, el resultado de haber vivido eso y de hacer reflexiones posteriores fue que descubrí que realmente era por eso (...) De alguna manera yo sentí que Andrés lo podía, decir, todo lo que el sentía y lo que pensaba de una manera con la que yo me identificaba plenamente, eh eh entonces para mi la referencia es mas de tipo vivencial, de tipo individual no tenia mucho que ver con el contexto socio-político de la época, aun que puedo decir que claro, eh a pesar de eso ser el 67, uno uno ve que la influencia de la revolución cubana ya se hacía sentir acá. Pero eso yo no lo sentía como persona. (...) Él decía (Andrés), me salto a otro momento, pero él decía por ejemplo... una vez me lo encontré pegando los afiches del pueblo de Cali rechaza a los hispanos y los graduados y cultores del sonido

paisa porque tatata y yo estaba en la librería letras y le digo: ¿Qué Andrés te ayudo a pegar los afiches? Porque yo tenía ya el cineclub con el y pegábamos afiches todo el tiempo y yo no sabia que él había mandado a hacer esos afiches. Y me dijo: no no tranquilo yo soy anarquista individualista. (Risas) Y se fue y seguía pegando sus afiches. (...) Cuando el saca ese primer número (Revista ojo al cine), eh usted ve que hay, digamos, una especie de culto al cine americano, y es una especie de culto, pero tiene una sección, la revista, que se llama guerra al cine USA ¿Si entendés? (Risas) Pero la guerra del cine USA era desde el punto de vista más bien de dominación económica. De cómo traían ese cine nos explotaban se llevaban el dinero que producían y nosotros no podíamos meter allí nuestro cine nacional ¿no?, películas que no duraban tanto y todo, porque desde esa época pasaba eso. Era más ese aspecto de dominación económica en términos de distribución e importación. (...) Pero nosotros nos criamos en el cine americano, y los primeros enamoramientos de actrices o de niñas era en películas norteamericanas.

**Profesor Víctor Hugo: ¿Qué otros consumos culturales había en esa época, ya decís el cine norteamericano, la música...**

(...) La música era súper, era muy sorprendente, en los años 60, te digo que, yo, yo me recuerdo que los Beatles comenzaron a llegar aquí muy rápido muy rápido, había un culto, había gente que tenía las cosas, salían allá y a la semana estaban acá, porque recuerdo que, y creo que incluso hablando de Andrés, Andrés también o un familiar o unos amigos que lo mantenían al día de las cosas que salían de rock allá, a él no le gustaba los Beatles casi nunca les gustaron, no recuerdo haber tenido una pasta de los Beatles en la casa de él mientras que los Rolling Stones sí o de otros grupos, él estaba muy al día con la música rock eh pero yo recuerdo desde muchos antes de comenzar a trabajar con Andrés, desde mis 12 años por ahí, que había mucha influencia de música americana aquí, sobre todo de música bueno en inglés, los Beatles, pero esos no son americanos, pero mucha música rock americana, y digamos que la adolescencia de clase media y clase alta habían mucha penetración de la música gringa y sobre todo de la música rock. (...) Es decir había una cierta actividad de cineclub antes del cineclub de

Cali en los años 60 que presentaban cosas en el teatro calima en el teatro Colón, emmm me acuerdo de haber ido al teatro colon y de pronto a la alameda, que esto no tiene nada que ver con Andrés, yo me acuerdo que yo iba, que había oferta, había una oferta, y posteriormente se fue formando como un eje intelectual o cultural o artístico, entre lo que era la Librería Nacional, que quedaba, pues que todavía hoy queda en la quinta, cierto, ehhh con la octava, en la octava que ahora ya es parte del Banco de la República, o al frente, la Librería Letras, pero luego vos llegabas y volteabas y a la cuadra quedaba la universidad Santiago de Cali, que es donde hoy queda ProArtes y tenias el teatro municipal, pero si seguías una cuadra y bajabas era ciudad solar, pero si hubieras cogido la séptima llegabas al Tec, osea el Tec quedaba a una cuadra y media de ciudad solar. Era como una especie de L o de corredor. Y yo me acuerdo que cuando vos ibas a ciudad solar, normalmente había gente del Tec, normalmente habían estudiantes de la Santiago, entonces era como una actividad muy fuerte estoy hablando ya de los 70, pero digo que eso comenzó en los 60. Es decir nosotros tuvimos, y tuvimos una actividad teatral muy fuerte que era el movimiento de teatro universitario que empezó en los años 60. (...) Pues fíjate que al lado del Rock y todo esto, la salsa comenzaba a penetrar mucho. Yo me acuerdo cuando estábamos, eh esto ha debido ser 68 69 70, con mucha frecuencia íbamos a Picapiedra a oír música. Picapiedra quedaba en la cuarta, cerquita de la esquina, en la cuarta con quince, la quince, calle quince, quedaba como en la cuarta, si porque la quinta es donde esta San Andrecito, sino que quedaba como en la cuarta, en el lado de acá, como mirando hacia el oriente, eh no no ese sería el otra lado la 15, pero también habían bares en la 15, por ejemplo el bar La Rosa, que bueno, ahí si íbamos de noche, por la tarde a lo mejor no íbamos por la noche a oír música, por lo menos nosotros no a bailar, Jaime y yo y Andrés no bailábamos así en esa época , tal vez un poquito después yo si, no se ellos, pues porque Andrés bailaba muy mal, Andrés le gustaba la música pero bailaba muy mal.

**Profesor Víctor Hugo: ¿Ve pero entonces que iban a escuchar en Picapiedra?**

**Ramiro:** Richie Ray, música de salsa, ¿qué? es que yo no te los puedo nombrar porque no los conocía. Primero no soy experto, aun que he odio mucha salsa en la vida. Pero

digamos Colón, Willie Colón, Richie Ray, pero habían cosas que yo no sabía quienes eran. Por ejemplo habían cosas que ponían en 45 revoluciones que oídas en 33 eran muy lentas para nosotros. Y en todas las fiestas que habían ponían siempre, por ejemplo una que yo no me acuerdo como se llama que era: (Canta) Tírame un limoncito que tengo la boca seca, ayy. Eso nunca lo ponían en 33, y si te lo ponían en 33 vos decías qué vamos a bailar eso, muy lento, pero esa siempre la colocaban, entonces yo nunca supe quienes eran, ah sí hay un Orlando que ponía pachanga. (...) Yo creo que era la como influencia de lo popular, si es que se dice la salsa lo popular en la clase media, entonces había un cierto culto, no solamente eran los obreros o digamos las clases populares los que iban, también eran unos aficionados o bailarines de clase media, ya empezaba a permear la clase media la salsa. (...) Esa música la ponían mucho en las emisoras, las emisoras contribuyeron a crear el culto, y había gente que te decía: esta pieza viene de tal parte. (...) Vos veías que en las fiestas normales de la pequeña burguesía ponían salsa, de pronto sonaba eso de limoncito, o sea que, es decir, yo me acuerdo que las primeras fiestas que yo fui eran sobre todo pachanga. (...) Entonces digamos que los trayectos que más frecuentábamos, porque, esto de todas maneras es una visión parcial de la ciudad, yo que viví en el norte, yo que pertenezco a la clase media, porque de pronto por allá tenían otros sitios. Entonces digamos que para mí la avenida sexta era muy importante, el centro en esta parte, que es ese eje cultural. Bueno en el norte había un sitio que aparece muy referido en la literatura de Andrés, que era el parqueadero del Sears, que es donde hoy queda el centro comercial del norte que no estaba habitado, que era un parqueadero inmenso al frente del sears que queda, que es donde queda ahora esa cantidad de almacenes de computadores, allí quedaba el Sears, al frente tenía ese gran parqueadero ehh allí incluso en algunos momentos se armaban unos, unos kioscos donde venían ciertos cantantes o ciertos espectáculos de rock, recuerdo que espectáculos de agogo, de música agogo, Juanita Banana y todo eso, muchos de esos espectáculos los hicieron en los parqueaderos del Sears. En los años 60. Entonces, en el parqueadero del Sears, porque, porque él salía de la flora y de pronto podía pasar por el parqueadero del Sears era un sitio donde el frecuentaba mucho(...)

**Estudiante** ¿Pero entonces esa, ehh por ejemplo la Cali que uno ve en los libros de Andrés, ehh pues es una Cali que si reflejaba, como lo que era la ciudad en ese momento, o era una Cali muy ficcionada?

**Ramiro:** si no no, al contrario yo creo que allí hay un testimonio del momento, de lo que era Cali en ese momento, es decir los hechos que relata Andrés en su literatura puede que no sean exactamente como hechos que sucedieron, pero seguro que hay muchas cosas que pasaron si, y personajes sobre todo no, hay personajes que pueden estar con otro nombre, que yo de pronto reconozco (...) Es decir, puede que los hechos no sean exactamente iguales, pero para efectos de que funcionaran como relato, y sorpresa o final feliz, el los terminaba modificando, pero muchos, te digo que yo no creo que nada, que nada, haya sido sacado de los cabellos, todo tiene, puede tener, puede encontrarse una referencia real, es decir para quien conoció no solamente a Andrés podía no haber conocido, para quien conoció esa época y la vivió, podía decir que todo eso era prácticamente cierto, solo que pues no con esos nombres, no en ese orden, de pronto cogía una cosa de acá y la ponía acá, entendés, pero yo creo que todo tiene asidero real, no hay nada inventado, es decir, puede haber cosas inventadas pero que parecían lógica consecuencia de lo que realmente sucedió y que empezó a contar, entendés. (...) Es un cronista de la época de la ciudad, y sobre todo cronista de su generación, de la generación del despertar adolescente y luego la primera juventud, no y sobre todo también del del tipo de intelectual que era, un cierto tipo de intelectual que venia de la burguesía, que tomaba consciencia de ciertas cosas y que terminaba no teniendo actividad política.

**Profesor Víctor Hugo** ¿Por qué entonces, eh Ramiro, vos crees que eso que él era cronista de su época de su ciudad de su generación, le hace sentido a los muchachos de hoy en día, así como par muchachos?

**Ramiro:** Si, eso es la vigencia que a mi también me aterró. Mirá yo no se ehhhhh yo creo que hay algunas cosas que a pesar de que cambien los tiempos continúan siendo permanentes en las edades que que el hombre en su evolución ha tenido y en el desarrollo, pues en la conversión hacia adulto, las etapas a pesar de que cambien como

las contingencias externas, hay como en el ser unas cosas que permanecen, hay como unas cosas atávicas allí, y entonces me parece, yo creo que siempre hay como unas ciertas preguntas y unas ciertas dudas sobre el mundo, que difícilmente los adolescentes, los que empiezan a despertar en la juventud, pueden formular con palabras tan bien como Andrés lo hace(...)Tenía un cierto talento para poder decir las cosas, que difícilmente los otros, que compartíamos con él podíamos decir, entonces eso fue el primer enganche que yo vi, cómo así que se puede hacer teatro con lo que nos pasa a nosotros, como así que yo puedo hablar de mi papa y mi mama, aquí, ehh porque muchas cosas con relación a los padres, y muchas cosas que uno les quería decir a los padres, las podía decir uno por medio, de la pieza literaria, de la obra de teatro. (...) Y ahora parece que ha vuelto la moda de usar a Andrés en los anuarios, si porque ya ya , haciendo este comentario, me dijeron no si mi hija no se que, alguien me contó, ehh tienen compañeros que citan a Andrés Caicedo porque se identifican tanto que dicen vale la pena dejar esta frase de Andrés en una cosa que viví yo.

**Profesor Víctor Hugo (...) Vos me contabas de que en Francia alguien había hablado de, estaban estudiando a Andrés, ¿qué noticias te han llegado de eso?**

**Ramiro:** No no, eso no, eso lo contó un profesor que estaba haciendo su doctorado y que en una clase, un profesor de aquí, que justo estaba leyendo yo allí en el primer piso una programación de conferencias, y él va a hablar sobre el Quijote, el profesor Bautista, se llama, de apellido Bautista, y entonces él contaba que en una de las clases de él había, estaba dedicada a Andrés Caicedo, yo no sé si el curso o una parte del curso, en Francia, si en París, y que entonces él oía que había, digamos un cierto conocimiento, que a él le aterró de la literatura de Andrés, y alguien se levantó como, no sé si tenía que ver con algún grupo estudiantil o que , pero él dijo que era muy importante que se apersonaran de poder traer aquí al escritor Andrés Caicedo, como si estuviera vivo, es decir, eso fue a finales de los 90. Como si él no supiera que se hubiera muerto. Y por lo que estaban leyendo creían que era actual. Y entonces que, y alguien se levantó o creo que alguien dijo no pero si él se murió. En el 77. (Risas) (...)El hecho es que desde hace unos 7, 8 años para acá, hay mucho interés en los argentinos por Andrés Caicedo y es de la



generación de ahora, no es que es a los viejos. (...)En noviembre vino un grupo, que yo no me di cuenta, alguien me contó, que trajo una obra de Andrés, pero la habían sacado de un manuscrito, que se llamaba el fin de las vacaciones, justamente fue la primera obra que monté con Andrés cuando teníamos 15 años. Fue como en noviembre cuando vino ese grupo. (...)

**Estudiante (...):¿Con qué personaje, de pronto, de la obra de Caicedo, alguna vez cuando la leíste te sentiste identificado?**

**Ramiro:** Más que con personajes, yo no creo que con ninguno, a pesar de que en algunos cuentos él, un personaje se llama Ramiro, esos ramiros que a veces él usa, yo nunca me sentía identificado, ehhhh más con algunos hechos, con algunas anécdotas, sobre todo con algún comportamiento de militantes de izquierda, es que, de pronto, yo digo aquí puede estar como una especie de ironía, de lo que me pasó a mi con tal cosa, nunca le pregunté, en el en el, Que viva la música, de los militantes de izquierda que se reunían con ella.

**Estudiante (...):¿Qué ha perdurado de esa Cali de movimiento estudiantiles como de conmoción juvenil todavía en esta Cali actual?**

**Ramiro:** No nada, yo creo que, pues es que, no sé, a mi me parece que hay una cierta apatía que viene desde hace rato, no solamente esta generación, una especie de apatía, una falta de interés por la situación política, que eso lo desconcierta a uno mucho. Claro que en la universidad del Valle menos no, de hecho, en cada clase suele haber uno, o dos, o tres estudiantes que si son, tienen una fuerte referencia política y te hacen preguntas que tiene que ver con eso, pero yo creo que eso comenzó a bajar en los años 80.

**Entrevista a Eduardo Carvajal (ANEXO 3):**

1. Estudiantes:

¿Cuál es el contexto en el que se escribió la obra de Andrés Caicedo?

- Eduardo Carvajal:

Bueno, yo conocí a Andrés en los años 70. Precisamente cuando hicimos la película que quedó inconclusa, de la que te estaba hablando antes. En esa época estaba en un sitio que se llama Ciudad Solar, era una época en la que había una especie de hippismo y comunismo. La gente tenía mucho pensamiento de izquierda y estaba entrando todo el movimiento hippie a América latina.

Andrés vivía ahí en Ciudad Solar, que era una especie de comuna y casa cultural, que quedaba ahí en el centro de la ciudad. Ahí había una galería de arte, había un taller de artesanías y yo fundé el laboratorio de fotografía. Andrés tenía el cine club de Cali y vivía en la casa de Hernando Guerrero que era el fundador y dueño de la casa en donde también vivía "Paquico" Ordóñez, y Pilar Villamizar que fue la actriz de la película de Andrés, la que hizo el papel de "Angelita".

En esa época había una especie de confusión, yo creo más bien, en el sentido político social. Porque había ese hippismo que era muy libre; el amor libre, el desgreño, el descuido. Empezamos el consumo de la drogas, rompimos los esquemas. Fuera de eso estaba el Comunismo heredado de la revolución cubana y estaba todo el mundo con esa cuestión de la revolución; entonces había como una contradicción, puedo decir yo, porque estaba la vaina imperialista, americana e inglesa Y la vaina cultural revolucionaria cubana. Entonces había confusión y eran medios hippies y medio revolucionarios. Yo creo que era que era una cosa bastante confusa esa época.

- 2. Estudiantes:

¿Cómo eran los consumos culturales?

- Eduardo Carvajal:

Bueno, precisamente, a eso vamos. La música era toda música Rock; escasamente llegaba algo de Cuba, muy poquito, esa música mensaje horrible. Bueno lo que pasa es que mi forma de pensar era muy diferente a todos, en ese sentido. Yo nunca pertencí al partido

comunista como algunos de ese sitio sí. Andrés tampoco fue militante. Yo no fui militante (...) oíamos mucho rock, fumábamos mucha marihuana. Llegaban los periódicos de China, que era en papel de arroz y los usábamos para armar los baretos. Como esas cosas así. Entonces ya te podés imaginar lo que estaba pasando, era como un revuelto pero muy poco claro y Andrés estaba metido ahí, pero Andrés era muy loco y tenía una fijación solo por el cine. A él no le importaba un culo la política, como a mí, a mí no me importaba un culo la política. Pero allí había unos que sí eran militantes y que estaban pendientes de las marchas y pendientes de la huelga y el mensaje social y todas esas vainas. Entonces había esa mezcla ahí.

- 3. Estudiantes:

¿Qué cine en particular?

- Eduardo Carvajal:

Bueno, con Andrés realmente estábamos en el cine club de Cali. Andrés era prácticamente todo el cine. En esa época sí había cine; entonces él se preocupaba de programar como ciclos de cine por directores, por géneros y esa era su mayor preocupación. y cada semana él escribía algo sobre las películas, que es algo que ya ningún cine club hace. Cada semana él hacía un análisis o una crítica o un desglose de las películas y le entregaban a uno un material en el que uno podía enterarse del director. Y entonces ese era su hobby, eso y la música de los Rolling Stone ¿no? Nada más en el cine club poníamos solo música de los Rolling Stone.

- 4. Estudiantes:

Hay un cambio en el consumo de la música "Anglo" a la "Salsa"

- Eduardo Carvajal:

Bueno, precisamente porque eso fue lo que marcó la vaina cultural de la cual ustedes quieren saber. Se inició con la existencia de la feria de Cali y en esa época llegó Richie Ray a la caseta Panamericana y es un cambio, porque realmente eso era música, ¡eso era música!

- 5. Estudiantes:

Ellos estaban escuchando música como la de Los Graduados.

- Eduardo Carvajal:

Sí sí, esa música pseudo tropical horrible, sí. Entonces ahí vino eso también; rompió todas las vainas, porque las fiestas de 15 y las fiestas de la sociedad eran con esa música de "Los Graduados" que era una Música asquerosa o es una música asquerosa. Richie Ray y Bobby Cruz y esa caseta que hicieron donde en esa época quedaba el hipódromo de Cali; donde ahora están las piscinas. Allí se hizo una caseta con capacidad para 15,000 personas. Entonces uno se metía en ese sitio y ese sitio vibraba; 7.000 personas podían bailar, entonces uno lo que hacía era que entraba a la caseta y las amigas pa la mierda derecho. Se tomaba cualquier cosa y se iba directo al escenario a ver a Richie Ray hasta que lo botaban a uno en la madrugada de la caseta "sálgase todo el mundo ya, porque se acabó". Pero eso era, ese tipo rompió todo y cambio muchas formas de pensar en cuanto a la música.

- 6. Estudiantes:

¿En ese momento habían referentes literarios importantes?

- Eduardo Carvajal:

Pues a Andrés le gustaba Alan Poe, creo sí, sí, Y Niler, no sé, no no, tal vez no, no que yo me acuerde mucho; de Andrés era Alan Poe, era realmente él que lo marco a él, del cual es el referente de él, del cual se refiere cuando cuando escribía o cuando hablaba mucho de Alan Poe, sí sí.

- 7. Estudiantes:

En la escritura, él (Alan Poe) se nota, porque además, él (Andrés) tiene una visión de Cali propia de la escritura de Alan Poe, es muy oscura; algo muy oscuro, algo por debajo subterráneo.

- Eduardo Carvajal:

Sí sí realmente eso fue (...) Él (Alan Poe) fue el que lo marcó.

- 8. Estudiantes:

En el libro, uno se puede encontrar una Cali de Andrés Caicedo ¿Vos crees que esa Cali se ha transformado en lo que es ahora Cali?

- Eduardo Carvajal:

Pues mirá yo ahora estuve, el año pasado o antepasado; hicimos la película "Que Viva la Música" con Carlos Moreno y me pidieron el favor que buscara las locaciones para la película. Yo conocí la época, yo viví la época. En su novela hay referentes y anécdotas que yo le contaba a Andrés en "Que Viva la Música" ¡Y yo no fui capaz! El Cali es completamente cambiado, es otro. Muy pocos lugares se conservan, digamos "Miraflores", y "San Fernando", "la avenida sexta". La avenida sexta es horrible; Pance, allá también fuimos a buscar los sitios, pero Pance está pavimentado todo, está lleno de casas. Entonces no se puede comparar. Mejor dicho para mí fue una gran frustración y eso marco tanto la película que la tuvieron que hacer atemporal. Porque no pudieron hacer la época, porque no hay los sitios. La ciudad cambia a partir del narcotráfico. La ciudad se cambió de una forma horrible. Yo fui a barrios populares, porque en la novela hay barrios populares y lo que pasa es que usted encontraba unas casas que antes eran de un piso, muy lindas, normalitas, casas de barrio; pues como las obras de... de.. de... Bueno esas casas ahora las encuentra usted de tres pisos y el primer piso del sobrante de mármol del señor no sé qué que le regaló al señor y después el otro piso del sobrante de azulejo Y no existe la ciudad, Ciudad no existe, la ciudad se jodió.

- 9. Estudiantes:

Pero digamos que ese cambio sólo se ve reflejado desde el aspecto físico o también hay una cambio...

- Eduardo Carvajal:

Se creció mucho (...) nosotros vivíamos en una ciudad prácticamente pequeña. Que se

podía caminar que se podía recorrer a pie. Igual eran los mismos entornos, peñón, San Antonio, San Fernando, el centro y todo eso, pero ya no se usa porque ya uno no puede caminar porque hay miles de carros, hay motos en los andenes, no hay no hay casas, ya las casas no existen. todo es oficinas(...) Es otro mundo para nosotros e igual sería para los padres nuestros; la ciudad también, tendrá ese cambio. Igual para ustedes que conocieron. Las próximas generaciones tendrían que preguntarle ustedes ¿aquí que existía que había? cuando estén en la caverna, ya.

- 10. Estudiantes:

¿Pero será que la Cali que uno lee en la obra de Andrés y en que viva la música si reflejaba realmente lo que era Cali. O era muy ficción?

- Eduardo Carvajal:

No, eso es una novela y es real, los personajes, mucho de los personajes de la novela son reales, existían, existieron.(...) los sitios, las niñas, los niños, las peleas, las barras, todo eso. Es que a nosotros nos tocó la época que realmente como que partimos el mundo, partimos.... no sé; hay unos que dicen que subcultura, hay otros que hablan de cultura de mucho movimiento, es un movimiento. Igual nos tocó uno pequeño, Como un tráiler, que fue la película esa de "WHATS I STORY" Que fue la película no sé si la vieron, esa, de las barras de las pandillas de Nueva York, que eso tuvo y marcó culturalmente mucho de nosotros, porque digamos en Cali no había barras, no había pandillas y en esa época después de esa película empezaron aparecer las pandillas (...)

- 11. Estudiantes:

¿Con que te has sentido identificado de la obra de Andrés Caicedo?

- Eduardo Carvajal:

Bueno, yo creo que la parte callejera, lo de la calle, lo de las fiestas, lo de las barras.

- 12. Estudiantes:

¿Crees que haya inspiración o algo en ti?

- Eduardo Carvajal:

No, porque yo sí a Andrés le contaba muchas cosas. Porque yo sí era realmente callejero, sí sí, y hablábamos mucho esas cosas.

- 13. Estudiantes:

Pero digamos que al leer alguna vez has pensado ¿este personaje tiene algo de lo que yo viví o tiene algo mío!

- Eduardo Carvajal:

Sí, claro que sí. Habían anécdotas, pero no me acuerdo en este momento cuáles. Pero sí, en su época habían cosas con las que sí me identifiqué con ellas cuando leí la novela por primer vez.

- 14. Estudiantes:

¿Algún personaje?

- Eduardo Carvajal:

No. No, no porque, realmente son personajes de personas que yo conocí. Pues yo sí anduve en la calle, pero los personajes como...creo que habla de Piedrahita, ellos son gente que yo conocí pero que le encantaban a él, cosas como eso. Pero no que yo dijera que yo estuviera ahí, porque realmente yo sí frecuentaba todas esas pandillas de San Fernando, Los verdugos toda esa cosa, pero no pertenecía realmente a ellos, era simpatizante de ellos.

- 15. Estudiantes:

¿Y cómo a partir de todo lo que ha generado la obra de Andrés Caicedo. Digamos cómo sigue la influencia de la obra en nuevas piezas (...)?

- Eduardo Carvajal:

Bueno no sé si realmente a nivel cultural. Lo que pasa es que los muchachos como

ustedes y muchas generaciones después de que la obra se publicó hacen mucha cosa sobre él. Pero realmente en cosas como piezas, pues yo conozco de obras de teatro las que montó el teatro Mata Candelas en Medellín, Cristóbal Peláez, que fueron "Angelitos Empantanados" y una o dos piezas de obras de Andrés que también montó él (Cristóbal Peláez), unas muy buenas otras no tan buenas, pero yo no me acuerdo de alguien más que haya montado algo sobre Andrés, bueno pelucitas sí, como la que hizo Jorge Navas ¿cómo se llamaba?

"Calicalabozo" que hizo Jorge Navas. Ahora que hicieron esa que no sabemos cómo va a quedar ni cómo hacer, que hizo Carlos Moreno. Pero igual, pues obras obras como eso, no. Muchas tesis, no. muchas tesis de universitarios. Y muchas entrevistas, pero así que haya algo pesado pesado que yo conozca no.

- 16. Estudiantes:

¿Que ha logrado perdurar de esa Cali de Caicedo?

- Eduardo Carvajal:

No, pues eso ya se volvió ficción, ¡ya es ficción!. Hay que tomar las cosas así, hay que tomar las cosas así. Uno porque tuvo la vivencia de esa época, entonces uno puede ponerlo como un documento y sigue siendo novela. Ustedes no, ustedes tienen que tomarlo como una ficción. Creo yo ¿no?

- 17. Estudiantes:

Cuando se dio a conocer Que Viva la Música ¿qué reacciones tubo? ¿qué pasó con los amigos de Andrés Caicedo que la leyeron?

- Eduardo Carvajal:

¿Cómo fue la reacción? De la reacción realmente no me acuerdo. Es que yo creo que la muerte de él mató la salida del libro, sí, lo eclipsó. Después ya vino la lectura y boom, la hora de las reacciones. Pero fueron llamadas como desperdiciadas, porque no fue el momento la explosión. Hubo...sí sí, realmente la muerte eclipsó la salida la novela.



- 18. Estudiantes:

¿De pronto, conoce a alguien o conoce a personas que estén por fuera de Cali o de Colombia, pero que hablen o que lean la obra de Andrés Caicedo?

- Eduardo Carvajal:

Sí claro, a la novela le hicieron traducción al alemán, al francés, ahora en inglés y en México y en Argentina es una cosa impresionante. Tan es así, creo que viste el documental de los que hicieron el grupo de Buenos Aires entre los cuales hay un colombiano que es de apellido Cifuentes; ellos vinieron a Colombia a hacer una película sobre Andrés. Hicieron un documental, hicieron muchas entrevistas, estuvieron en Cali y en Bogotá. ¿Cómo se llama? Em....sí, "Noches sin Fortuna". Y en Chile tiene Fuguet ¿cómo se llama el escritor este?. Él ha escrito mucho sobre Andrés y cuando ha venido nos ha contado que Andrés tiene mucho éxito en Chile.

- 19. Estudiantes:

¿Por qué será que a una persona que vive en Chile o nosotros que no hicimos parte esa época, nos sigue haciendo sentido aún la escritura de Andrés?(...)

- Eduardo Carvajal:

Yo creo que la vaina es más por la juventud, porque yo creo que en gente mayor no tiene éxito la novela y Andrés. Es más bien como una cosa de rebeldía, como algo que uno añora, o que añoran poder haber vivido ustedes, Y pensarán: ¡qué rico haber podido vivir en esa época!

Porque siempre uno vive como de los recuerdos, como uyy.... ¡qué rico haber pasado estos momentos, qué bueno haber nacido con!. A mí me dicen y me han dicho "ah rico haber nacido en la época tuya". Pero me dicen mucho eso y yo digo pero como así, ¿por qué? "Sí, que rico haber vivido en tu época". Mucha gente, mucho estudiante, mucha gente con el que hablo me dice siempre lo mismo. (...) la juventud se identifica mucho con Andrés.(...) es muy fácil de leer, muy fácil de digerir (...)

Es la acción de la juventud.(...) que no lo puedan vivir o lo hayan vivido, da como un guayabo no estar en esa época.

- 20. Estudiantes:

¿Creerías que la obra es atemporal, que dentro de 10 años se va a seguir leyendo Andrés Caicedo?

- Eduardo Carvajal:

sí, por supuesto que sí. Mire ya cuántos años que se publicó la novela, 30 años o 38 años, o algo así. Y cada día tiene más. Miren, ustedes están haciendo un trabajo sobre Andrés y estamos a 38 años de la muerte y de la publicación de la obra(...) Cada vez es más fuerte, porque las generaciones próximas a la publicación de la obra no fueron tan Andrecianas como ahora.

#### **Entrevista a Hernando Motato (ANEXO 4):**

¿Cómo era el ambiente socio-político en el que Andrés Caicedo escribió su obra? Eran los años setenta y en Colombia bullían las ideas de izquierda. Las corrientes marxistas de diferente orientación estaban al orden del día en las universidades. Allí la confrontación entre ideas marxistas de corte leninista, trotskista maoísta o guerrillera eran puestas en escena en los debates públicos y en la calle durante las manifestaciones. En la universidad era casi una obligación la lectura de las ideas marxistas, de ahí que en ¡Que viva la música! La Mona en la universidad asista a los estudios del marxismo. Esto lo toma el escritor de esa realidad de la época. En lo social se puede plantear que la sociedad asiste a la presencia de la mujer en la universidad y de la liberación femenina. Este aspecto lo toma muy bien el autor cuando su personaje es una mujer liberada que sale a la calle, camina sola por las calles de la ciudad, oye rock, como esa música que indica la rebeldía social.

¿Cómo eran los consumos culturales, en relación al arte, música y cine, cuando Andrés Caicedo escribió su obra?

Recordemos que Andrés Caicedo se inicia en el teatro y es precisamente en el Teatro Experimental de Cali donde él muestra sus dotes de actor y director. El teatro de creación colectiva, experiencia teatral llegada al país de las huelgas estudiantiles en Córdoba Argentina y de la presencia de Bertold Brecht influyen en la cultura teatral no solo de Caicedo sino del teatro colombiano del momento, el cual gozó de una amplia recepción entre los intelectuales y universitarios de la época. De igual manera, Andrés Caicedo asiste a las primeras presentaciones de Richie Ray y Bobby Cruz en la feria de Cali y esto lo ficcionaliza de un modo humorístico y de protesta con el cartel en donde rechaza la música paisa y exalta a Puerto Rico y la Salsa. En cuanto al cine, en Cali se desarrollaron los primeros cine-clubs de Colombia. El sábado había en la ciudad aproximadamente 6 películas con lo mejor del cine: Polanski, Fellini, Rosellini. La juventud caleña se educó en el mejor cine de Colombia.

¿Cuáles fueron los principales referentes literarios y cinematográficos de Andrés Caicedo?

La revista Ojo al cine, creada y dirigida por Andrés, da cuenta que Andrés Caicedo era un escritor muy culto en la cinematografía y en cuanto a la literatura él introduce en la ciudad la lectura de Julio Cortázar, su gran referente literario.

¿Cómo se ha transformado la ciudad desde aquellos años en los que Andrés Caicedo la recorría?

Cali ha tenido un crecimiento urbanístico pero un retroceso cultural impresionante. Era una ciudad cotidiana a la cual se paseaba de noche sin el peligro del asaltante y eso lo recrea muy bien La Mona, había un culto al teatro, al cine y al baile de los grandes salseros. Ahora la ciudad es invivible, no hay referentes culturales, el escritor es un ciudadano anónimo o quienes intentan el trajinar por esos caminos lo hacen desde la pose. Por ejemplo, Fernando Cruz Kronfly es un escritor ignorado en Colombia. En esa época Estanislao Zuleta era un referente intelectual y cultural, ahora no hay nadie, pues han querido mostrar que la Salsa de malabares es la cultura del caleño y eso es falso.

¿La Cali de Caicedo era una ciudad ficcionalizada o era un reflejo de la Cali que usted habitó?

Andrés Caicedo ficcionaliza muy bien esa Cali en todos los aspectos sociales, culturales, económicos y antropológicos. La ciudad estaba radicalmente dividida entre el norte de los ricos y el sur de los pobres. La Mona recorre esa ciudad y el rock frente a la salsa es una metáfora de esa realidad que vivimos los caleños en los años setenta.

¿Con qué se siente identificado en la obra literaria de Andrés Caicedo?

Me siento identificado con la Salsa.

¿Se siente identificado con algún personaje? ¿Por qué?

Indudablemente con el personaje negro, a quien Caicedo lo trata mal. Esa era la concepción de la época: la salsa era para los negros y estos eran marihuaneros y ladrones. Me siento identificado con este personaje porque la historia social lo ha maltratado.

¿Por qué los jóvenes en la actualidad se pueden identificar con la obra de Caicedo?

Se identifican a partir del rock y de las muestras de rebeldía, pero lo que no entienden es que la rebeldía de esa época era muy intelectual.

¿Cómo es la influencia de la obra de Caicedo en la producción de nuevas piezas culturales: como libros, películas, obras teatrales o música?

La principal influencia es en el cine y la escuela de comunicación de la UniValle ha capitalizado muy bien esa herencia.

¿Qué ha perdurado de la Cali de Caicedo en la ciudad actual (qué sigue haciendo sentido)?

La salsa y el fervor de los caleños por esa música que parece nuestra.

¿Qué reacciones, lecturas, efectos, etc, tuvo la obra “QVM” cuándo se conoció, y cuáles son sus lecturas actuales?

En Colombia tuvo reacciones adversas pues se leyó desde la moral y se reseñó como una novela que hacía alarde de la droga y el sexo y eso era peligroso para la juventud.

¿Conoce alguna persona o grupo de personas que no vivan en Cali pero sí hablen sobre la obra de AC?

Aquí en Bucaramanga, específicamente, hubo una generación que aún le rinde culto a la obra y a la figura del escritor. Ricardo Abdahllah, un escritor radicado en París, es un seguidor fiel a la obra de Caicedo.

¿Qué historias nos puede referir sobre casos en los que la obra de AC trasciende lo temporal o territorial?

Algunos escritores colombianos del momento tomaron la ciudad como un referente literario y eso es una influencia caicediana.

### **Grupo de discusión 1 (ANEXO 5):**

Moderador: Bueno niñas, este es nuestro primer grupo de discusión nosotros vamos a desarrollar: y nos gustaría que se presentaran y que nos cuenten por qué llegó al libro en primera instancia (...)

Vivian Bernal: Pues lo leí por una clase en coincidencia, pero pues en ese tiempo tenía ganas de leerlo. Porque sé que es algo insignia, pues de Cali. Entonces quería leerlo y aparte la clase me ayudo.

Natalia Vivias: Siempre había tenido curiosidad de leerme el libro, porque sabía que era un libro con un lenguaje muy urbano, que daba cuenta de una cultura joven, de una época determinada de Cali. Y pues tuve la posibilidad que un amigo considentalmente me lo presto y pues me lo leí.

Natalie: bueno pues realmente yo llegue al libro, porque a mi tía le gusta mucho Andrés Caicedo. Entonces era como algo generacional que quería mostrarme: entonces era como su novela, entonces como que me la mostro: y ya fue cuando tenía como 13 años que me la leí por primera vez. Peor me lo he leído en otros momentos también, y ha sido enriquecedor leerlo en otros momentos.

Laura: yo leí el libro cuando tenía 13 años, porque mi papa un día llevo a la casa y me dijo “ve, ya es hora de que mires este libro, esto era Cali y aquí esta un libro como muy genérico para que sepas cómo es tu ciudad.

María: yo legue al libro, porque primero en el colegio me hicieron leer el atravesado de Andrés Caicedo, y pues me termino gustando mucho, entonces seguí leyendo otras de él y sabía que la mas conocida era que viva la música entonces pues la leí y el anterior semestre en literatura y sociedad.

Adriana: creo que fue curiosidad. Me lo leí por primera vez a los 11, después a los 13 entre a clases de fotografía con Eduardo la rata Carvajal, pues además. Entonces volví a meterme en todo esto, entonces quede fascinada con Caicedo, además que el me conto un montón de cosas, mientras leía el libro. Y luego leí como todo lo que había escrito y ya.

Moderador: (cuenta porque llego al libro y cuenta su experiencia por el libro- primero tarea y después porque se sintió identificado con la obra a pesa de ser de Popayán-)

Moderador: ¿cual fue su personaje favorito, o con cual fue con el que mas se identificaron?

Adriana: María del Carmen. Yo era y soy liceísta, empezando por ahí. Y como que, no se, como que se supone que no... o sea sentí que no era igual al resto de liceístas recatadas. Sí, además como que lo leí chiquita, y eso me inspiro en muchas cosas, si yo me pongo analizar muchas de las cosas que he hecho en mi vida de verdad tienen que ver mucho con Andrés, pues en general, de verdad eso de sentirme como dueña de mi misma todo el tiempo. (...)

Moderador: (habla sobre los personajes)

Laura: yo pensaría que también maría del Carmen. Porque es justamente... o sea nosotros vemos una Cali, pero en realidad vale la pena pensarse. Estamos en Cali ? o qué es lo que nosotros somos en Cali? Si realmente somos Cali? Entonces yo me pienso como María del Carmen y pienso : es que María del Carmen no esta en Cali. María del Carmen esta en lo que llega a Cali; y lo que llega a Cali es la salsa, y luego primera esta el norte , todo lo que viene de Europa y estados unidos, los Beatles y toda esa gente. Entonces María del Carmen es una persona que no es de Cali, María del Carmen es una persona que en el libro descubre Cali. Entonces me pienso así, y pienso bueno cuantas veces en el transcurso de mi vida voy conociendo Cali y cuantas veces en el transcurso de mi vida vengo apoderándome de mí y yo hago a Cali. Cada quien hace Cali.

Moderador: claro con los recorridos, con los tipos de espacios que habita, va construyendo la ciudad (...)

Laura: Exacto, a medida que voy cambiando y voy creciendo estoy haciendo a Cali. Entonces me pienso así, María del Carmen esta haciendo a Cali; y a través María del Carmen es que nosotros podemos conocer esa Cali, o lo que fue esa Cali.

Natalia vivas: pues yo, me cuesta como decir que me identifico con María del Carmen, porque no es totalmente, pero si en algunos aspectos y como digamos en el aspecto que por ejemplo ella siente una fascinación por la vida humana de la ciudad. Y digamos yo también siento esa fascinación, es como un gusto si me entiendes. Por ejemplo a mi me encanta la salsa y muchas canciones que citar en ese libro, esa salsa como antigua, y también por ejemplo la situación social en la que ella vive que por ejemplo es un Cali que siento que todavía está muy muy vigente. Y es por ejemplo que todavía se ve esa Cali de la gente bien y de lo... Si me entiendes? Pero yo siento que es diferente, o sea digamos que en todas partes está la gente bien, pero digamos que aquí por ejemplo se siente (pues yo no sé cómo sea en otros espacios) pero por ejemplo aquí se siente mucho. Y sobre todo en los colegios, y por ejemplo cuando ella dice "no yo del liceo Benalcázar gente de bien, Cómo me van imaginar a mi en otro contexto". Entonces digamos, también me identifico por esos recorridos que ella hace, ella vive en el norte por Versalles creo, no me acuerdo la verdad. Pero también son esos espacios que yo he recorrido mucho y que ella aprecia también, entonces me identifico en ese sentido con ella.

Nataly: también lo asocio con María del Carmen, pero en otro sentido, porque lo que más me impactó es que ella está haciendo todo un proceso de Identificación consigo mismo a través de la ciudad. Si me hago entender con eso? Es un proceso muy común y que hacen las personas a esa edad, pues digamos adolescente, entre la adolescencia y la adultez. Pero que marca lo que va hacer el resto de su vida, O sea es un proceso con el que ella empieza a identificarse con lo que es la ciudad. Y también está impregnado no sólo por lo que es la ciudad, sino por todos los movimientos que giran entorno al país. Si vemos un poquito de historia, Las novelas nos cuentan también violencia nos cuentan también el impacto musical que ha tenido pero cómo estas expresiones artísticas se han dado por



algo, sí?. O sea algo está pasando en el mundo, y particularmente en Colombia(...) que se necesita expresar de alguna manera y como es impacta en la identidad de una persona cómo individuo?

Moderador: lo que decís es muy interesante porque, claro, digamos que las cosas no se han dado porque sí. Hay como todo un contexto político, social, cultural que hace que la Cali de esa época presente esas características.

María(...) A mi me gustan dos personajes María Ángela y María del Carmen.(...) Con María Del Carmen me identifico con (...)que si Cali es ese sitio donde convergen muchas identidades me siento como María del Carmen en la medida en que vengo acá y descubro todo eso que hay. Y por otro lado me gusta mucho María. Ángela porque ella ya es una identidad que María del Carmen conoce, entonces en un principio ella está como muy en su propósito de ser como ella. Lo tiene así como una meta. Entonces de alguna forma me gusta María Ángela porque es como ya yo la miro como una mujer que tiene claro en lo que está, Y pienso que eso es algo que a mí me gusta. También pienso como Natalie que el libro representa como una red de significados que cobra sentido ahí o sea en ese momento en Cali. Pero o sea transformarlo. En este momento presente, pues cambia completamente todo el libro. No se es un Cali que yo vengo acá y leo el libro, pero veo muy poquitas cosas de las que habla ahí.

Moderador: ¿Ves como los dos Calis muy distantes?

María: sí

Vivian: me identifico en parte con María del Carmen por esas etapas que ella tiene.(...) Como la búsqueda de esa identidad, la búsqueda de conocer como Es Cali y si realmente sabemos si es Cali o no. De pronto que mensaje buscar también llegaba otra gente, llegar a Música cómo llegar a la droga, llegaba un sinnúmero de cosas. Que digamos en esta época

también pasa, digamos con la música también hay un sinfín de cosas. Digamos la música llega como que va cambiando, digamos que en eso siento que Cali sigue igual, si me entiendes? Llegan otras culturas , llegan otras personas y en eso creo que nos parecemos al libro. Laura: Bueno, en cuanto a lo que estás diciendo es súper importante resaltar lo que representa Cali en ese momento y lo que representa Cali hasta este momento; Y desde la vez de Cali podríamos hablar de nuestro país entero. O sea somos una nación sin discurso y entonces en el discurso vendrá todo El concepto de lo que viene siendo la identidad, y lo que viene siendo cada persona formando el país. Y resulta que nosotros realmente no tenemos un discurso social, entonces por lo tanto no es mi entidad está totalmente perdida, sí? Entonces a lo que viene esto, es que Cali realmente no es Cali, Cali no tiene una identidad. Ni ningún lugar lo tiene en Colombia no hay un solo lugar que guarde bien y que haga un colectivo de identidades, donde se construyó en la memoria de esa identidad y se piense "pana esto somos nosotros, nuestra...

Vivian: yo creo que estás generalizando mucho, porque yo considero que sí hay lugares de Colombia, si manejan esa identidad y esa tradición, digamos que a las ciudades principales allegado ese tema que ya no es la ciudad sino que llegan muchas culturas y muchas identidades que hacen que se pierda como esa tradición que lleva. Pero como en sí, no conozco en totalidad el país pero si he leído y si he estado en lugares que si guardan; desde su dialecto desde su vestimenta, desde cómo se comportan, lo que comen, donde viven. Que coincido que tienen su identidad clara.

Laura: pero vale la pena preguntarse, de donde tienen ese entidad,(...) ¿la identidad no se transforma?

Vivian: claro, a través del tiempo, pero igual, sí, bueno no sé cómo explicarlo.

Laura:(...) pensarse realmente en que estamos, porque es que se viene hablando de un tema y es bueno como son los colombianos, Bueno somos la música tiene Estados Unidos somos la música que hacemos acá pero que no es realmente nuestra (...)

Vivian: bueno ¿y para vos qué es identidad entonces?

Laura: (...) le identidad es un tema muy denso, el que yo te haga tantas preguntas es porque yo ni lo sé. No sé en dónde está nuestra identidad. Y la pensamos construir como con un diario vivir con de cada uno. Quién es quién. (...)

Moderador: corta el tema del identidad pues estaba desviando de encima el grupo de discusión. Y retoma haciendo la pregunta sobre ¿qué les gusta del libro que viva la música?

Natalia: a mi me gusta que las acciones pasan muy rápido, o sea vos lees un párrafo por ahí un párrafo de cinco líneas, y es todo, o sea está acción transacción. Por ejemplo, "ese día salí de mi casa, media casa yo no sé quién" (...) entonces es algo que se le muy rápido también precisamente por eso, que te digo que tiene muchas acciones, entonces eso me parece chévere porque da cuenta esa generación y la representa. Como que quieren estar viviendo algo, no sé cómo decirlo algo muy acelerado, muy rápido. Sí como con mucha fugacidad, Y pues que María del Carmen en la narradora y tiene siempre muy presente al lector, (...) apela a él. (...) [Natalia da ejemplos justificando que eso hace que uno se sienta más cerca de la lectura]

María: a mí también me gusta eso, como que involucrar al lector hace que uno se sienta más cerquita. Segundo, pues me gusta que en la época cuando sale el libro en contraparte

estaba pues Gabo, Gabriel García Márquez, y Andrés Caicedo se aleja muchísimo de él y gran parte como el símbolo más fuerte creo yo es que El utiliza español caleño. Eso me gusta mucho. Es un libro escrito acá, yo tuve la oportunidad de leer el libro en francés y para traducirlo tuvieron que usar un dialecto, o sea tuvieron que buscar el dialecto de un pueblo de Francia en el que se asimila mucho al caleño. Porque precisamente eso si es un símbolo de identidad, pues muy fuerte como hablamos pues el lenguaje. Eso me gusta bastante, me gusta que sea rápido me gusta que enganche. Me gusta que la protagonista de una mujer, también. Y creo que lo que no me gusta es que es un libro sin esperanza. Plantea una juventud en la que dice muchachos pues están perdidos entonces hagan lo que se les dé la gana (...)

Adriana: pues yo he tenido la posibilidad de ver muchas cosas de Caicedo, y creo que como escribe Andrés no escribe nadie, O sea de verdad no encontrado ninguna autor parecido. Quizás chaparro intenta acercarse a eso pero no lo logra....

Natalia: y es muy diferente es un lenguaje mucho más poético (se refiere a chaparro)

Adriana: y es como el reflejo de ese afán por probarlo todo, de los excesos de aquí de allá, es como que en serio uno siente todo eso mientras lee el libro. Pues porque es muy rápido.(...) creo que en serio Andrés tiene algo que no tiene nadie como que de verdad lo metía uno ahí, y hace que uno se sienta parte de él, pues como que hablan femenino Y eso porque el personaje además como que tiene un montón de cosas de él porque yo creo aparte en una homosexualidad reprimida por él después de leer muchas cosas. Y también lo que dijo María, que también hay autores que han comparado a Andrés con Gabriel, o sea han dicho "si Andrés nos hubiera matado de verdad Andrés mira llegado a donde llegó García Márquez" es cierto, pero yo creo, lo más importante Andrés es que se haya matado.(...) yo no siento que sea un libro sin esperanza, es más todo lo contrario, es la cosa más viva que leído en toda mi vida. Y pues como que hablando de gramática y esto están como todas estas cosas Caleñas, que a pesar de que no están bien escritas el intenta

hacer las correctas como poniéndole la tilde al "ve", Y todas esas cosas que hacen que el libro nunca pierda el ritmo.

Vivían: (...)es muy importante el lenguaje caleño y también que su escritura cambia en un momento la super técnico y al otro lado ya habla como "ve, mira". Y me gustaba mucho como él sabía contrastar, me parece que eso era muy acertado(...)

Natalie: bueno aparte de las cosas que ya han dicho, digamos que lo que a mí más me gustó es que uno construye la historia con él, o sea cuando él te habla a ti como lector , y lo dice explícitamente sobre todo al final. Pero digamos que al principio empieza dando indicaciones como que uno se va dando la oportunidad de ir construyendo la historia con él, y eso no es tan común como que uno haga parte del libro de esta manera(...) Y el final también lo sentí como un pene en final rápido como cuando uno quiere ya acabar no creo que esa sea la intención, pero así lo sentí.(...)

Adriana: yo a decir eso, lo último fue demasiado autobiográfico el libro, como que todos los personajes concuerdan. Ricardito el miserable María del Carmen como un montón de cosas que él no podía exteriorizar pero que en el libro están ahí. Es como esa dualidad entre querer estar en vivo y querer morirse ya.

Natalie: al final del libro es como casi muy paralelo cuando toma la decisión de suicidarse, y pareciera que el libro termina así como que muy rápido muy inconcluso.

Laura: pues a mí me parece que, con todo lo que han dicho básicamente han dicho todo lo que pensaba decir. Es casi como un autobiografía es pensarse como Andrés Caicedo a través de varios personajes. Pero también no sólo he leído que viva la música, sino que también en leído angelitos empantanados, Cali calabozo, entonces es ver la ciudad, es ver

todo lo que pasa con una persona, justamente a través de Andrés; y es muy vivencial, es una experiencia demasiado corporal y eso es lo que yo le resaltó a él, que realmente cuando él escribe es lo suficientemente descriptivo como para sentirte ahí y lo bueno que sea la novela pues en Cali y que escriba esta ciudad es que vos conoces los lugares entonces lo único que haces es como aquí estaba esto antes estaba esto te imaginas todo. (Todas las integrantes del grupo discusión concuerdan diciendo a unísono que sí que les pasa exactamente lo mismo).

Entonces vos realmente puede llegar a vivir corporalmente bueno extra corporal que él te transmite y vos puedes llegar a vivirla como en la vivió y eso es súper interesante.

Moderador: ¿pues de qué crees que habla el libro?

Laura: el libro (...)

Natalia: de la juventud

Adriana: de tantas cosas... Tuviera que ser una palabra lo escribía como los excesos.

Natalia: yo lo que creo es que él se centra en la mueven tú desde entonces, caleña, y él quiere retratar esos jóvenes caleño y ese contexto. Y su mejor opción es hacerlo a través de María del Carmen, porque él también cuando narra se narra muy desde el interior de María del Carmen, y yo siento que eso es como lo principal (Y esa sensación como de insatisfacción con su alrededor, pero a la vez hay como una atención, si me entiendes? Como que hay un amor pero también un rechazo como por Cali, como que ama y odia Cali al mismo tiempo. Pero para mí lo principal es retratar esa juventud y esa generación.

Adriana: creo que el de auto descubrimiento creo que María del Carmen nunca había hecho nada de lo que hizo, si no hay un punto en el que verdad se cuestiona así misma. Porque yo simplemente pudo haber sido la liceísta recatada y estudiada(...) pero no es explora muchas cosas, y eso es lo que tiene que llegar hacer para conocerse. O sea uno se puede quedar con que yo sea así porque soy así, si no probar cosas nos lleva a saber quienes somos. Entonces mientras se enamora, mientras prueba cosas(...)

Laura yo pienso lo mismo que Adriana yo pienso que es un libro de autodescubrimiento, y que Cali es el medio por el que ya se puede descubrir; Y como esa parte es muy interesante en el sentido de que están dos partes de la ciudad la buena y la mala por decirlo así el cielo y el infierno y si ella se va justamente al infierno a descubrirse. Entonces es como esa en conformidad con lo que está de mi lado y pensar cómo bueno: que hay del otro?, y pensar "bueno es aquí en donde me encuentro" y después decir "bueno que estuve ahí y ya me descubrí".

María: para mí el libro habla de dos cosas primero de identidad. Pienso que es una búsqueda, la meta pienso que es la búsqueda de identidad. (...) y puede hacer lo que haría cualquier adolescente que refleja una crisis de autoridad, de odiar todo lo que represente norma, ley, una crisis de identidad gigante entonces la necesidad de descubrir quién soy te decir que me diferencia de los demás. Y también pues las crisis sexuales, todo lo que le pasa ella, en cuanto a donde voy me orientación, todo lo demás. Y segundo, el libro es música es tu anhelo teca musical, porque el libro está narrado con canciones.

Vivían (...) es como buscar esa identidad (...) veo que la música es como la excusa para hablar del descubrimiento y como es María del Carmen, y de cómo se identificaban su ciudad con ella misma con los demás, y como quería llegar a ser ella.

Natalie: yo creo que es una narración del momento histórico de la ciudad a través de los jóvenes. Porque nada más el concepto de joven que lo hablamos casi todas, parte prácticamente de ese momento histórico, porque realmente antes de decir momento no había lo que reconocíamos actualmente como que se pasaba de una niñez a hacer cosas de adulto. Entonces me parece que hay que tener en cuenta eso.(...)

Moderador: ¿Ustedes cómo creen que Caicedo retrata los jóvenes?

María: abandonados, creo que un personaje mata los papás. Eso es un mensaje gigante o sea que está pasando en el contexto cultural para que un niño un mate a los papás. Y qué representan los papás en el libro?(...)

Adriana: como lo que son, pues o sea yo digo que hablando de jóvenes en sí, nunca nos distanciamos tanto. Por más de que pase el tiempo, siempre hay como sepan de que en el probarlo todo querer saberlo todo.

Moderador: ¿vos pensás que esa podría ser una representación general de lo que son los jóvenes?

Adriana: es que yo creo que como así vos de jóvenes pues como por generalizar mucho un punto como la gente que es aburrida y la gente que chévere, y que si no hablaba de los chéveres, nosotros como que se quedan en su casa y están acostumbrados a seguir las normas. Esos son los tipos de jóvenes, los que siguen y los que no siguen las normas. Generalizando demasiado.



Vivian: considero que como en todas las etapas de la vida siempre es cuestión de decisiones, como que qué decisión tomas y que camino coges. (...) no es tanto como la autoridad sino como le decisiones que ciertos tipos de jóvenes pueden tomar un momento, y cuáles pueden ser las consecuencias o cuáles pueden ser los beneficios de eso.

Moderador: en relación a Caicedo, ¿vos como ves representados a los jóvenes?

Vivian: como algo que él haría, Y que quería que le hicieran y que probaran y en cuanto a la frase que dice "nunca dejes de ser niño aunque tenga los ojos en la nuca siete empezar a caer los dientes" entonces como que el trata de decir nunca pierdas esa juventud, esa niña es que ellos tienen y de pronto como que (...)

Nataly: a mí me causa mucha curiosidad, porque digamos, él junta juventud y lo hace alrededor de lo que conocemos como adolescencia hoy en día, en psicología se llama adultez emergente, cierto? Entonces como que se juntan esos dos momentos que son diferentes pero que digamos él nos narra en un mismo trayecto. Como jóvenes. Los cataloga como jóvenes, y creo que los ve como un poquito desesperanzados, como un poquito abandonados por la sociedad. Pero no como que lo quiera ver como algo malo, no como ando no, sino que creo que la sociedad que se estando la oportunidad de hacerles un espacio a los jóvenes apenas. Y sí creo que están abandonados, como que nadie sabe que son los jóvenes en ese momento, entes como que ellos experimentan, pero que a la vez se siente un poquito abandonados por los adultos o como por los mayores que podrían apoyarlos.

Natalia: mi me causa dificultad la pregunta porque uno piensa en cosas muy generales que son muy evidentes. Y siento que para uno contestarla bien y dar cuenta de una representación, daría cuenta más desde el lenguaje que utiliza, como de palabras no exactas pero como como tener presente eso. Porque como que no lo piensa y de uno se le ocurren ideas muy generales, ellos son unos jóvenes muy atrevidos que tiene mucha

curiosidad por las cosas, que quieren experimentar, que no tienen miedos, que saben que ver autoridad en la casa pero la quieren romper. Son jóvenes que quieren estar como en una búsqueda, quiere mirarlo todo quieren sentir muchas cosas, ver conocer, pero siento que la respuesta que te doy no es satisfactoria.

Laura: la verdad no sé, es que no, no sé.

Moderador: ¿Con que otros elementos aparte María del Carmen se sienten identificadas?

Natalia: pues en mi caso con la ciudad principalmente. Por ejemplo mi me encanta cuando habla de Cali, si me entiendes? Cuando hablan no que la avenida sexta, dary frost, el parque Versalles, que San Fernando. Entonces me atrapa, y a veces pienso(...) digo que es raro que identificado, siento un poco de nostalgia a leer el libro y que trate como retratar esa época pasada no pues obvio también con la salsa. O sea no es una pasión cualquiera, o sea como que ya daría la vida por la salsa, que hasta se podría convertir en un elemento decisión porque no diría eso no es verosímil como que alguien sean realidad tan fan

María: como con bailar, a mi me fascina como describía Andrés Caicedo el baile. Como describe la música, creo que hay una parte muy bonita en que dice en qué en qué le dice a la noche o le dice al baile: que me acompañe de noche y de día, como tildando también a la oración del angelito. Pero sí. Leer el libro en Cali es delicioso, porque uno entiende muchísimas más cosas, tuve la oportunidad de leerlo con mis amigas que yo sí son Caleñas entonces es como que se super emocional porque sean como "ay por aquí vivo yo". Entonces yo decía como tan bacano, si esto no fuera en Cali en qué otra ciudad de Colombia podría haber resultado también hecho. O sea qué tiene Cali que tiene que engancha tanto para que viva la música sea acá?

Laura: A mi me parece que precisamente eso, pues en cuanto a la ubicación uno se identifica muchísimo. Como con el ambiente la ciudad, los lugares, y pasar por ahí y decir cómo "ay aquí fue".

Adriana: pues esas cosas ya no existen tanto, yo tuve la oportunidad de estar en la grabación de la película, y la intención de Carlos al principio era de verdad encontrar la mayoría de lugares. Y cuando fuimos hicimos con mucha gente por ejemplo Eduardo, que era gente que vivió todo eso y que está viva. Como que ellos decía: "no aquí falta más de la mitad del libro aquí no hay nada de lo que había", O sea ni siquiera intentando reconstruirlo, ni siquiera con escenografía, no están los lugares. Entonces, creo que eso fue lo que hizo tomarle la decisión a Carlos de que fuera atemporal (...)

Moderador: ¿pero con que sentís que te identificas?

Adriana: creo que con la música, porque es primero estos gustos gringos de los Beatles de los Rolling Stones, Como que de verdad me encantan y tuve también como mi re época. Pero cuando salgo ya nomás entra escuchar los Beatles ni los Rolling Stones, me voy a parar a bailar salsa. Esté donde esté, en serio me encanta. Y como la sensación que tengo allá en salsa no la tengo en ninguna otra cosa, es como demasiado pasional(...)

Natalie: yo miento y cómo haz con el género rock, me indicó con la música pero más con el rock, entiendo que es algo que vino de otros lugares y que no es propio nuestro. Pero digamos que todas las canciones que aparecen en el libro no son de aquí, puede que hagan parte el libro pero no son de aquí(...) entonces me identifico con la partecita roquera que ella tiene.

Vivían: yo me identifico con las dos, con la parte roquera y con la salsa. (...)

## **Grupo de discusión 2 (ANEXO 6):**

Moderadora: les quiero contar primer un poquito, pues como fue mi acercamiento al libro. La verdad no fue tan romántico, no sé cómo "ay quiero leer que viva la música". Sino que había recibido malas opiniones sobre el libro Y quería saber cómo quién era el escritor detrás del mito. Entonces pues, lo leí y cuando lo leí me di cuenta que sí que no era un libro. Hablara de la majestuosidad de la escritura en cuanto literatura en cuanto a técnica. Pero quiero un libro con mucho movimiento y esto me envolvió me tramo muy rápido y cuando me preguntaron de que quería hacer la tesis pensé en ese encanto y en ese impacto que causa en mí y que sigue causando en muchos jóvenes. Y después de esto, pues como que me di cuenta que el libro para mí representaba eso como un frenesí como un movimiento. Como decirme ve intenta vivir lo que más puedas en el tiempo en que ustedes pues no lúcida pero con más fuerza para poder hacerlo. Si como más viva. Era como una invitación a salir de esa bolita de cristal, a salir de esa zona de confort, explorar sin tantas, no sé, como sin pensar tanto en las consecuencias, porque pues bien o mal en el libro como que no se habla de bueno acerca de lo que hice, sino que todo lo que dices tú o algo que hizo que valiera la pena. Entonces para mí representa eso como un frenesí como una invitación el movimiento. Y después de leerlo me sigue llamando mucho la atención Andrés Caicedo, entonces empecé a leer otros cuentos empecé a buscar poemas que el al escrito. Empecé a ver obras audiovisuales que han hecho, la misma de ángel y te Miguel Ángel que no se terminó y pues como que me empecé a sumergir en este mundo es Caicedo. Y me di cuenta que toda como conectado y que al final no solamente las historias en sí sino que es como la vida de él que se ve representada como en esta maraña de cuentos y escritos que él tiene. Y me gustaría que usted me contaron un poco cómo llegaron a eso, cómo llegaron a la obra y se han seguido explorando y se han seguido leyendo de esta maraña de Caicedo?

Estudiante Natalia: pues digamos que me acercamiento al libro. Bueno, había escuchado muchos comentarios sobre el libro. Me acuerdo que lo que sabía era que tenia una temática como muy urbana, que el escritor era muy controvertido pero digamos y cuando me lo leí pues no conocía tanto de Caicedo. Un amigo me lo prestó y pues me lo leí y por eso llegue a él pero como sin ninguna motivación. Ningún Caicedo por fin me lo voy a

leer sino como muy sana del asunto pues. No pues quede matada con el libro, me gustó mucho pero no sé por qué no, me gustaría leer más libros sobre él, pero no sé porque no lo he hecho.

Estudiante Valentina López: está como en 10º 11, no sé, y un amigo me prestó el cuento de mi vida. Pues yo si como te había escuchado y Andrés y todo pero nunca lo he leído entonces él tenía el libro y me lo prestó. Me llamo la atención la biografía primero, porque es como su diario. Antes me empecé como en sentar y en sentar y me pareció muy áspero leer que viva la música, lo compré me lo regalaron no sé nunca le olvide libro mi amigo (...) entonces me le lleva la música en serio que me trae muy demasiado, pues no se está como en un momento, como cuando no está escurriendo Caicedo que es como "ay Dios". Pronto ya después dije como que "hey tampoco, bájale" Pues ahorita que lo pienso no. Y me compré el cine, me compré la atravesado y pues si mi libro está tan rayado no tengo tan rayado me llamó la atención como muchas cosas de eso. Y empecé a investigar muchas cosas acerca eso como el man toca mucho las drogas, empecé investigar sobre eso como por conocer. Y no se hace cuánto fue creo que fue hace dos años que estuvo en el natalicio que hicieron, quisiera una celebración del natalicio de Caicedo en Comfandi, Y estuvo Luis Ospina, la hermana, proyectaron como cosas de vídeo, no me acuerdo, creo que fue Angelita... Y otras cosas y ya. Y digamos que hasta he tenido la fiebre, se me calmó hace rato.

Estudiante Valentina Lastra: pues cuando estaba en octavo, en el colegio, me pusieron a leerme Que Viva la Música Andrés Caicedo. Pues me lo leí, y me encantó muchísimo. Entonces dije como me gustó pero no no quiero más. Y como a los meses me compré angelitos empantanados, y me encantó, es así que pues enamorada. Después me leí el cuento de mi vida y después me compré pues un amigo me dijo como ves ya salió, o no como ya salió, sino como ve hay un libro que se llama destinos fatales que tiene todos los cuentos. Yo pues me lo compré, y pues en un tiempo era como la Biblia, no se o algo así. Era algo que cargaba siempre siempre siempre. Y pues dicen que el cuento que más le gusta escribir a él fue maternidad, y era algo super super así. Si será ruta de Caicedo y

pues he visto miles de cosas sobre él y me encanta.

Moderadora: y todavía te sigue tramando?

Estudiante Valentina Lastra: sí.

Estudiante Alejandra bejarano: pues cuando yo me lo leí, cuando leí que viva la música, fue como también en octavo. Y fue ahí porque uno como que apenas está explorando un montón de cosas, y no sabe que le gusta, pero a la vez quiere estar como en esta onda un poquito más, no sé, alterna, o al menos decir: " ah yo leo". Llegué bueno lo leí, y también me gusta un montón aunque yo sentía que habían cosas que no entendía. No se como que habían partes que me costaba trabajo, entonces me devolvía y trataba, pero había algo que me gustaba muchísimo y que gustaba un montón.

Entonces ahí se creo como esa conexión con el libro, y después para mi cumpleaños me regalaron angelitos empantanados. Entonces como que hay algo, o sea así como que yo también reconozco que su estilo no sea super elaborado, ni si no se pone a comparar con algún otro escritor no hacer lo mismo como en cuestión de esa calidad. Pero hay algo en su forma de escribir que a mí me que me parece super, o como que me engancha un resto, puede ser que lo utilice como muchos diminutivo vos en las palabras; y esa Forma de escribir que parece un poco femenina, como que hay algo ahí que a mí me encanta.

Entonces Empecé con angelitos empantanados, y cuando hablaban Berenice a mi me encantaba Berenice. Y bueno entonces como por una serie de cosas, a mi me empezó a gustar mucho, ya luego lo volví a leer hace muy poco, entonces ya uno empieza entender otras cosas, que tal vez en ese momento de mi vida no entendía. Luego he visto varias obras de teatro, de algunas unas de las obras de Caicedo Y también vídeos. O sea la primera vez que yo vi Andrés Caicedo hablando en un vídeo como uf (...) es un vídeo donde le está mirando la cámara y empieza hablar y empieza decir como la música ha llegado, y como los libros grandes ya casi no se leen, y al final termina con un poema de: "ay José, así no se puede ahí José así no... Buen tal , Mira como si me fuera hablando a mí. Entonces no sé, siempre sentí una conexión bien extraña con Andrés Caicedo.

Estudiante Nataly: yo llegué al libro pues porque a mi tía le gusta mucho Andrés Caicedo. (...) Y como que un día yo estaba como en séptimo sexto no me acuerdo muy

bien, pero sé que estaba relativamente pequeña. Ella me dijo que viva la música le pareció un libro muy chévere y que de pronto me voy a gustar. (...) Y en ese momento yo estaba empezando a escuchar la música que a ella le gustaba, que era rock. Sí, entonces como que habían muchas variables ahí. Entonces como que ella me dijo que lo empezar a leer, yo me lo leí, la verdad en ese momento me gustó mucho. Pero como que nadie habla mucho de Caicedo. Pues no era muy conocido. Ya luego yo me di cuenta que a mis amigas también les empezó a gustar, entonces como que empezamos a leer. Como por presión social. Empezamos a leer otras cosas de Andrés Caicedo, entonces a partir de ahí empecé a leer angelitos empantanados, Calicalabozo, Y de hecho me di cuenta que las otras me gustaron más que que viva la música. En ese entonces. Y nada, para mí representa algo muy importante porque fue como el primer autor que yo empecé a leer en serio. No sé cómo explicarlo muy bien, pero fue como el primer libro que yo dije bueno ya de aquí me enamoré de verdad de la literatura y quiero seguir leyendo(...). Es que eso para mí represento eso como el primer autor por el que yo empecé conocer otro tipo de libros, y de hecho hoy en día hay mucha gente que a veces lo critica, gente que verdad son escritores muy buenos y "Ahg Andrés Caicedo", y yo toda lo defiendo. Entonces sí marco algo importante en mi vida.

Moderadora. Qué creen que es eso que lo mantiene vigente, que mantiene vigente su obra. Porque igual ya murió ya está el mito pero igual sus cuentos siguen o creen que es ese mito lo que lo mantiene vivo?

Estudiante Valentina López: yo creo que a veces también es el mito. Como que toda la atmósfera que había alrededor de él, a la gente le llama un resto la atención Y hacen que lean los libros, a veces es como por los libros y por los cuentos y chévere cuando uno llega a través de eso. Pero a veces también es el autor. No es que sea una mala literatura, no. Sino que primero que todo es uno de los grandes escritores de Cali, en Cali que otro escritura surgió así, o sea muy poco, ninguno. Entonces pues como que, y más como que es algo de aquí, entonces también como caleño es importante conocer lo propio. Hay muchos lectores colombianos que los colombianos no conocemos.

Estudiante Alejandro Bejarano: además que es un escritor caleño, escribe sobre Cali o sea uno logra identificarse y reconocer que es la ciudad de uno, además yo creo que a través de sus escritos hace o se hace entrega tanto, y empieza poner algo en su vida tan claro, que yo creo que es el enganche que es muy sentido. O sea no es como algo alejado y él no trata de alejar su vida de lo que le pasaba en ese momento y lo que escribía, sino que yo creo que en sus letras el las está impregnando de toda su filosofía. Todo lo que pasado en su vida y de toda la controversia Él estaba viviendo. Porque era de un lugar pero sentía que no pertenecía a ese lugar, sino que sentía que estábamos en otro. Entonces yo creo que todo ese sentimiento que el transmite se siente realmente. No tiene ningún problema en no establecer una barrera entre lo que escribe y lo que es.

Estudiante Nataly: A mi me parece que el estilo con el que escribe es algo que engancha mucho. Si uno se pone a pensar también son los jóvenes los que se acercan Andrés Caicedo, generalmente o no sé un olor en los momentos y luego quizás después le otras cositas de él. Me parece que tal vez es porque marca un proceso de identificación que es propio de los momentos sí y que todos sentimos cuando lo leemos, o sea uno empieza leerlo y también se va en identificando y empieza a decir bueno yo quiero hacer esto yo quiero hacerlo otro por medio de lo que el transmite.

Estudiante Natalia vivas: no pues otra cosa que yo pienso, es que hay muchos tipos de literatura, entonces por ejemplo a mi me puede gustar mucho 100 años de soledad por el tipo de propuesta literaria que hace Gabriel García Márquez por los tipos de recursos que usa(...) vamos que Andrés Caicedo así que no sienta mucho como persona, como yo Natalia, y el hecho de que haga sentir tanto, como muy en el adentro de uno, así que uno tengo una conexión más fuerte con el libro. Entonces no sé, es un libro que te habla mucho a vos como persona, y que de pronto es más difícil que uno logre establecer ese tipo de relaciones con libros de literatura universal, no sé: Saramago Borges, que son tipos de autores muy buenos pero que en su temática no logran que haya una identificación tan grande con el lector. Además nosotros como caleño y como jóvenes son dos factores que suman para que tengamos una relación aún más fuerte con el libro. Entonces no se pienso que es eso también.



Lastra: no se yo pienso que también son los lugares que el nombre en el libro. Porque yo pienso que lugares que nos conocimos porque ya no están pero de igual manera son cosas que sabes que quedaban aquí en Cali (...) entonces a mí eso me encantaba leerlo, porque en realidad me imaginaba caminando por Cali y haciendo todo eso. Entonces digo que eso también llama mucho, y como que hace que quede.

Natalia: no sé algo que yo relacionaba con eso es en la película de los hongos yo siento que si lloviera esa película y vieran Barranquilla no sentiría nada con eso (...) Yo creo que es distinto porque uno con los espacios que utilizaron, y saber que yo lo recorro a menudo u ocasionalmente uno siente otro tipo de relación con el producto entonces siento como que eso también influye mucho.

Moderadora: bueno, como calificarían ustedes la obra de Caicedo y sus personajes si pudieran darles un calificativo.

Valentina López: los Chirris ( risas).

Natalia vivas: bueno no se agrandes rasgos yo yo siento que el libro de Caicedo y sus personajes. Pues yo no sé si salgo o que vaya decir. Pero se acerca mucho a esos estereotipos de la gente bien que vive en el norte aquí bien Santa Mónica residencial, los niños bien, con la otra o anda en niños alternos que están en las drogas, Chirris, que quieren vivir otro tipo de cosas que se arriesgan un poco más, que de pronto no están tan legitimadas en la sociedad, bla. Y también por ejemplo las niñas bien del liceo en el caso del que son viciosas, que son niñas de la casa, niñas de la casa en niños que no van a estar en esos planes; entonces sería como, es que no sé qué objetivo darles, pero si siento que son como muy enmarcados en esos estereotipos.

Alejandro Bejarano: yo creo que son los inadaptados. Porque uno se da cuenta de que eso que no sería estereotipos a los que ellos no se quieren adaptar, o sea no hay una, como no se acepta ese estereotipo, no se quieren adaptar al estereotipo que está impuesto

y generalmente aceptado. O sea son personas que, o sea de pronto el calificativo inadaptados suena un poco como negativo despectivo pero esa no es mi intención sino mostrar como a esa pequeña o hacer reverencia o ese disgusto por algo que toca. Entonces no salgamos de eso, y la obra como tal es inadaptada, rompe con todos los estereotipos que están establecidos. Yo creo que por eso mismo las personas del liceo Benalcazar le tienen tanta resistencia a ese libro. Y de verdad yo conozco varias personas, a varias egresadas liceístas, y ella les molesta mucho que uno hable que viva la música y Andrés Caicedo, porque dicen que él se las tenía montadas, entonces claro se las tenía montadas porque mostraba a una liceísta que se sale de lo que se espera que sean las liceístas. Entonces mi calificativo de la hora es lo desadaptados.

Estudiante Nataly: para mí es muy existencialista, entiendo que Andrés Caicedo nunca se quiso considerar nadaísta.